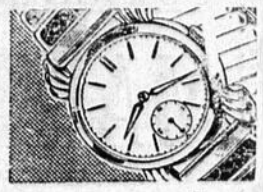
Pour bien entendre
ZENITH
Appareils de $50.00 à $150
Satisfaction garantie
Distributeur
Charles Bergeron
295, rue du Pont
Québec - Tél. 3-9130
Heures d'affaires :
de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
(Ouvert le vendredi soir)

L'ECLAIREUR

Salle de Lecture
Parlement
1293
1 mai 56

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Nous avons plus de 200 montres en magasin
Valeur de $3.50 à $125.00

Bijouterie Doyon Enrg.
Patrick DOYON
M.H.B. - Prop.
(Face au pont)
Beauceville - Est

Vol. 48 — No 48 Beauceville, jeudi, 30 août 1956 *Guy MORIN, rédacteur*

Un mort et deux blessés sur la route de St-Lambert

Vendredi dernier, une auto occupée par quatre citoyens de St-Joseph a fait une embardée sur la route de St-Lambert — Le jeune Roger Gilbert est tué sous le choc — L'abbé Guy Nadeau, conducteur du véhicule, ainsi que Jacques Boivin, transportés à l'hôpital — Enquête ajournée.

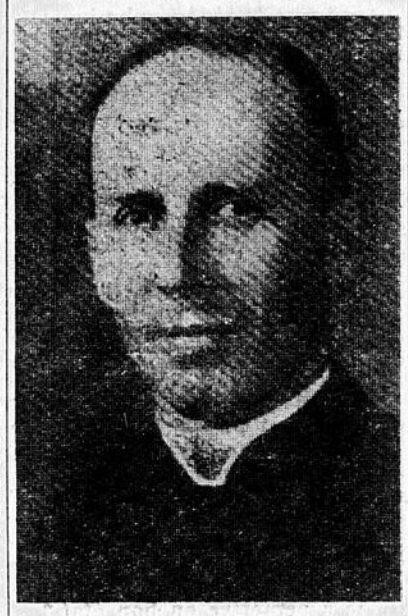
La tragédie de la route, qui a coûté la vie à Roger Gilbert, de St-Joseph, est survenue vers 1h 30 de l'après-midi, vendredi dernier, sur la route 1, dans la municipalité de Saint-Lambert, comté de Lévis. L'adolescent occupait une auto conduite par M. l'abbé Guy Nadeau, 26 ans, de St-Joseph de Beauce. M. l'abbé Guy Blondeau et Jacques Boivin, 13 ans, tous deux de St-Joseph également, voyageaient dans le même véhicule.

L'abbé Nadeau et le jeune Boivin ont été blessés et conduits à l'hôpital de Charny par l'ambulance Gilbert & Turgeon, de Lévis. L'abbé Blondeau s'en est tiré indemne. Le Dr Vallières, de St-Bernard, qui passait sur les lieux, leur a prodigué les soins requis et a constaté la mort du jeune Gilbert, dont la dépouille a été transportée à la morgue.

L'accident s'est produit à la sortie d'une courbe, rapporte la police de la route, alors que l'auto de l'abbé Nadeau filait vers la Beauce. L'automobiliste aurait apparemment perdu la maîtrise de son volant. Désemparée, la voiture a quitté la route pour heurter une falaise de roc bordant le chemin. Sous le choc, le jeune Boivin a été pro-

(suite à la page 8)

Curé de St-Côme



• Par décision de Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, M. l'abbé Joseph Denis, autrefois curé à Saint-Cyprien, vient d'être nommé curé de St-Côme. Nos félicitations.

NOYADE DU DR ALYRE AUBIN

Un médecin originaire de St-Côme de Beauce et pratiquant à Ste-Thècle de Laviolette depuis nombre d'années, est disparu depuis vendredi dernier; on présume qu'il s'est noyé dans le lac Long, où il possédait un chalet d'été.

On n'a pas encore retrouvé le corps du Dr Alyre Aubin, mais son épouse a identifié positivement son canot-automobile échoué sur la grève. Le Dr Aubin était âgé de 55 ans et pratiquait sa profession à Ste-

(suite à la page 9)

Congrès des Commissions scolaires à Giffard, le 1er septembre

Les problèmes scolaires sont la grande préoccupation de tous ceux qui ont à coeur le bien de la jeunesse et l'avenir du peuple canadien-français tant du point de vue religieux, patriotique et national.

Le congrès des Commissions scolaires revêt cette année un caractère particulier; il coïncide avec le 110e anniversaire de la fondation de notre système scolaire et le 10e anniversaire de l'Association des Commissions scolaires avec le diocèse comme cadre.

Les sujets à l'étude seront certainement de nature à intéresser les congressistes :

1. Réorganisation scolaire rurale sur le plan paroissial en vue d'élever le niveau de l'instruction à la campagne.
2. Organisation des sections classiques et des cours scientifiques par les Commissions scolaire afin de faciliter l'accès à ces cours à un plus grand nombre d'enfants.
3. Les conventions collectives et les négociations entre les Commissions scolaires et le personnel enseignant.

Dans le cours de l'après-midi, des comités seront formés, en vue d'étudier les sujets plus haut cités.

Principaux personnages qui prendront une part active au succès de ces importantes assises :

Conférenciers : M. J.-Chs Magnan, directeur de l'Enseignement agricole au Ministère de l'Agriculture, M. Arthur Tremblay, B.A.L., S.S.M.Ed., directeur adjoint de l'Ecole de péda-

(suite à la page 9)

CONGRÈS ANNUEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

Le congrès annuel de la Chambre de Commerce de la province de Québec aura lieu les 6, 7, 8 et 9 septembre, au Manoir Richelieu de La Malbaie.

Le thème du congrès portera, cette année, sur la réalisation d'une banque d'affaires. Qu'est-ce qu'une banque d'affaires ? Comment participer à une banque d'affaires et en bénéficier ? Quel genre de banque d'affaires nous faut-il ? Quels services peut rendre une banque d'affaires ? Autant de questions qui trouveront une réponse donnée par MM. F.-A. Angers, Jacques Melançon et Jean Delage, lors de ce 21e congrès annuel.

Départ du Rév. Père Antonio Poulin pour Haïti

Le Père Antonio Poulin, s.j., supérieur à la Villa Manrèse depuis plus de sept ans, vient d'être nommé pour fonder une maison de retraites fermées à Port-au-Prince, Haïti.

Le Père Poulin est né à Notre-Dame des Pins, Beauce. Il fit ses études classiques au Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière et entra chez les Jésuites en 1921. Au milieu de ses quatorze années d'études, il enseigna trois ans au Séminaire de Gaspé, de 1927 à 1930. Il fut ordonné prêtre en 1933, à Notre-Dame des Pins, par le Cardinal J.-M. Villeneuve, o.m.i.

De 1935 à 1949, il dirigéa à Montréal plusieurs revues : "Le Messager Canadien", "Ma Paroisse", "Vouloir", "Le Bulletin des Ligues", etc. Il dirigea aussi l'Imprimerie du "Messager" pendant de nombreuses années. Durant cette période, il écrivit des volumes et des brochures qui rencontrèrent de la part du public un chaleureux accueil.

En 1949, il prenait la direction de Villa Manrèse. En se rendant à Haïti, il continuera à se dévouer à l'oeuvre capitale des retraites fermées.

Le Père Poulin quittera Québec vers le 10 septembre. Le 15 du même mois, en compagnie du R. P. D'Auteuil Richard, s.j., supérieur du Grand Séminaire d'Haïti, il prendra l'avion : Montréal-Port-au-Prince.

Nos voeux l'accompagnent.

M. Ernest Giguère décédé subitement à Ste-Germaine

Avant de fermer les pages de notre journal, nous avons le grand regret d'annoncer la mort de M. Ernest Giguère, survenue subitement dans la nuit de mardi, à Ste-Germaine, Dorch.

Le défunt, qui était bien connu dans la région comme industriel et courtier en assurances, était âgé de 57 ans.



Il laisse dans le deuil son épouse : Dame Laura Bégin; ses enfants : Mme Ls-Georges Cliche (Marie-Paule), mieux connue sous le nom de "Marie-Josée", Claude, Grégoire, Mme Paul Beaudoin (Josette), Mme Germain Turmel (Laure), Rachel, Mme Marcel Blais (Danièle), la Rév. Sr Marie-Esther (Lise), ainsi que Fernand; ses frères : Aimé, de St-Georges, Paul, maire de Beauceville, Antonio, Gérard et l'abbé Rosaire Giguère, curé de St-Ludger. Il était aussi le beau-frère de l'hon. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation.

Le défunt était le père de Marie-Josée, collaboratrice de notre journal.

Les funérailles auront lieu en l'église de Ste-Germaine, samedi, le 1er septembre, à 10 heures.

A la famille si cruellement éprouvée par cette mort soudaine, notre journal offre l'expression de ses plus sincères condoléances.

GAGNANT DU CONCOURS BRADING



• M. FEREOL POULIN, épicier de Beauceville-Est, a eu la surprise la plus agréable de sa vie en apprenant qu'il était l'heureux gagnant du 18e concours Brading. M. Poulin remporta comme prix une magnifique Ford 1956 à titre de consommateur, et comme épicier, il reçoit en plus une somme de $300., tout en bénéficiant d'une bourse d'études d'un an attribuable à l'un de ses enfants. M. Poulin est photographié au moment où il reçoit des mains de M. Roland Ouellet, gérant des ventes pour la Brasserie Brading à Montréal, les clefs de l'automobile, de même qu'un chèque substantiel. De gauche à droite, nous apercevons M. Maurice Jacob, représentant de la Brasserie Brading à St-Georges, M. Patrick Cliche, du Garage Cliche Auto à St-Georges, M. Féréol Poulin, l'heureux gagnant, M. Roland Ouellet, M. Laurent Poulin, sous-agent Brading à Beauceville, et M. Charles Mazurette, comptable.

(Photo Studio "L'Eclaireur")

COURRIER DE

MARIE-JOSÉE



Case Postale 341 — St-Georges-Est, Bce

1 — Je connais une maman qui attend son deuxième enfant. Elle est dans un état terrible, boude son mari et pleure des heures de temps, sous prétexte qu'elle ne veut pas cet enfant. Autrefois, elle était aimable, aujourd'hui, elle n'a pas de délicatesse pour personne; son amie préférée ne lui rend même plus visite. Est-ce vrai qu'une mère dans cette situation nerveuse peut provoquer des troubles chez son enfant? Pour ma part, je la plains beaucoup, car j'ai bien l'impression qu'elle s'attire des complications à cause de ce pauvre petit qui s'en vient et qui n'est pas attendu avec joie.

2 — Mon troisième enfant, de 6 ans, est très calme, à tel point que je crains la maladie. Mon mari me dit de ne pas m'inquiéter, qu'un de moins à faire du tapage, c'est à considérer. Depuis quelque temps, je l'observe davantage et je crains que l'influence de ses premières années lui soit néfaste. A 2 ans, la mère de mon mari vivait chez moi, et comme elle était gravement malade, on réprimandait continuellement le petit afin qu'il soit sage. Quand ma belle-mère est morte, j'ai remarqué que l'enfant n'avait plus de goût pour le jeu: il passait ses journées bien tranquille; je croyais que ça reviendrait avec le temps. je me suis trompée et je crains aujourd'hui pour ses aptitudes dans l'avenir. Qu'en pensez-vous?

—Heureuse en ménage

1 — Une maman qui comprend que la maternité réalise l'ultime destinée de la femme et marque le plein épanouissement de son existence jouit d'une grande satisfaction, d'une joie bien profonde, car elle sait de quelle douce félicité la venue du petit être enrichira sa vie.

Donner naissance à un enfant est un acte d'une portée immense qui a des répercussions jusque dans la vie éternelle.

Alors, cette période d'attente, fortement désirée, lui procure une sensation de douceurs et de calme, par le fait même, permet d'engendrer d'une façon normale, sans tension nerveuse; tout cela est bien salutaire pour l'enfant qui bientôt verra le jour.

Au contraire, une épouse qui refuse la maternité alors qu'elle est devant la preuve irrévocable, devient irritable, se surexcite, déséquilibre son système nerveux, ce qui, infailliblement, assombrit cette période d'attente au point d'en provoquer certaines répercussions nerveuses chez le rejeton.

2 — Un enfant sage, calme, ne bougeant pas et ne cassant rien est un enfant sans vitalité; il n'est pas normal qu'il soit ainsi, puisque sa nature lui interdit de l'être. Infatigable, il remue, touche à tout, imite les gestes et actions des grandes personnes.

A réprimer ce besoin d'activité, d'initiative et d'indépendance, il y a eu maladresse qui était quasi obligatoire à certaines périodes de son enfance. Trop souvent un enfant réprimé dans ses mouvements et son exubérance devient un être timide, sauvage, sans vie, sans débrouillardise, car jouer pour l'enfant, c'est travailler. C'est en jouant que le petit exprime ce qu'il est; au grand désespoir des parents, il a une prédilection évidente pour le bruit; les parents peuvent réglementer sagement mais non intempestivement ce besoin d'action.

L'enfant a besoin de sourires et d'approbations; ceci a manqué alors que vous étiez tous occupés auprès de la grand' maman malade. Aussi, est-il grand temps de commencer et de le favoriser pendant de bons moments que vous passerez à ses côtés en l'initiant à tout ce qui peut l'intéresser. Ne multipliez pas les jouets, bicycles, etc., car les enfants qui, dans leur enfance, ont été peu privilégiés à ce point de vue se révèlent plus tard des esprits autrement vigoureux et tenaces que les autres enfants accablés par leurs richesses. Grâce à cette pénurie, ils ont appris à observer, à méditer, et leur imagination aidant, ils ont trouvé dans ce peu de choses mis à leur disposition, tout un monde d'expressions. Dans la mesure du possible, cherchez à l'entourer de beau, que le milieu où il vit soit simple et clair; choisissez des livres d'images, il en est qui sont de véritables chefs-d'oeuvre, au même prix que les autres. Profitez de la nature pour l'initier à tout ce qui est beau: la splendeur des fleurs, la variété des couleurs et des formes; montrez-lui les papillons, etc. Il n'y a pas de meilleure école que les contacts directs avec les chefs-d'oeuvre de la nature. Ce goût du beau agit sur le caractère, provoque une dilatation de l'âme, un épanouissement qui est une force considérable dans la conduite de la vie vers le Bien et le Beau immuables.

Lamartine attribue à l'influence de sa mère son goût et son amour de la nature. "Sans elle, dit-il, je n'aurais jamais rien su épeler de la création que j'avais sous les yeux; elle me mettait le doigt sur toute chose. Son âme était si lumineuse, si colorée et si chaude, qu'elle ne laissait de ténèbres et de froid sur rien. En me faisant peu à peu tout comprendre, elle me faisait en même temps tout aimer."

Maman inquiète — Votre fillette passe une période critique; ne vous alarmez pas cependant de son caractère inégal, de ses sautes d'humeur. Elle est dans un état de lutte et de transition entre l'enfant qui subsiste et la femme qui se dessine. Même si ces deux ou trois années sont longues et vous paraîtront interminables, c'est encore avec de la patience, de la compréhension que vous pourrez raisonner votre fillette.

Une chose est anormale, cependant — cet excès d'embonpoint. Ses glandes ne fonctionnent pas bien puisqu'elle engraisse à ce point; il ne sert à rien de lui faire prendre médicament sur médicament, surtout s'ils ont pour effet de lui donner le vertige.

Voyez à ce que sa vie s'écoule comme auparavant, qu'il ne soit jamais question de ces choses dont vous me parlez dans votre lettre, une vie régulière, un menu nutritif, sans trop de pâte; que tout soit calme autour d'elle, vous la verrez reprendre son aplomb et le système nerveux n'étant plus ébranlé, il lui sera plus facile de traverser cette période délicate.

Voyez le médecin pour le bon fonctionnement de ses glandes, puis tout redeviendra normal.

2 — La situation est délicate; soyez prudente. Il vaut mieux attendre quelques jours plutôt que de parler sous l'effet de la colère. Très souvent, une fois que l'esprit est calme, notre attention se porte sur autre chose qui a plus de conséquence. N'allez pas trop vite, vous avez tout à y gagner.

Pourrais-je avoir l'adresse de celle qui signe "Sténographe heureuse de St-Henri de Lévis" dans "L'Eclaireur" du 9 août? Je voudrais communiquer avec elle. Merci.

—Monsieur C. de Ste-Rose de Watford

Vous recevrez par retour du courrier l'adresse demandée puisque "Sténographe heureuse" avait prévu cette éventualité en me permettant de fournir les renseignements voulus.

Je possède une laveuse et sécheuse automatiques. L'autre jour, je ne sais trop comment, mon mari manquait de chemise et il en fallait une propre rapidement. J'ai donc lavé la chemise dans une eau chaude savonneuse avec un peu de javex, puis je l'ai fait sécher à 25 min. comme j'avais l'habitude. Au sortir du séchoir quelle ne fut pas ma surprise d'avoir une chemise qui était blanche devenue jaune terne complètement. Je l'ai mise de côté et mon mari en a été quitte pour aller s'en procurer une neuve. Pouvez-vous me donner la cause de cet incident et comment y remédier? La chemise est-elle facile à remettre en bon état?

—Embêtée de Beauceville

La chemise a été roussie sous la chaleur trop forte: 25° pour un seul morceau de linge dans le séchoir.

Si elle n'est pas confectionnée en nylon, vous n'avez qu'à la laver dans une eau chaude savonneuse additionnée d'un peu d'eau forte; elle vous reviendra blanche; mais ne la déposez au séchoir que s'il y a suffisamment de linge pour le degré de chaleur. Le nylon roussi par la chaleur ne revient pas blanc.

---

19 ans de St-Georges — Heureusement qu'il n'y a pas que les beaux garçons bien bâtis, comme vous dites, qui se marient, car ce serait vraiment démoralisant pour les moins beaux. Le proverbe dont vous faites mention, "Si je n'aime, je ne suis rien", implique différentes amours; aussi, en attendant le jour où vous rencontrerez votre belle, conservez cette parcelle enflammée qui vous pousse vers le travail. Le jour venu, vous n'aurez qu'à faire la vie douce à celle que vous aimerez et qui vous aimera tel que vous êtes, car chacun, beau ou moins beau, a toujours quelque chose qui attire, surtout s'il a un coeur généreux et sympathique.

Josée-Marie — Merci pour vos bonnes paroles.

1 — Avant de vous organiser quelque chose, il faudrait vous assurer des débouchés. Plusieurs personnes tentent comme vous de travailler quelque chose à la maison, dans le but de faire une source de revenus; c'est bien difficile. A peu près toutes les suggestions ont été faites et essayées, mais bien peu continuent encore, car les revenus sont si minces si l'on considère la somme de travail exigé. Votre idée serait bonne, pourvu que vous ayez un capital imposant, afin d'organiser ce commerce qui, parfois, rapporte moins dans une semaine que dans l'autre, étant donné que c'est une matière périssable.

2 — Je trouve que vous avez là une bonne idée. Vous avez suffisamment de temps devant vous pour apprécier les bienfaits des études que vous feriez, sans compter l'aide que vous pourriez apporter, à l'occasion, à vos chers petits. J'ai pris les renseignements que vous désirez concernant le coût de ces cours. La réponse ne devrait pas tarder; je serai heureuse de vous la communiquer aussitôt. A bientôt, chère madame.

John de la Beauce — "Elle aurait toutes les qualités, mais elle est frigide et je ne peux plus tolérer cela". Voilà, en un mot, le résumé de la lettre de ce M. John, lequel désire que sa lettre ne soit pas publiée. Probablement que vous vous attendiez de recevoir dans le prochain courrier les foudres des lectrices, épouses et mamans.

Je respecte votre désir, bien que j'aurais aimé étaler au grand jour les idées égoïstes d'un homme qui espérait l'appui de celle à qui il s'adressait pour faire souffrir davantage celle qui, depuis plus d'une quinzaine d'années, porte son nom.

Vous en avez du toupet, et faut-il que vous soyez aveuglément égoïste pour faire la vie que vous menez, sous prétexte que votre femme est frigide. Comment le savez-vous, puisque vous n'êtes jamais là, assoiffé que vous êtes des cartes et de la bouteille, même s'il s'agit de petites quantités. Comment oser parler ainsi, vous qui êtes huit fois père? Il est fort possible que vous ayez eu à souffrir de certaines périodes passagères, mais vous n'étiez pas étranger à la chose; pourquoi ne pas l'avoir compris et sympathiser surtout avec celle qui avait le courage et la bonté de ne pas refuser la maternité? Comment voulez-vous qu'une femme soit tendre, affectueuse, douce et amoureuse, lorsque vos apparitions dans la maison sont pour elle une série de paroles aigre-douces, sous prétexte que vous lui en voulez?

Comment voulez-vous qu'elle sourie à la journée longue alors que vous passez vos nuits à l'extérieur et que vous ne vous souciez même pas de vos petits? Même si vous prétendez être bon époux et bon papa à votre manière, laissez-moi vous dire que votre façon d'agir ne vous honore pas. Il est facile de comprendre que votre épouse soit physiquement moins forte que dans ses premières années; d'abord, le surcroît de travail, ensuite les peines que vous lui causez ne sont pas pour lui donner de l'appétit, ni pour l'aider à dormir. Que de mamans pourraient vous répondre, cher monsieur, et vous dire ce qu'elles souffrent! Toutes n'ont pas comme la vôtre le maximum de confort, mais toutes ont un coeur aimant qui ne demande qu'à donner son affection à celui qu'elles aiment. Etudiez votre façon d'agir, cher monsieur, et plutôt que de lancer la pierre à votre femme et à ses compagnes, voyez d'où originent les difficultés dont vous vous plaignez. Pour un peu que vous mettiez votre orgueil de côté et votre égoïsme outré, vous verrez vite que si vous en êtes rendu à ce point, c'est que vous n'avez pas su cultiver la fleur que vous avez comme épouse. Ne dites-vous pas vous-même qu'elle aurait toutes les qualités? Pourquoi tant exiger, puisque vous ne pouvez pas donner le même retour, et pourquoi vous sauver plutôt que de rester là pour donner un coup de main et recevoir ensuite toute l'affection que vous désirez? Non, les cartes vous passionnent et vous préférez tenter de vous justifier en rejetant le blâme sur votre épouse. "Qui veut, peut", ne l'oubliez pas.

Prisonnière — Vous êtes encore bien jeune pour vouloir prendre la clef des champs. Votre maman doit compter sur vous, étant donné que vous êtes l'aînée et que les autres qui suivent de loin sont des garçons. Puisque vous l'aimez à ce point, vous seriez inquiète à son sujet, vous ne seriez donc pas plus heureuse. Attendez quelques années, suivez les conseils de cette bonne maman; la vie peut changer parfois et vous serez heureuse alors d'avoir tenu le coup. Puisque vous n'êtes pas obligée d'aller travailler pour gagner votre vie, puisque vous ne manquez de rien, c'est déjà une grosse chose.

Oui, c'est bien triste parfois et je vous félicite de respecter celui qui s'oublie. Votre appui moral aidera votre maman, laquelle doit souffrir terriblement de cet état de choses. Soyez doublement compréhensive, affectueuse, généreuse. Fournissez-lui l'occasion de se reposer de temps en temps pour refaire ses forces; toutes ces délicatesses ne seront pas perdues. Priez bien, afin que Dieu vous réserve une meilleure part et donne du courage à celle qui doit souffrir cet état de choses.

2 — Non, il vaut mieux ne pas parler; cachez le tout et efforcez-vous d'être un peu plus gaie lorsque les petits sont là; ils sont si jeunes pour être empreints de la tristesse qui règne dans votre foyer. La Providence aidant, espérez des jours meilleurs, et revenez encore, ne vous gênez pas; je suis heureuse de vous lire, chère petite.

Ballon — Oui, les chapeaux trop petits ont perdu leur vogue. Ce sont des chapeaux très coiffants, dérobant le front et contournant audacieusement la tête. On s'y habituera et ce sera plus chaud.

MARIE-JOSEE

Signification des prénoms

FELIX

Etymologie : Du latin : "felix", "heureux".

Dérivés : Félicien, Félicienne, Félicité.

Fêtes : Félix, 20 novembre, 18 mai; Félicien, 8 mai.

L'intelligence des Félix, à direction pratique, leur permet de se mettre vite au courant de ce qu'ils entreprennent; leur amour-propre les incite à se dépasser. Leur volonté optimiste, bien que parfois assez vite abattue lorsqu'ils rencontrent un obstacle imprévu, leur fournit une provision d'énergie; leur coeur excellent, vibrant, dévoué, compatissant, leur apporte un stimulant supplémentaire lorsque les autres ne suffisent pas.

FERDINAND

Etymologie : Du teuton, "homme libre".

Fête : 30 mai.

Les Ferdinand n'aiment pas la banalité; ils se complaisent dans les idées originales, les points de vue fantaisistes, les entreprises hardies. Comme ils ne manquent ni d'une certaine faconde pour éblouir leur entourage, ni de volonté pour l'entraîner, ils réussissent souvent à faire école. Leur sensibilité très vibrante les domine et les absorbe, de sorte qu'ils sont facilement emballés et que leur enthousiasme leur communique un optimisme contagieux.

FERNAND

Etymologie : Du teuton : cerr "maître" et "nand", "libre" qui a conquis la liberté.

Dérivé : Fernande.

Fête : 27 juin.

Les Fernand sont moins originaux que les Ferdinand, doués de moins d'ampleur de vues, mais plus fins, plus souples, s'adaptant plus facilement, ils risquent moins de se heurter à des échecs.

Très causant, bien que ne se livrant guère; d'autant plus accommodants qu'ils tiennent assez peu à leurs idées et qu'il ne leur en coûte pas trop de les abandonner, les Fernand et les Fernande sont d'un commerce agréable, surtout quand tout marche au gré de leurs désirs; dans le cas contraire, leur amour-propre un peu chatouilleux lance bien quelques pointes, mais toujours sans méchanceté.

MARIE-JOSEE

EN QUELQUES LIGNES

Il faut savoir plier ses idées aux circonstances et non pas vouloir à tout prix tout plier à ses idées. — **Yves Le Querdec**



Le pain FAVORI

EST LE FAVORI DE TOUS

BOULANGERIE DOYON

ST-COME, Beauce



A LOUER

Belle propriété organisée comme Tourist Room avec permis et meubles. Située sur la route Nationale No 23.

Pour tous renseignements, téléphonez No 439

RAOUL ZAOR,

VILLE ST-GEORGES

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE 'L'ECLAIREUR LTEE'
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville· jeudi, 30 août 1956

MAINTENANT CE N'EST PLUS UN SECRET POUR PERSONNE

Que toutes celles qui sont clientes de chez DALLAIRE, 1ère Ave. St-Georges-Est, montrent dans leurs vêtements ce cachet de distinction recherché par chacune.

Pour robes de mariage, robes de toilettes, costumes, manteaux et fourrures, faites de cet endroit votre magasin préféré.

De la fréquentation scolaire

Comme le dit une vieille chanson : "A pas feutrés, le fauve automne s'avance avec rapidité"... Le temps de dire adieu à l'été et septembre parle déjà de l'ouverture des classes et du retour à la vie étudiante.

Plusieurs jeunes écoliers porteront bientôt pour la première fois le sac sur l'épaule, hâtant le pas pour suivre leurs aînés à qui le titre de finissants confère une certaine autorité.

Dans les rangs de ces derniers, parvenus au terme de leur cours primaire, une partie d'entre eux se refusent à pousser plus loin leurs études sous une foule de prétextes en partie justifiés.

Un petit relevé fait par M. Arthur Tremblay, de l'Ecole de Pédagogie de Laval, établit, à partir de la cinquième année, le pourcentage de garçons de la Province qui se destinaient au cours primaire-supérieur en 1952 :

5e Année	6e	7e	8e	9e	10e	11e
98.6%	88.6	68.5	46.7	34.5	21.7	15.4

Ce qui veut dire que les élèves privilégiés admis à faire leur onzième année constituent un nombre tout à fait restreint. Cet écart considérable, cette baisse anormale constatée entre la septième et la onzième année sont sûrement attribuables à des causes profondes que nous allons tenter de découvrir.

Quand nous questionnons les parents sur la source de ces anomalies, la plupart d'entre eux nous confient que l'école coûte trop cher pour une famille nombreuse. Il y a les versements mensuels exigés par les Commissions scolaires, le paiement des manuels de classe qui varient très souvent avec les caprices de la nouveauté. Après entente avec les commissions scolaires de la Province, l'uniformisation des volumes dans la majorité des écoles catholiques n'éviterait-elle pas le choix difficile et coûteux des manuels tout en assurant leur transmissibilité ?

Résultat de ces inconvénients matériels : un pourcentage élevé de nos jeunes Québécois quittent la classe après la septième année afin de gagner leur vie et soulager d'autant le budget familial.

Si, comme le suggère la Fédération des Commissions scolaires de la Province, des allocations étaient versées par l'Etat à tous les enfants qui dépassent le stage de la septième année, les objections soulevées par les parents n'auraient plus leur raison d'être. La seule crainte admissible serait l'ingérence de l'Etat dans le domaine de l'enseignement ; pourtant, l'on accepte sans scrupule les allocations familiales versées par le même gouvernement sans lui reconnaître pour cela des droits sur nos enfants. Il s'agit donc avant tout de hausser le niveau culturel de la population étudiante en lui rendant plus accessible l'enseignement primaire-supérieur.

On pourrait même faire davantage en accordant des bourses d'études spéciales aux élèves de talent qui ont le culte du travail et le souci de l'avancement. Advenant ce cas, l'on devrait s'attacher avant tout à rendre justice au mérite personnel plutôt que de s'en remettre à l'action des seules influences. Voudrait-on édifier un brillant avenir économique pour notre pays en confiant cette responsabilité à la machine et non pas à l'homme qui l'a conçue ?

Le Canada réclame encore des hommes de science : ingénieurs, chimistes, physiciens, mais on n'a pas l'air de soupçonner que, parmi le groupe de jeunes abandonnés à eux-mêmes après la septième année, de grandes possibilités scientifiques demeurent incultes. Ce qui explique la pénurie actuelle de techniciens au Canada et le recours à l'assistance étrangère pour l'exploitation de nos ressources naturelles.

Puisque notre pays a un besoin urgent de savants, qu'on commence tout d'abord par favoriser leur formation dès la septième année en les dirigeant vers les études post-élémentaires et universitaires.

De leur côté, les parents eux-mêmes endossent une part des responsabilités dans la préparation de compétences futures et doivent voir à ce que leurs enfants franchissent les frontières de la septième année en les encourageant à reprendre la classe avec enthousiasme.

Les chefs de famille illettrés ne voudraient sûrement pas revivre en leurs enfants l'expérience de leur sombre passé encore obscurci par le manque d'instruction et de culture.

De la fréquentation scolaire, la famille attend l'amélioration de son sort; le pays, la promesse d'un actif précieux et la nation, l'accroissement de son échelle de valeurs.

Guy MORIN.

SAINTS-ANGES

MARIAGES :

Jeudi, le 19 juillet, en l'église de St-Odilon de Cranbourne, fut bénit le mariage de M. Réal Lagrange, fils de M. et Mme Joseph Lagrange, de Sts-Anges, avec Mlle Laurette Gilbert, fille de M. et Mme Edmond Gilbert, de St-Odilon de Cranbourne.

—Samedi, le 11 août, en l'église de Ste-Hénédine, fut bénit le mariage de M. Adrien Tardif, fils de M. et Mme Dorvini Tardif, de Sts-Anges, avec Mlle Noëlla Breton, fille de M. et Mme Joseph Breton, de Ste-Hénédine.

Nos voeux de bonheur.

CONFERENCE :

Dimanche, le 5 août, à la salle paroissiale, M. le curé Armand Germain donnait une intéressante conférence sur "La vie en Louisiane". Plusieurs paroissiens se sont fait un plaisir d'en profiter. Grand merci à M. le Curé pour tous ses utiles renseignements.

ASSEMBLEE :

Jeudi, le 9 août, avait lieu l'assemblée mensuelle des Fermières.

HOSPITALISEE :

Mme Robert Drouin est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

SAINT-BENOIT

M. et Mme Josaphat Bourque, de St-Benoît ; M. Gaétan Baillargeon ; M. et Mme Alcide Bourque ont visité leurs parents et amis à Augusta, Maine.

— Félicitations à Henri-Paul Busque, de l'école No 3 (Saint-Henri), qui a obtenu son certificat de septième année. Il était l'élève de Mlle Rolande Pépin.

COURS D'ANGLAIS SPECIAUX
POUR LES
JEUNES FILLES CANADIENNES
AUSSI
ECONOMIE DOMESTIQUE
COURS CLASSIQUE
COUVENT du SACRE-COEUR
SACRED HEART ACADEMY
Jackman Station — Maine
Prospectus sur demande.

COURCELLES

JOURNEE LACORDAIRE

Grande Journée Lacordaire, le 9 septembre, à l'occasion du XVe anniversaire de fondation du Cercle. Voici un aperçu du programme de cette journée :

— Communion générale à 7 heures. Sermon par le Rév. Père Ubald Villeneuve.

— Dîner libre.

— 2 heures : Conférence par le docteur "Jim", de Montréal.

— 5 h. 30 : Souper organisé par les Jeanne d'Arc.

— 7 heures : Salut du Saint-Sacrement.

— 8 heures : Soirée récréative avec l'incomparable troubadour Lacordaire, M. Victorien Maher, de Valleyfield. Conférenciers : MM. Irené Mathieu, de Saint-Ephrem, et Telvi Guillemestre, M.P.P., de Lac Mégantic.

DAMES DE SAINTE-ANNE

Le dimanche qui suivit la fête de Ste-Anne, il y eut réception dans cette congrégation par M. le curé F.-X. Leclerc.

Le nouveau Conseil est formé comme suit de Mme J.-M. Tardif, présidente, de Mme Delphis Lessard, vice-présidente, et de Mme Ronald Gilbert, secrétaire.

Chefs de groupe : Mmes Désiré Bélanger, Odelpha Fortin, Florent Dagesse, Gérard Patry, Evangéliste Poulet, Eleucippe Roy, Alphonse Bélanger, Lionel Couture et Alfred Bilodeau.

Cette association compte 137 membres dans la paroisse.

REUNION DES FERMIERES

A la réunion mensuelle du mois d'août, un voyage a été organisé pour l'Exposition de Québec afin d'assister à la journée spécialement présentée pour l'artisanat, le 4 septembre. Il y eut tirage de deux cartes d'entrée sur le terrain, gagnées par Mme Adolphe Deblois et Emilien Jean.

Un cadeau-souvenir fut présenté à Mme François Fortier, présidente, démissionnaire.

On procédera à l'élection d'une nouvelle présidente le mois prochain.

BAPTEME

Joseph-Yvon-Richard, enfant de M. et Mme Philippe Drouin (Emma Grégoire).

Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Emile Quirion, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse : Mme Josaphat Drouin, de St-Evariste, tante de l'enfant.

MAINTENANT O'Keefe's
VOUS ÉPARGNE
DE L'ARGENT
AVEC LE
NOUVEAU CARTON
12 PETITES RETOURNABLES



vous aimerez
O'Keefe's ...
la bière O'Keefe est brassée avec du
HOUBLON SANS GRAINES — *elle est* DOUCE!



De l'exploitation organisée

Dans divers milieux, on cultive la crainte des étrangers (xénophobie) sous prétexte que les sentiments ne se commandent pas. Mais qu'on en vienne à détester les étrangers au point de les exploiter, voilà qui est plus grave, et certain service de communication en sait quelque chose...

Les personnes qui, depuis un certain temps, habitent une ville ont le droit, sans aucun doute, de bénéficier des services publics au même titre que celles qui sont "nées natives". Etroitesse d'esprit ou esprit de clocher ?

On semble oublier que les grandes villes ne se sont pas bâties seulement avec le concours des habitants de l'endroit, mais avec l'aide des gens de l'extérieur. Une ville fermée aux étrangers devient vite une ville isolée et interdite, puisque le seul espoir de développement économique et d'exploitation de ses ressources naturelles lui vient des capitaux étrangers et des hommes d'affaires d'en dehors.

M. et Mme David Plante, M. et Mme Henri-Louis Plante, ainsi que Mme Vve Omer Plante se sont rendus à Trois-Rivières, la semaine dernière, pour assister aux funérailles de M. Joseph Plante, autrefois de Beauceville.

—La semaine dernière, la famille Mendoza Rodrigue visitait M. Gédéon Veilleux, d'Island Pond, M. et Mme Henri Veilleux, de St. Johnsbury, M. Alphonse Veilleux, de Lancester, Joseph, de Greston, N.H., et M. et Mme Josaphat Roy, de Cookshire.

—Mme J.-B. Veilleux et Mlle Marcelle Veilleux passent quinze jours à Montréal, les invitées de M. E. Lafrance, c.a., et de Mme Lafrance.

—M. et Mme Alcide Bolduc et leurs enfants, d'Amos, ont passé une huitaine à Beauceville, dernièrement, visitant leurs parents.

—M. et Mme Wilfrid Dion, leurs fils, Gérald et Bobby, et leur soeur, Maria Goupil, de Waterbury, Conn., ont passé une vacance de deux semaines chez leurs parents du rang Ste-Corinne, à Beauceville. Ils ont séjourné chez leur mère, Mme Joseph Côté, chez leur soeur, Mme Henri Veilleux. Par la même occasion, ils ont rencontré tous leurs parents du rang Ste-Corinne, de St-Odilon, de St-Léon de Standon, de St-Nazaire et de St-Malachie.

—M. et Mme Pierre Bossé, ainsi que leur fillette, Nicole, de St-Sylvestre, en vacances chez M. et Mme J.-B. Veilleux.

—Mlle Jeanne Grondin, de Montréal, ainsi que M. François Grondin, de Noranda, également à Beauceville, dernièrement.

—M. et Mme Laurent Blanchette, ainsi que leurs enfants, Jacques et Thérèse, de Montréal, ont passé une semaine de vacances chez M. Adélard Caron.

—MM. Denis, Jos., Honoré et Mlle Gisèle Gilbert, de Montréal, en vacances dans leur famille.

—Mlles Yolande et Marthe DuSault, à Trois-Pistoles, en fin de semaine.

—Mme Absalon Gilbert et ses enfants, Denise, Jos., Gisèle et Honoré, ainsi que M. Léo Bolduc, en voyage chez des parents à Waterville.

—Mlle Annette Veilleux, e.g., de St-Georges, de passage chez ses parents, M. et Mme J.-B. Veilleux.

—Mlle Judith Veilleux, à Québec depuis deux semaines, l'invitée de M .et Mme Jean Catafard.

—M. Réginald Lepage, de Montréal, à Beauceville, par affaires.

Examens de sécurité aquatique à Beauceville

A la suite du grand gala aquatique qui eut lieu à Beauceville, le 19 août, nombre de jeunes de notre ville ont subi avec succès les épreuves en natation devant leur examinateur, M. l'abbé Jean-Louis Rodrigue.

Ces nageurs et nageuses avaient suivi antérieurement les cours organisés par la Maison Arthur Grenier de St-Georges et donnés par M. Gaston Pépin.

Voici le nom des élèves qui se sont présentés pour l'obtention d'un brevet en sécurité aquatique :

Examen Senior : Louis Cliche et Bella Bolduc.

Examen Intermédiaire : Paul Jolicoeur, Francine Veilleux et France Cliche.

Examen Junior : Yvon Turcotte, Andrée Fortin, Lucie Beauchesne, Françoise Veilleux, Micheline Giguère, Ghislaine Plante et André Giguère.

Catégorie Juvénile : Paule Labbé, Hélène Vachon, Michel Latulippe, Serge Veilleux, Maria Poulin, Ghislaine Loubier, Gaétane Plante, Paulette Giguère et Nicole Veilleux.

D'autres séances d'épreuves de ce genre auront lieu au terrain de jeux de Beauceville, samedi, le 1er septembre.

Nous tenons à féliciter ce groupe d'élèves qui se sont imposé la tâche d'apprendre ou d'approfondir durant leurs vacances la technique de la natation. Espérons que l'an prochain, les enfants de notre ville pourront encore acquérir de ces connaissances usuelles couronnées par un diplôme de la Croix-Rouge.

Dr
Viateur Pomerleau
o. d.
Spécialiste de la vue
1ère Ave Edifice Jolicoeur
Beauceville-Est - Tél. 590

A VENDRE
BOUTIQUE de soudure électrique et au gaz, outillée pour forgeron. Terrain : 100 pi x 75 pi, sur rue Centrale, entre Laiterie et Magasin Général. Abandon du métier pour cause de santé. Condition: comptant. S'adresser à :
ROLAND LAVALLÉE
Propriétaire
Stanstead - Cté Stanstead, P.Q.
(23 août, 4 fs)

HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce

À BEAUCEVILLE

Nous sommes heureux d'annoncer à la population de Beauceville que M. JACQUES LABBE vient de se porter acquéreur de l'épicerie-boucherie appartenant à M. J.-M. Bernard, sur la 2e avenue à Beauceville-Est.



M. Labbé est un jeune homme d'affaires qui s'est surtout spécialisé depuis dix ans dans les viandes. Après avoir suivi des cours sur les viandes à La Tuque, il fut successivement employé au Marché Central de St-Georges, chez Drouin & Paquet, puis, l'an dernier, il devenait gérant du Syndicat Coopératif L'Erable, à St-Georges-Est.

M. Labbé a toujours joui d'une excellente réputation dans la ville voisine, où il est membre du Conseil des Chevaliers de Colomb et directeur de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Il commencera ses activités commerciales au cours du mois de septembre et il invite sa future clientèle à surveiller attentivement les annonces d'ouverture.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. Jacques Labbé dans Beauceville et lui souhaitons tous les succès désirés dans son nouveau commerce.

NAISSANCE

Serge, enfant de M. et Mme Armand Boulet (Yolande Binet), de Morisset Sta., annonce la naissance d'un petite soeur, née le 14 août à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, et baptisée sous les prénoms de Marie, Monique, Carmen. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Binet, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Doyon, tante du bébé.

Nos félicitations.

DR ARSÈNE ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

Assurance Automobile
Escompte spécial de 15% et plus à tous les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc.
Escompte de 15% à tous les cultivateurs.
ESCOMPTE DE 20% ET PLUS A TOUS GROUPES DE 25 AUTOMOBILISTES.
Plans budgétaires pour financer vos primes.
Pour tous genres d'assurance, FEU, VOL, AUTOMOBILE, GARANTIE, et RESPONSABILITE, *consultez :*
LAURENT POULIN
Agent d'assurances
C. P. 300 Beauceville-Est
Tél. : 397
Bureau situé en haut
Magasin 5-10-15c
Ouvert tous les soirs.

Chronique de l'Unité Sanitaire de Beauce

"La Tuberculose sera vaincue si vous le voulez"

La tuberculose, maladie non héréditaire mais contagieuse, est de toutes les maladies celle qui fait le plus de ravage. Elle se localise de préférence aux poumons et est due au bacille de Koch qui se transmet aux personnes saines par contact avec des malades, par conséquent il n'y a pas de tuberculeux nés et la maladie n'est pas héréditaire. Beaucoup de gens en sont atteints et, malheureusement, ne s'en préoccupent que trop peu et trop tard. Il ne faut pas oublier que cette maladie se guérit si elle est traitée à bonne heure, d'où l'importance de se faire traiter dès le début.

Si vous avez été en contact avec des tuberculeux, soit pour les soigner, soit comme compagnon de travail ou de quelque façon que ce soit ; si vous avez quelques symptômes pouvant faire soupçonner la tuberculose tels que petite toux le matin au réveil, transpiration la nuit, légère élévation de température le soir et sans raison apparente, mal de gorge presque continuel avec rougeur ; si vous êtes sujet à des rhumes fréquents, si vous avez déjà fait quelques complications pulmonaires, pleurésies ou autres, tout ceci s'accompagnant de symptômes généraux, perte d'appétit, amaigrissement, douleurs dans le dos, faiblesse générale ; vous devez consulter un médecin sans tarder.

Le ministère de la Santé, par votre Unité Sanitaire, fait tout en son pouvoir pour enrayer la marche de la tuberculose et, par le fait même, diminuer le taux de mortalité ; pour ce, il a besoin et il compte sur l'entière coopération du public.

Vous avez dans votre comté un clinicien en tuberculose, des cliniques sont tenues régulièrement à votre Unité Sanitaire ; enfin, un personnel est à votre disposition et il se fait un plaisir de recevoir ceux qui se présentent. Ne manquez pas de venir parce que vous croyez être atteints, ce serait vous faire tort à vous-mêmes. Le médecin vous examinera et, si nécessaire, il prendra une radiographie pulmonaire. Rien n'est douloureux et tout est fait gratuitement. Vous avez aussi à votre disposition la roulotte de dépistage ; quand elle circule dans vos parages et ce à tous les ans, ne manquez pas l'occasion de vous présenter, faites radiographier vos poumons ; c'est simple, facile et aussi rapide que de faire prendre une photo. Donc ne négligez pas cette occasion de contribuer à diminuer la tuberculose, profitez-en. Avec le concours et la bonne volonté de chacun, nous vaincrons la tuberculose : il suffit de vouloir.

Roseline BILODEAU
Educatrice-hygiéniste

FÊTE CIVIQUE

Lundi, 3 septembre, à l'occasion de la fête du Travail, nos ateliers seront fermés, suivant l'exemple des maisons d'affaires de la ville. Ce jour a été décrété fête civique.

SAINT-ALFRED

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Lorenzo Fecteau et leurs enfants, d'Ottawa, chez leurs parents, M. et Mme Emile Fecteau, en fin de semaine.

—Mme Vve Philias Veilleux, de Waterville, Me., à St-Alfred, dernièrement, visitant plusieurs parents.

—M. et Mme Olivier Poulin, ainsi que Mme Albert Boucher, à Québec, par affaires, vendredi dernier.

—Mlle Ghislaine Veilleux passe quelque temps à Magog, chez son frère et sa belle-soeur, M. et Mme L.-Gilles Veilleux.

—M. et Mme Charles Fecteau, de Waterville, Me., en visite chez M. et Mme Emile Fecteau.

—Mlles Margot et Hélène Bilodeau, ainsi que leur frère, P.-Emile, sont de retour d'un voyage à Delhi, Ontario.

—Mlle Gisèle Drouin passe quelque temps à Magog, chez des parents.

—Mme Rémi Poulin, à Lewiston, Me., en fin de semaine, visitant sa mère, Mme Vve Ernest Veilleux.

Dr GUY COMEAU
DENTISTE
BEAUCEVILLE
8 A.M. à 1 P.M.
ST-JOSEPH
2 P.M. à 9 P.M.
Pas de bureau jusqu'à nouvel ordre

Dr Guy COUTURE
Chirurgien - Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Dr R.-P. JOBIN
MEDECIN VETERINAIRE
East-Broughton: tous les jours
St-Victor : Mardi à 9 heures
Vallée-Jonction: Vend. à 9 h.

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaires des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire;
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est
321-2ème Ave. C. P. 572
Tél. 824
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

SOLUTION
CARDA
Foie, Reins, Digestion, Vessie.
Dans toutes les pharmacies.

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN - CHIRURGIEN
Bureau et domicile : Avenue De Léry
BEAUCEVILLE-EST - Tél. 179

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 48 — No 48 Beauceville jeudi, 30 août 1956 Page 5

Sans l'action de la masse, nous ne pouvons pas régler nos problèmes

Thème du Congrès de l'U.C.C. à St-Pierre de Broughton le 23 août

L'ouverture du congrès de l'U.C.C. à St-Pierre de Broughton, le 23 août, fut marquée par la célébration d'une messe chantée par M. l'abbé Marcoux, curé de l'endroit. M. l'abbé Yvon Roy, enfant de la paroisse, fut chargé du sermon après la messe et indiqua les moyens de parvenir à la Cité céleste.

On se rendit ensuite à la salle paroissiale où M. Wilfrid Roy, président de l'U.C.C. du Syndicat de Saint-Pierre de Broughton, souhaita la bienvenue aux congressistes ainsi que MM. les maires Couture et Vachon.

Le président de la Fédération, M. Josaphat Marcoux, remercia les officiers pour leur bon accueil et redit sa reconnaissance à MM. les aumôniers ainsi qu'à tous les congressistes. Pour sa part, M. J.-B.-Léon Dion donna lecture du rapport concernant les activités de l'année écoulée, pendant que M. Nap. Mathieu rendait public le rapport financier.

Il y eut ensuite présentation des résolutions par M. François Nadeau, directeur.

A l'issue du dîner qui réunissait un grand nombre de convives, M. Jean-Baptiste Lemoine, président général de l'U.C.C., rappela aux cultivateurs qu'ils n'avaient plus les moyens de se diviser, et qu'ils devaient résoudre leurs problèmes en commun. M. Lemoine déplora, par la même occasion, le manque d'instruction de la classe agricole. S'adressant particulièrement aux mères de famille, il s'exprimait ainsi : "Faites instruire vos enfants dont vous voulez faire des cultivateurs, car l'avenir dans l'agriculture n'est réservé qu'à ces derniers."

(suite à la page 8)

Favorisé par la chance



• M. FEREOL POULIN, épicier de notre ville, se compte parmi les veinards, en remportant le grand prix du dernier concours Brading. Quelques capsules et un bon de participation lui ont valu la possession d'une superbe voiture Ford 1956 et deux autres prix très intéressants. Nos plus sincères félicitations à l'heureux gagnant.

(Photo Studio "L'Eclaireur")

PROTECTION POUR AUTOMOBILISTES

Assurance couvrant tout genre d'accident sur la ferme ou sur la route.

Une prime de $5,000 sera versée en cas de mort accidentelle n'importe où, contre un versement de $16.25 par année.

APA

Service de remorquage d'urgence, livraison d'essence, changement de pneus, de batterie. Service d'urgence de trente minutes sur la route.

Pour plus de renseignements, écrire à :

M. René Vallée

REPRESENTANT APA

ST-GEORGES-OUEST,

et ce dernier se rendra aussitôt chez vous.

M. Emile Dionne décédé à 60 ans

Saint-Romuald. — M. Emile Dionne, époux de Dame Yvonne Lemieux, est décédé lundi à sa résidence, à l'âge de 60 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses fils : MM. Paul-Emile Dionne, de Buffalo, N.Y., Gilbert Dionne, de Beauceville, Omer Dionne, de Giffard, Gérard Dionne, de Saint-Romuald; ses filles : Mme Antoni Roberge (Jeanne d'Arc), de Ste-Foy, Mme Philippe Cantin (Rolande), de Rimouski, Mme Henri Gosselin (Gisèle), de St-Romuald, et Mlles Irène, Denise et Nicole Dionne, de St-Romuald; ses frères, MM. Albert Dionne, de Sherbroke, Joseph Dionne, de St-Philippe de Néri, Edmond Dionne, de St-Jean Port-Joli; ses soeurs, Mme Hector Hudon (Alberta), de St-Pascal, la R. S. Marie de l'Enfant-Jésus, s.s.c.m., de Limoilou; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes Albert, Paul-Emile, Edouard et Joseph Dionne, M. Hector Hudon, MM. et Mmes Alvarès Lemieux, du Témiscouata, Roland Lemieux, de Giffard, M. et Mme Louis Bérubé, M. Gérard Lemieux et Mlle Bertha Lemieux, tous de Saint-Philippe de Néri; ses gendres, MM. Antoni Roberge, Philippe Cantin et Henri Gosselin; une belle-fille, Mme Gilbert Dionne, de Beauceville, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu jeudi, à St-Romuald, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. La dépouille mortelle est exposée à la résidence du défunt, No 47, rue Sax, Saint-Romuald.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée et tout particulièrement à M. et Mme Gilbert Dionne.

LES NETTOYEURS DE LA CHAUDIÈRE S'ASSOCIENT

M. Alcide Hébert, président provincial de l'Association patronale des Nettoyeurs, annonce la fondation d'une nouvelle section, celle de la Chaudière. La nouvelle section, qui s'ajoute à celles de Montréal, Rive Sud et Laurentides, comprend les régions de la Beauce, de Dorchester, de Thetford et les environs.

M. Henri Veilleux, de Saint-Georges de Beauce, a été élu président; M. Maurice Côté, de Thetford, vice-président; M. Jacques Dallaire, de Ste-Germaine de Dorchester, secrétaire. Les autres officiers sont MM. René Beaulieu, de Thetford, Dominique Lachance, de Ste-Marie, J.-A. Vachon, de St-Georges. Les élections ont été présidées par M. J.-G. Lamontagne, secrétaire provincial de l'Association.

C'est dans le meilleur esprit de collaboration que les nettoyeurs de la Chaudière s'unissent. Ils ont en vue d'améliorer la profession et de pratiquer l'entr'aide et une meilleure entente si nécessaire dans un service essentiel comme l'industrie du nettoyage.

Mort par asphyxie de Mlle Jeanne Bolduc

Un verdict de mort accidentelle a été rendu à la suite de l'empoisonnement par asphyxie survenu vendredi soir, au Claridge Hotel de Québec.

L'une des victimes, Mlle Jeanne Bolduc, 45 ans, était originaire de Beauceville.

La police rapporte que le Dr Labrie a été appelé par Mlle Bolduc, qui se sentait malade. Quand le médecin a frappé à sa porte, vers 6h 40, il n'a pas obtenu de réponse et a laissé une note. Mlle Bolduc s'était réfugiée dans la salle de bain où elle a été trouvée inanimée. Mme Shields a été découverte, evanouie, sur un divan dans son appartement où régnait une forte odeur de gaz.

Les secouristes municipaux et les ambulanciers de la Maison Germain Lépine Ltée ont secondé le Dr Gagnon dans ses efforts pour ranimer les deux femmes. Plusieurs ballons d'oxygène ont été dépensés. De nouveaux efforts ont été tentés à l'hôpital St-Sacrement où les ambulances ont transporté les deux victimes. En dépit de ces efforts conjugués, il a fallu se rendre à l'évidence et concéder la mort.

Avisé de ces deux morts, le Dr Georges Foy, coroner de Québec, a ordonné le transport des victimes à la morgue Marceau et mandé à la police municipale de faire enquête. Le capitaine Pat Horrigan et le sergent-détective Ronald Truchon, de la brigade judiciaire, se sont rendus au Claridge pour faire les recherches nécessaires.

Mme Shields était veuve depuis trois mois et a un neveu demeurant dans le même immeuble, à l'appartement 44, M. LL. Thomas. Mlle Bolduc a un

(suite à la page 11)

Décès de Mme Jules-H. Bilodeau

A Montréal, le 25 août, est décédée à l'âge de 60 ans Dame Gracia Tanguay, épouse de M. Jules-H. Bilodeau, gérant des ventes pour la Rock City Tobacco, division de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu mercredi, en l'église de Saint-Barthélemy, et l'inhumation se fit au cimetière de Ste-Marie de Beauce, où un libera fut chanté.

La défunte était la soeur de Mme Roland Veilleux, de Beauceville.

Nos condoléances à la famille en deuil.

Faites votre part



Gérard Jeannotte, I.C.
Président
Comité Expansion Commerciale

POUR EMBELLIR NOTRE PETITE VILLE AU TEMPS DES FETES, EN SOUSCRIVANT AU

Comité de L'ILLUMINATION DES RUES

sous les auspices de la

Chambre de Commerce DE BEAUCEVILLE

Une souscription minimun de $2.00 par famille

NOUS PERMETTRAIT D'ILLUMINER L'AVENUE PRINCIPALE DE CHAQUE VILLE.

Un objectif de $1,500.00 est fixé pour cette année

Les luminaires resteraient la propriété de la Chambre de Commerce et serviraient tous les ans à l'époque de Noël

Un dernier effort !...

AIDEZ CEUX QUI VOUS AIDENT !

RECEVEZ BIEN LE SOLLICITEUR

Le président de la Ch. de Commerce

REMERCIEMENTS

Mme Auguste Poirier et les membres de sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Auguste Poirier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous, un cordial merci.

SAINT-PROSPER

VOYAGE AU MEXIQUE :

(DNC) — Voici quelques détails de voyage rapportés par MM. Clément Paradis et Léo Loignon qui se sont rendus récemment au Mexique :

La distance qui nous sépare de Saint-Prosper, Dorch., à la frontière du Mexique s'effectue en cinq jours.

Le 29 juin, nous atteignons Hartford, Conn., le soir même vers 7 heures, et passons la fin de semaine chez M. Charles Quirion. Après ces deux jours de soleil ardent, nous sommes disposés à entreprendre la deuxième étape de notre voyage.

A 9 heures, lundi, le 2 juillet, en route vers la Louisiane. Nous traversons successivement le Connecticut, l'Etat de New York, le fameux pont Washington, le New Jersey, la Pennsylvanie, et nous nous arrêtons finalement, le soir, vers 9 heures, à Lexington, en Virginie.

Mardi, le 3 juillet, nous atteignons le Maryland, et finalement l'Alabama; nous sommes à 15 milles de Birmingham.

Le mercredi, 4 juillet, à cause du trafic, nous changeons notre direction pour nous diriger vers le sud-ouest, c'est-à-dire vers le Mississipi, après quoi nous atteignons la Louisiane. A Bell City, Louisiane, où nous reculons nos montres de deux heures, nous sommes chaleureusement reçus par le Rév. Père Habetz et le Rév. Père Jean-Fidèle Paradis (frère de l'auteur de ces lignes). Nous avons environ 2,300 milles de parcourus depuis notre départ; avec l'abbé Paradis, nous visitons les environs, tout en se reposant sous un soleil brûlant. Il fait une chaleur extrêmement humide : 100 degrés; nous laissons là notre auto et continuons le voyage en autobus.

Le samedi matin, nous sommes à Houston, Texas. Les chauffeurs d'autobus de la Cie Greyhound sont très gentils, courtois et très expérimentés. Nous partons de Houston vers 2 h. p.m., en direction de San Antonio; nous arrivons le soir vers Thèmes.

La ségrégation raciale oblige les voyageurs de couleur à prendre place dans les derniers bancs à l'arrière de l'autobus; même dans les restaurants, hôtels et gares d'autobus, un coin leur est réservé spécialement. Quelle prévenance! Nous partons pour Nuevo Laredo et au sortir de la ville, nouvelle inspection des documents et passeports par la Police fédérale mexicaine; après quoi nous prenons la sieste et nous nous arrêtons ensuite à Gloria d'où nous apercevons les premières montagnes de la Sierra Madre. Nous voyageons à travers ces montagnes jusqu'au lundi matin. Arrivés à Monterrey, Nuevo Leome vers 6 heures, le dimanche matin, nous prenons un petit déjeuner; nous arrêtons à tous les soixante-quinze milles environ pour un repos. Nous pouvons, au cours de cette journée, nous rendre compte de la pauvreté de ces campagnards perdus dans les montagnes et s'abritant dans de pauvres chaumières.

Le soir venu, nous nous arrêtons pour le souper vers 9 h., et l'autobus entreprend la dernière étape de la montée de la Sierra Madre. Les chauffeurs se remplacent à tous les cent milles; nous approchons de la capitale mexicaine. Le lundi matin, à 6 heures, nous arrivons au terminus de la Cie Transport del Norte, à Mexico; nous profitons d'un arrêt d'une heure à San Antonio pour prendre une marche en ville. Il fait une chaleur écrasante. Vers 8 heures, nous atteignons Laredo, à la frontière du Mexique. Vers 12h 30 a.m., les passagers descendent du véhicule pour utiliser les autobus de la Compagnie Transport del Norte (qui signifie "Compagnie transport du Nord"). Partout autour de nous, on parle l'espagnol. A peine avons-nous parcouru 500 pieds, que nous devons faire un arrêt aux douanes américaines; nous traversons le Rio Grande qui sert de frontière aux deux pays, et nous arrivons à Nuevo Laredo; nouvel arrêt, mais cette fois, nous avons affaire aux douanes mexicaines. En attendant le départ, nous sommes témoins du va-et-vient considérable pour une petite ville comme Nuevo Laredo; des cabarets, des clubs de nuit nous parviennent des airs entraînants de musique mexicaine. Et même si nous sommes emportés par le rythme de ces airs du pays, notre première pensée est toujours pour notre terre natale que l'on apprend à aimer davantage quand on en est éloigné.

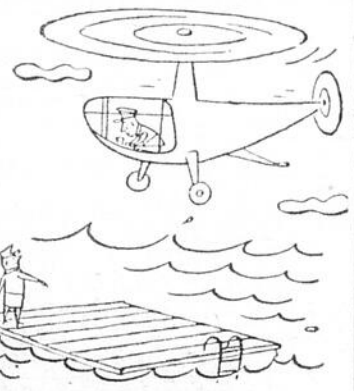
JOUR INSTITUT DENYS INSTITUTE SOIR

L'Ecole de Confiance du Québec

- Cours Commercial Bilingue
- Cours Scientifique (10e, 11e) 12e années) avec examens du Département de l'Instruction Publique.
- Cours de 11e année, Aspirantes Gardes-Malades (4 mois).
- Cours de 6e, 7e, 8e et 9e années
- Cours préparatoire à l'Ecole Technique
- Cours de Comptabilité Supérieure
- Cours de Sténo-Dactylo
- Cours Anglais (Conversation)

Classes séparées pour jeunes gens et jeunes filles

322 rue St-Jean — Tél. Bur.: 2-5147 — 5-8968
Québec 4 — Rés.: MU 1-2808



UN RADEAU SUR UN TOIT

L'ingéniosité des hommes et la multitude des usages auxquels se prête l'aluminium n'ont pas fini de nous étonner! Un hélicoptère peut sembler léger comme un oiseau mais, lorsqu'il se pose sur un toit, sa pesanteur se fait lourdement sentir et met la toiture à rude épreuve. C'est pourquoi les ingénieurs ont imaginé un système: l'hélicoptère atterrit sur un radeau d'aluminium flottant dans un bassin d'eau peu profonde. Le poids de l'appareil est ainsi réparti sur toute la surface du radeau au lieu d'être concentré sur son point d'atterrissage.

Les précieuses qualités de l'aluminium permettent de lui trouver toujours de nouveaux usages. C'est pourquoi nous augmentons sans cesse la production de ce métal moderne afin de satisfaire à la forte demande, au Canada et à l'étranger.

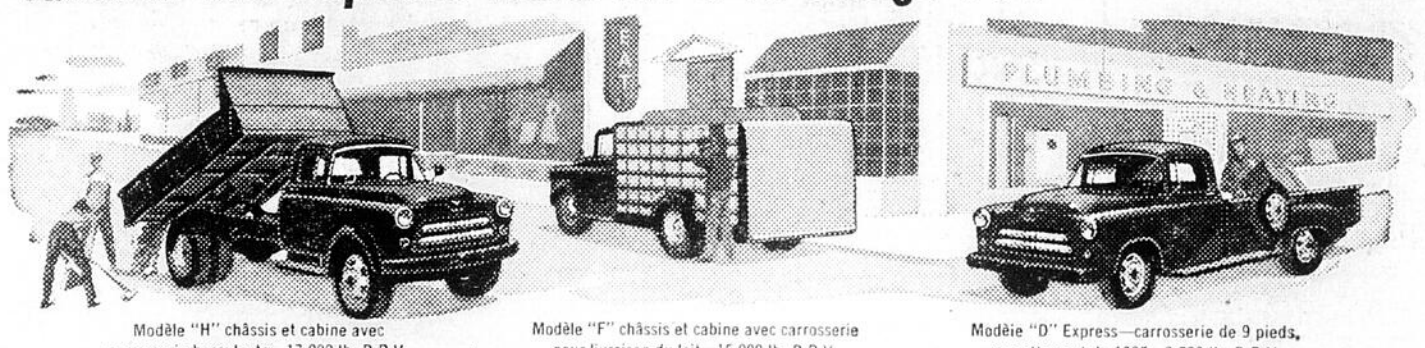
ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Le camion DODGE est ADAPTÉ à tous vos besoins



Modèle "F" châssis et cabine avec fourgon—15,000 lb. P.B.V.
Modèle "B" à panneaux 5,000 lb. P.B.V.
Modèle "B" Express—carrosserie de 6½ pieds empattement de 108"—5,000 lb. P.B.V.

Vous obtenez une capacité ADAPTÉE à la charge . . .



Modèle "H" châssis et cabine avec carrosserie basculante—17,000 lb. P.B.V
Modèle "F" châssis et cabine avec carrosserie pour livraison du lait—15,000 lb. P.B.V.
Modèle "D" Express—carrosserie de 9 pieds, empattement de 126"—8,800 lb. P.B.V.

Une résistance qui est ADAPTÉE à la charge . . .



Modèle "K8" tracteur et remorque —45,000 lb. P.B.C.
Modèle "B" Express—carrosserie de 7½ pieds, empattement de 116"—5,000 lb. P.B.V.
Modèle "D" châssis et cabine avec carrosserie à ridelles—8,800 lb. P.B.V.

Une puissance de moteur ADAPTÉE à la charge . . .

Votre dépositaire Dodge-De Soto a le camion adapté à votre tâche, parce que les camions Dodge sont son affaire! Les camions Dodge ont été conçus à l'usine pour le travail auquel ils sont destinés.

Dodge présente cette année une plus grande variété de modèles pour convenir à un nombre de tâches plus grand que jamais. Les camions Dodge ont de plus grandes capacités, des châssis plus résistants, des ressorts et des essieux pour de plus grosses charges utiles.

Quant à la puissance de traction, les moteurs Dodge V-8 dans les modèles de tonnage moyen et fort sont les plus efficaces de toute l'industrie. Ils développent jusqu'à 220 cv pour que vous filiez vraiment sur la grande route. Le fameux camion Dodge six cylindres, maintenant à 125 cv, est une merveille d'économie et de sûreté.

Voyez donc votre dépositaire Dodge-De Soto dès aujourd'hui. Il peut vous fournir le camion qui convient à votre tâche, à un prix qui convient à votre budget.

CAMIONS "Job-Rated" DODGE

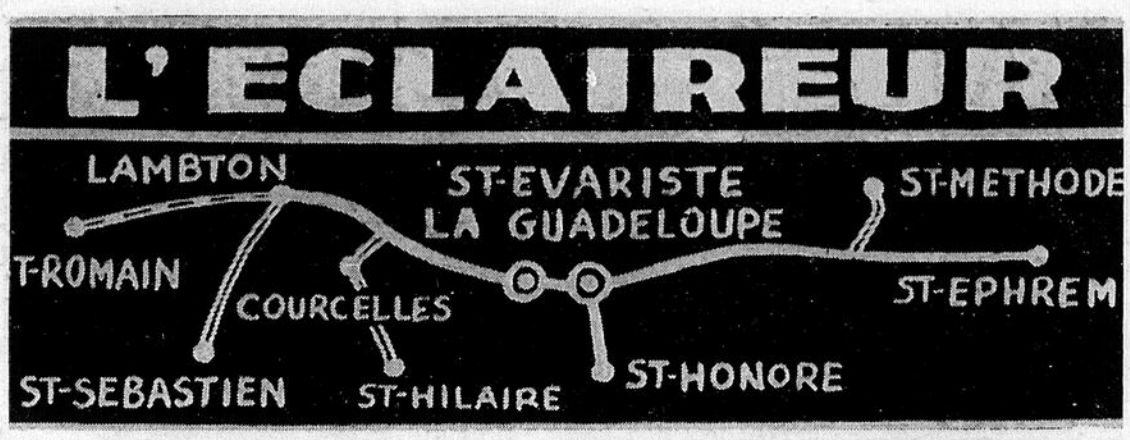
CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

DU DEMI-TONNE AU 65,000 LB. P.B.C. — UN CAMION ADAPTÉ À TOUS LES BESOINS!

Rodolphe Poulin Inc.
St-Georges de Beauce

Vachon Automobile Enrg.
La Guadeloupe

Encouragez nos annonceurs



Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

SAINT-EVARISTE

FEU Mme W. BROCHU :

Le 5 août, est décédée à l'âge de 39 ans, Dame Rose-Blanche Fortier, épouse de M. Wellie Brochu.

Les funérailles ont eu lieu le 8 août, en l'église de St-Evariste, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Le service fut chanté par M. le curé Antoine Dussault, assisté de MM. les abbés Léo Dubord et C. Cloutier, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Antonio Labonté, Adjutor Veilleux, Léopold Fortin, Conrad Breton, Paul Rodrigue et Pierre Labonté.

M. Gérard Blais portait la croix.

Mmes Odias Tanguay et Aimé Talbot firent la quête.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Robert & Frère de N.-D. de la Guadeloupe.

Mme Brochu laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, M. Wellie Brochu, cinq enfants : Gilles, Jeannine, Pierrette, Benoît et Jacques; son père, M. Louis Fortier; ses frères et soeurs, MM. François et Wilfrid Fortier, Mme Léo Fortin (Gracia), MM. Eleucippe et Gérard Fortier, Mme Amédée Richard (Andréanna), et Mme Léon Labonté (Candide), MM. Paul et Ludger Fortier; sa belle-mère, Mme Oliva Brochu; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Duquet, MM. Eleucippe et Albini Brochu, M. et Mme Paul Brochu, M. et Mme John Villeneuve, et plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Bruno Brochu et leurs enfants, de l'Abitibi, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Philippe Brochu et autres parents.

RETRAITE :

Du 5 au 12 août, il y eut retraite paroissiale, prêchée par des Pères Oblats de M.-Immaculée.

NOCES D'ARGENT :

Le 1er juillet, M. et Mme Joseph Coulombe célébraient leur 25e anniversaire de mariage. A cette occasion, une soirée-surprise fut organisée par les enfants des jubilaires à la salle paroissiale.

MM. Fernand Lapierre et Fernand Coulombe dirigeaient la soirée. Une adresse fut lue par Mlle Fernande Coulombe; une corbeille de fleurs fut présentée par Jeanne d'Arc Coulombe et Rolande présenta le cadeau offert par les enfants des jubilaires.

M. et Mme Coulombe reçurent également une horloge Carillon et bon nombre d'autres cadeaux.

Au cours de la soirée, il y eut chant, musique et danse.

M. Fernand Coulombe remercia en son nom et au nom de ses parents tous ceux qui avaient contribué au succès de cette fête.

Un succulent réveillon fut servi à la demeure de M. et Mme J. Coulombe.

M. et Mme Coulombe remercient tous ceux qui, de près ou de loin, leur ont témoigné tant d'amitié et de reconnaissance en cet heureux jour.

McGILL
Tourist accommodations
MICHEL ALLARD, prop.
Centre des grands magasins
SERVICE BILINGUE
Terrain de stationnement gratuit. Faites vos réservations.
2070, McGill College Avenue
Tél. : PL. 0823 Montréal

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



• Sur cette photo, nous reconnaissons M. et Mme Joseph Coulombe, de St-Evariste, entourés de leurs enfants, à l'occasion de leurs noces d'argent. Ce sont : Mme Fernand Lapierre (Lucille), Annette, Fernande, Fernand, Rolande, Léandre, Jeanne d'Arc, Jean-Guy, Germain, Michel et Marie-France.

SAINT-HILAIRE

Le personnel enseignant pour l'année 1956-57 dans la paroisse : Village, Mlle Nicole Paradis, de Saint-Honoré; dans les rangs, Mlles Rolande Jobin, de N.-D. de la Guadeloupe, M.-Berthe et M.-Marthe Létourneau, de St-Hilaire.

NAISSANCE :

M. et Mme Louis Coulombe annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Daniel, Luc. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marielle Gagnon, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

DIVERS :

Mme Alfred Hallé et Mlle Thérèse Hallé, de passage à Montréal, ces jours derniers, où elles visitèrent Mlle Henriette Hallé, à l'hôpital du Sacré-Coeur, Montréal.

—M. et Mme Aimé Goulet, de Courcelles, ainsi que leur famille, ont rendu visite à M. et Mme Louis-Ph. Létourneau.

—M. Marius Létourneau est en convalescence chez ses parents, après un long séjour à l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal.

REPARATION DE CLASSE

Des travaux sont entrepris à l'école No 2 pour agrandir afin de former deux classes dans le même arrondissement. Les travaux sont entrepris par M. Donat Bellegarde, de St-Honoré.

— M. Labbé Raymond Lagure est parti dimanche le 19 août pour la retraite annuelle des prêtres à Québec pour nous revenir le 25. Espérons que chaque paroissien se fera un devoir de prier pour leur pasteur.

—M. et Mme Raymond-Marie Bégin annoncent à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Jeanne, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Lacasse de St-Honoré. Porteuse, Mme Jean Bégin, grand'mère de l'enfant.

—M. et Mme Armand Létourneau sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Bernard, Martial. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Létourneau. Porteuse, Mme Wilfrid Létourneau de St-Ludger, tante de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

Le Service du Film de la Croix-Rouge canadienne fournit chaque semaine des films pour les vétérans hospitalisés dans 52 hôpitaux et institutions.



Pour...
ÉQUIPEMENT DE QUALITÉ
SERVICE EXPÉDITIF
PIÈCES D'ORIGINE
Mussens Canada Limited
QUÉBEC
MUrray 3-3643
Il suffit de signaler...

ALLIS-CHALMERS	Tracteurs à chenilles, Niveleuses mécaniques, Grattes mécaniques.
BARBER-GREENE	Paveuses, Creuseurs mécaniques, Convoyeurs, Charge-neige.
CHAIN BELT	Pompes "Rex", Malaxeurs à béton, Malaxeurs mobiles, "Pumpcrete".
GARDNER-DENVER	Compresseurs, outils à air.
LEWIS-SHEPARD	Chariots-élévateurs électriques.
NORTHWEST	Pelles, Grues, "Draglines".
PRIESTMAN	Pelles.
TELSMITH	Concasseurs.

Mussens Canada Limited
205, ave St-Sacrement, QUÉBEC.



VENEZ NOUS VOIR
Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René Marcoux
Tél. 4-8728
Edifice Guillemette
2ème étage Ch. 215
466, de la Couronne, Québec



"50" sème la joie partout!
La "50" *Labatt*, va sans dire . . . la bière douce et légère qui plaît à tous. Comment s'étonner qu'elle soit la bière *légère* renommée du Québec! Essayez-la.

Brassée par Labatt

EMPORTEZ VOTRE LABATT DANS LE NOUVEAU "Pac-à-trois"
3 grosses bouteilles • Facile à porter • Ne coûte pas plus cher

LE TRAVAIL
ce lien de fraternité

L'homme est né pour travailler comme l'oiseau pour voler, dit la Sainte Ecriture. Pourquoi faut-il que des semeurs de haine veuillent diviser la communauté humaine en deux blocs opposés : les "travailleurs" et... les autres ? Peut-on dire que les autres ne travaillent pas ? Il y a des façons fort diverses de travailler; que ce soit le travail des mains ou celui de l'esprit, qu'il s'agisse des chefs d'Etat à l'esprit toujours en éveil ou des chefs d'entreprises aux journées laborieuses, des artisans ouvriers spécialisés dans une certaine oeuvre ou des agriculteurs aux longues journées de labeur, des ouvriers transformant la matière ou des employés chargés des rouages de l'administration, des mères aux travaux souvent monotones ou des jeunes gens qui préparent leur place dans la cité. Tous, en accomplissant leur tâche, collaborent utilement et honorablement au bien commun.

Il faut mettre un terme au conflit qui divise les classes et faire régner une étroite union entre dirigeants et employés. S. S. Pie XI déclarait avec clairvoyance : "Il ne peut y avoir de capital sans travail, ni de travail sans capital." Le Souverain Pontife ajoutait : "On doit payer à l'ouvrier un salaire qui lui permette de pourvoir à sa subsistance et à celle des siens. Mais il serait injuste d'exiger des patrons des salaires exagérés qu'ils ne sauraient supporter sans courir à la ruine et entraîner les travailleurs avec eux dans le désastre." C'est une question de justice sociale : certains ne doivent pas "bien vivre" du travail des autres et ceux-là être dans la misère malgré un travail pénible.

On parle, en effet, beaucoup de justice sociale actuellement, mais dans la réalité, que d'inégalités flagrantes, que de contrastes pénibles, que de misères ! Et pourtant, si la Justice absolue n'est pas de ce monde, chaque chrétien ne doit-il pas avoir comme but de travailler pour qu'elle s'étende davantage chaque jour ?

Il faut prendre conscience que l'effort qui est demandé chaque jour à chacun, à sa place, est utile à tous. Cet effort si simple, si humble soit-il, est un acte de solidarité fraternelle. "Nous devons ajouter notre pierre à l'édifice de l'effort humain" disait Guy de Larigaudie.

Ce travail se présente de façon fort différente pour chacun, mais la loi du travail est la même pour tous, les hommes ne font pas tous la même chose, mais ils font tous quelque chose :

Il y en a qui cassent les pierres et qui maçonnent des murs;
Il y en a qui sèment le blé et qui récoltent le fruit;
Il y en a qui pétrissent le pain et d'autres qui sortent le charbon de la terre;
D'autres qui soignent et qui enseignent;
D'autres qui étudient et qui guérissent;
D'autres qui chantent;
D'autres qui prient;
D'autres qui parlent;
Il en est qui peignent et qui sculptent;
Il en est qui brodent;
Il en est qui pensent;
Il en est qui prient;
Des mille et des mille, et tu ne peux te passer d'un seul, parce que tu as besoin de tous les hommes qui existent, ou qui ont existé. (Lézard)

Le travail ne s'arrête pas à l'oeuvre matérielle réalisée, il est un complément à la Création; c'est ce qui lui donne sa vraie grandeur et sa noblesse.

MESSAGE
À NOS CLIENTES

Devant l'affluence constante des appels à notre Salon et la multiplicité d'une clientèle des plus intéressantes, il nous fait plaisir d'abord de remercier chacune pour l'encouragement qu'elle nous porte et de féliciter toutes celles qui se rendent à l'heure fixée lors de l'appointement.

Considérant le nombre grandissant des nouvelles venues et les difficultés qu'on rencontre en voulant répondre au besoin de notre distinguée clientèle, nous demandons à chacune de faire preuve de bonne volonté en se soumettant aux demandes suivantes:

1. Donner son appointement 2 ou 3 jours à l'avance, surtout pour les fins de semaine.
2. Si pour une raison majeure vous devez annuler cet appointement, prière de nous aviser aussitôt afin qu'il nous soit permis d'accepter une autre cliente que nous aurions dû refuser autrement.
3. Se rendre à l'heure fixée, car un retard, si léger soit-il, dérange l'horaire de toute la journée et indispose les clientes qui suivent.
4. Ne pas presser la coiffeuse afin de sortir le plus tôt possible; autant que vous, elle désire vous voir satisfaite et vous voir perdre le moins de temps possible dans le Salon.
5. Savoir accepter un refus si les cadres sont pleins. Pourquoi récriminer puisque la coiffeuse regrette autant que vous de décliner cet appointement.
6. Ne pas insister pour une préférence, la coiffeuse n'ayant qu'une santé et une vie, elle désire traiter toutes ses clientes sur un pied d'égalité.
7. Les exigences de chacune devraient d'abord s'orienter sur la condition du cheveux avant de jeter le blâme sur la coiffeuse.
8. S'il y a parfois surcharge dans certains Salons, il faut aussi considérer le travail de chaque coiffeuse.

Tout ceci pour le maintien de l'ordre et pour la plus grande satisfaction de chacune de nos clientes.

SALON LAURETTA,
St-Georges-Est

SALON CAPITOL,
St-Georges-Est

SAINT-PROSPER

PELERINAGE :

Le 22 août, un grand nombre de pèlerins de Saint-Prosper se rendaient à Ste-Anne de Beaupré, pour rendre hommage à cette grande sainte.

DECES :

M. et Mme Auguste Poulin ont eu la douleur de perdre leur bébé, quelques minutes après le baptême.

MARIAGES :

Le 18 août, a été bénit le mariage de M. Conrad Pruneau à Mlle Yvonne Jacques, de Saint-Zacharie.

—Le 25 a été bénit le mariage de Mlle Ida Quirion, fille de M. et Mme Joseph Quirion, à M. Denis Turcotte, de Saint-Benoît, fils de M. et Mme Théophile Turcotte. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la maison paternelle.

—Le 29, a été bénit le mariage de Mlle Normande Doyon, fille de M. et Mme Albert Doyon, à M. Jean-Claude Vaillancourt, de Ste-Aurélie. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Plage Bélanger de Ste-Aurélie.

Nos voeux de bonheur.

LA PEPINIERE DES DEUX MONTAGNES ENRG.

J.-P. FELTUS, Propr.

SPECIALITES : Conifères importés, arbres, arbustes de toutes sortes. Vous économiserez jusqu'à 20 % lorsque vous planterez vous-même, grâce aux instructions et conseils de nos experts.

(Nous désirons avoir des représentants)

Ste-Brigitte de Laval - Comté de Montmorency

1 mille passé l'église. - Tél. MO 3-7595

SANS L'ACTION DE...

(suite de la page 5)

Poursuivant son intéressant exposé, le président général affirma que l'U.C.C. vaut ce que valent ses membres et que la classe agricole doit résoudre une foule de problèmes dont ceux de production et de vente joints au problème social. A la principale phase de son discours, M. Lemoine se tourna vers les producteurs de sucre d'érable : "Vous avez un moyen de régler votre problème, vous avez une coopérative dont au delà de 6,000 membres font partie. Un autre moyen tout indiqué serait la formation d'un syndicat de producteurs de sucre d'érable pour aller au plan conjoint." Avant de terminer, le conférencier remercia l'assistance de son intérêt à la cause de l'U.C.C. M. le curé Labbé, de St-Elzéar, fut chargé des remerciements à l'endroit de M. Lemoine et céda sa place à M. Josaphat Marcoux qui présenta M. l'abbé Bolté, aumônier général de l'U.C.C.

Ce dernier rappela que la nature mise à la disposition de l'homme par le Créateur doit être exploitée par l'homme, afin d'en retirer le maximum de bien-être. Il ajoutait encore : "Il faut que les cultivateurs s'occupent de leurs problèmes économiques d'après les enseignements des papes."

Reprenant des passages cités par l'aumônier général, M. l'abbé Jean Duval, curé de L'Assomption, jeta un rapide coup d'oeil sur la situation agricole présente et remercia M. l'abbé Bolté de ses paroles fort pratiques.

On passa ensuite à l'élection du bureau de direction de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud.

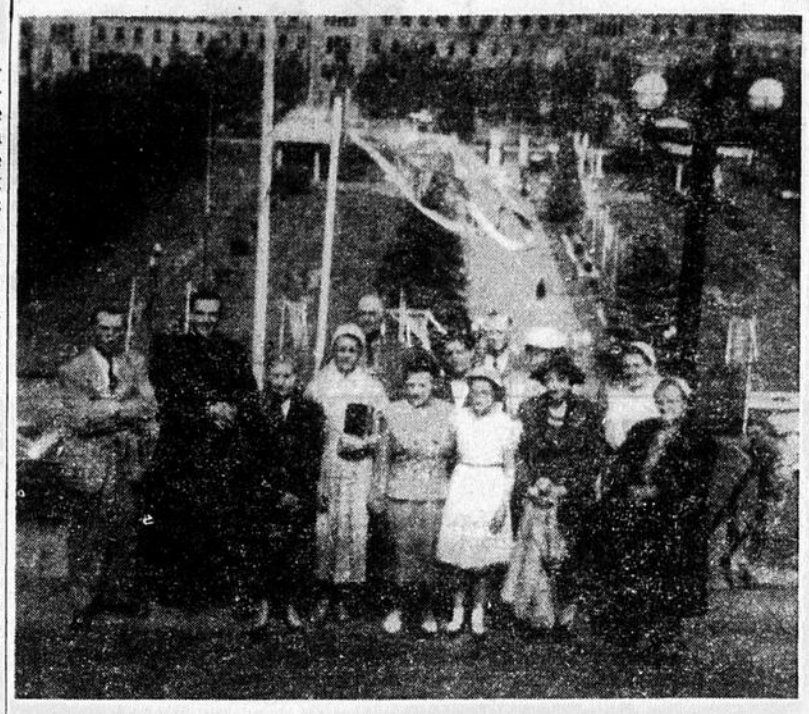
Les directeurs élus sont : MM. Josaphat Marcoux, de St-Elzéar, François Nadeau, de St-Méthode, J.-B.-Léon Dion, de St-Sébastien, Henri-Ls Poulin, de Beauceville, Barthélemy Breton, de St-Gédéon, Lionel Rodrigue, de St-Benjamin, Valère Brochu, de St-Léon de Standon, Nap. Veilleux, de L'Assomption, et Lionel Faucher, d'East-Broughton.

M. l'abbé Marcoux, curé de St-Pierre de Broughton, remercia tous les congressistes et se dit très heureux d'avoir eu l'honneur de les recevoir en sa paroisse centenaire.

On remarquait dans l'assistance MM. les curés Ed. Marcoux, de St-Pierre de Broughton, Ed. Bourbeau, d'East-Broughton, J. Duval, de L'Assomption, E. Labbé, de St-Elzéar, A. Guay, de St-Benjamin, J. Turgeon, de St-Sévérin, Ed. Nadeau, de Saint-Jules, W. Brulotte, de St-Frédéric, A. Nadeau, aumônier de la Fédération, de St-Théophile, et F.-X. Leclerc, de Courcelles, MM. les abbés Yvon Roy, de l'Université Laval, Huot, vicaire à St-Pierre de Broughton, M. l'abbé Bolté, aumônier général de l'U.C.C. M. Jean-Baptiste Lemoine, président général de l'U.C.C., M. Josaphat Marcoux, président de la Fédération, M. François Nadeau, vice-président, M. Nap. Mathieu, propagandiste, MM. J.-B.-Léon Dion, Lionel Faucher, Valère Brochu, directeurs de la Fédération, M. L. Therrien, agronme de la région, Mlle Marthe Beaudry, de "La Terre de Chez Nous", M. Laurent Poulin, propagandiste-forestier de la Fédération, MM. les maires Couture et Vachon.

Communiqué

A L'ORATOIRE ST-JOSEPH



• Un groupe de paroissiens de Saint-Prosper se rendaient, ces derniers temps, à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal, pour un pèlerinage à ce sanctuaire. Ils sont revenus enchantés de leur visite à l'Oratoire.

Un mort et deux...

(suite de la première page)

jeté à l'extérieur. C'est heureux qu'il n'ait pas été broyé sous l'auto qui a continué sa route.

Le véhicule a ensuite traversé la route, pour revenir sur le côté opposé et s'immobiliser sur une clôture de la voirie, sens dessus-dessous. La victime, Roger Gilbert, avait fracassé la vitre arrière et son corps pendait à l'extérieur, retenu seulement par les pieds à l'intérieur. Elle avait subi une fracture ouverte du crâne.

L'automobile a été entièrement démolie, dit l'agent de la route W. Seaborn, du poste de Saint-Romuald, au Pont de Québec. Elle a été remorquée au garage Thibault, rue Commerciale, à Lévis.

Le Dr Camille Gélinas, coroner adjoint du comté de Lévis, a ouvert une enquête en marge de cette tragédie, à la morgue Gilbert & Turgeon, de Lévis. Après l'assermentation du jury et l'identification de la victime, la séance a été ajournée pour permettre aux blessés de se rétablir et à la Sûreté provinciale de compléter les recherches nécessaires. Le sergent Louis-Philippe Laroche en a été chargé.

"LES BELLES..."

(suite de la page 9)

une vivante chronique de cette région du Nord à laquelle il est si attaché.

Déjà le cadre est choisi. La maison de Séraphin, maison typique de l'époque construite en pierre des champs et en bois, aux murs blanchis à la chaux, sera la même que celle qui a servi durant le tournage du film. Reconstruite en studio, ainsi que le mobilier qui sera établi d'après des documents de l'époque, elle servira de point de rencontre à tous les héros des **Belles histoires des pays d'en-haut.**

Ce pays lui-même, beau, rude et sauvage, sera l'un des éléments essentiels de cette oeuvre et pourra être évoqué dans toute sa vérité, grâce à de nombreuses séquences filmées qui alterneront avec les scènes de studio.

Le réalisateur des **Belles histoires des pays d'en-haut** de Claude-Henri Grignon sera Fernand Quirion, qui a signé plusieurs intéressantes émissions du **Téléthéâtre** au cours des saisons passées.

("La Semaine à Radio-Canada")

MARIAGE BOUCHER-MORIN



• Jeudi, le 16 août, avait lieu en l'église de St-Benjamin le mariage de M. Michel Boucher à Mlle Raymonde Morin, tous deux de cette paroisse. Nos voeux de bonheur.

(Photo Rosaire Gamache)

Nos meilleurs amis



LE CAVALIER SEUL (La Varende)

Flammarion a édité, en 1956, un roman des plus intéressant : **"Le Cavalier Seul"**, dont l'auteur est nul autre que La Varende.

L'action de ce roman se déroule durant la guerre civile opposant l'Allemagne aux armées de Napoléon. Le comte Jean D'Anville, dernier descendant de la vieille noblesse, dut s'exiler en Germanie, où il combattit pour les ennemis de son pays d'origine.

Un jour qu'il s'était réfugié chez le conseiller Shiller, il reçoit une lettre de son fermier, Lefebvre, lui apprenant qu'il avait racheté la propriété d'Anville et que le comte pouvait revenir sur ses terres.

Prenant congé de ses hôtes, D'Anville retourne à son château et retrouve son fidèle fermier devenu riche à la suite d'intéressantes transactions. Celui-ci ambitionnait pour sa fille la noblesse qui lui serait conférée par le mariage possible avec le comte qu'il venait de sauver de la ruine. Les rencontres se font telles que prévues par le père Lefebvre et le mariage a lieu en grande pompe.

Mais le bonheur ne semblait pas réservé à ce malheureux couple qui n'avait servi jusque-là que les intérêts du père d'Ermance. Un autre prétendant découvre en même temps que le comte la grâce de la jeune épouse et se fait aimer de la comtesse. Victime d'une certaine duperie, D'Anville décide alors de retourner en Allemagne, abandonnant toutes ses propriétés à sa femme.

Amère déception de la part de cette dernière, remords cuisants après le départ du marquis.

D'Anville retourne chez le conseiller Shiller et apprend que la fille de son employeur, la belle Fridel, a épousé son rival qu'il avait lui-même transpercé de son épée. Il réalise qu'il aimait cette douce jeune fille et qu'il a fait une bêtise en se séparant d'elle plutôt que de l'épouser. Il jure de la revoir à tout prix et de lui avouer son amour.

Mis au courant des desseins de D'Anville, le conseiller Shiller veut éviter le pire et fait enfermer le marquis au moment où celui-ci s'embarque clandestinement pour supprimer son rival. Arrêté sur l'ordre de Shiller, il est enfermé pendant quelque temps avant d'être remis en liberté. Il n'abandonne pas cependant son projet, mais fait d'intéressantes rencontres telles que Greta, et d'anciennes maîtresses qui réclament ses faveurs. Une nuit de réclusion, il réussit à s'évader et traverse le Rhin pour retourner en France. De retour de son escapade, il prend froid et devient malade. L'un de ses compagnons, le Forbin, demeure à ses côtés et l'empêche de broyer du noir en devenant le confident de ses pensées.

Un jour, quelqu'un s'annonce dans son refuge et il se retrouve face à face avec le père Alcime Lefebvre, qui lui apprend la naissance prochaine d'un fils. Scepticisme, colère, injures rien n'épargne la mère de son fils. Il veut tuer ce futur héritier et ne peut envisager la solution de se réconcilier avec Ermance ou tout au moins de demeurer avec elle quelque temps pour légitimer la naissance du dernier des D'Anville.

Le comte est devenu irrascible songeur, avec la maladie qui le ronge. Apprenant le cours des événements, il songe à l'éventualité de faire la guerre en Russie afin d'oublier ce cauchemar qui l'envahit. Protégé par l'immunité de la noblesse et par son influence auprès des autorités françaises et allemandes, il se met en route en passant par toute une suite de châteaux.

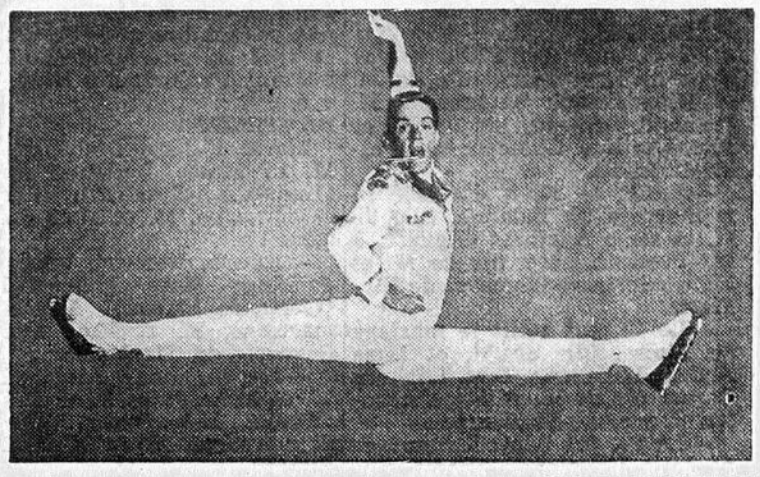
Un moment, il croit rêver en se retrouvant au château D'Anville, mais ce château n'est que la réplique de celui qui l'avait vu naître. Il trouve là l'hospitalité d'une jeune comtesse qui met ses appartements à sa disposition. Sa maladie s'aggrave à tel point qu'il ne peut quitter le château et doit s'aliter sur l'ordre du médecin. Une fluxion de poitrine nécessite beaucoup de soins et une longue convalescence. Durant cette période d'inanité, il fait la connaissance de la séduisante maîtresse de maison et une étroite affection les lie aussitôt. Il passe l'hiver à Anville No 2 et au printemps, reçoit une dépêche lui annonçant la naissance d'un fils.

Devant la tournure de la guerre défavorable aux Français, Jean D'Anville rentre à son château et le trouve tout transformé. Il est maintenant chez son fils et oublie sa condition de "Cavalier Seul".

Ce livre est en vente à la Librairie Flammarion, 1243, rue Université, Montréal.

G. M.

EXPOSITION PROVINCIALE 1956



• Patineur de grand talent, TOMMY McGINNIS a figuré dans les principaux spectacles sur glace en Amérique. Comédien à ses heures, comme en fait foi la photo ci-haut, on le verra dans "ICE VARIETIES", grande revue sur glace présentée par la 45e Exposition provinciale, qui s'ouvrira vendredi soir.

NOYADE DU DR ...

(suite de la première page)

Thècle depuis plus de vingt-sept ans. Il fut maire de sa municipalité et était le président actuel de la Commission scolaire.

M. Aubin, dont la mort ne fait pas de doute, laisse une épouse et quatre enfants, ainsi que des frères et des soeurs, dont quelques-uns résident encore à Saint-Côme.

Nous serons en mesure de donner des détails supplémentaires sur cette tragédie dans notre édition de la semaine prochaine. Entre-temps, que la famille Aubin accepte nos très sincères condoléances à l'occasion de cette cruelle épreuve.

Congrès des...

(suite de la première page)

gogie à l'Université, M. P.-A. Fournier B.A.L. Ped., M. l'abbé Paul Drolet, aumônier diocésain, et le Chanoine P. Gaudet, aumônier de la Fédération des Commissions scolaires du Québec.

Le Département de l'Instruction publique

Le Département de l'Instruction publique sera représenté par M. Michel Savard, inspecteur général des écoles, et Me P. A. Miller, avocat, expert bien connu dans les questions légales. Ce dernier sera à la disposition des commissaires d'écoles pour les aider à solutionner leurs difficultés.

Le banquet

Le banquet, sera sous le distingué patronage de l'Archevêché de Québec, à 7 h. p.m., à l'école "Robert Giffard".

Ces importantes assises seront présidées respectivement par MM. André Breton et Lionel Lafrance, respectivement président des sections rurales et urbaines.

Tous ceux qui s'intéressent à l'éducation sont invités : commissaires et leurs dames, prêtres, inspecteurs d'écoles, éducateurs, etc.

Napoléon VEILLEUX, Sec.

Il est des larmes qu'on ne voudrait pas reverser, mais qu'on ne voudrait pas n'avoir pas versées. — **A. Barratin**

"Les belles histoires des pays d'en-haut" de Grignon

Lundi, 3 septembre, à 6h 45 du soir, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront retrouver les personnages familiers qui peuplent depuis dix-sept ans l'univers radiophonique d'**Un homme et son péché** de Claude-Henri Grignon.

Un mois plus tard, lundi, 1er octobre, à 8 heures du soir, une adaptation nouvelle du célèbre roman de Grignon débutera à la télévision sous le titre **Les belles Histoires des pays d'en-haut.**

Ce téléroman se différenciera de la version radiophonique comme de la version cinématographique, qui était construite autour d'une seule intrigue.

Histoire et roman

Les belles Histoires des pays d'en-haut évolueront sur deux plans : historique et romanesque. Ainsi, on pourra voir à la télévision, dans un cadre historique les personnages d'**Un homme et son péché** rajeunis de cinquante ans sur la version radiophonique actuelle. Un Séraphin de vingt-huit ans, présentant déjà tous les symptômes d'un Harpagon en herbe, rencontrera la douce Donalda, à peine âgée de dix-sept ans et pourtant déjà amoureuse d'Alexis.

L'action débutera en 1886, ce qui permettra d'évoquer bien des héros de l'histoire canadienne comme le Curé Labelle qui créa les paroisses de Saint-Jérôme, Ste-Adèle, Ste-Marguerite et Ste-Agathe, d'entendre Sir Wilfrid Laurier ou Honoré Mercier.

Réalisme de Grignon

Les héros conçus par Grignon vivront à côté de ces personnages historiques leur vie personnelle que bouleversent les événements du monde qui les entoure.

On connaît le réalisme de Grignon, son souci d'exactitude historique, son amour de la nature. Dans la version télévisée de son oeuvre, il lui faudra faire coïncider ces éléments divers afin que **Les belles Histoires des pays d'en-haut** soient comme

(suite à la page 8)

Théâtre ROYAL
Notre-Dame de la Guadeloupe

Dim.-Mar. 2-4 sept.
LE ROI DES PIRATES
(En couleurs)
John Derek - Barbara Rush

Mer.-Jeu. 5-6 sept.
CHERIE
JE ME SENS RAJEUNIR
Cary Grant - Ginger Rogers

Cinéma REX

Sam.-Dim.-Lun. 31-1-2 sept.
TANGANYKA
(En couleurs et en français)
Van Heflin - Ruth Roman
LA RAGE AU CORPS
R. Pellegrin - F. Arnoul
Un drame des sens, une tragédie du coeur. L'histoire d'une serveuse de restaurant entraînée inexorablement par ses élans sexuels.

Théâtre BEAUCEVILLE

Ven.-Sam.-Dim. 31-1-2 sept.
L'HOMME TRANQUILLE
(En couleurs)
John Wayne - Maureen O'Hara
Une histoire très originale qui ne vous laissera pas indifférents.
TERREUR SUR L'AVANT-PORT
Rob Steeler - Tom Tyler

ALOUETTE
Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"



Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS
UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

THEATRE JACOB
Ste-Marie, Bce

Ven.-Sam. 31-1er sept.
GALERIE DU MYSTERE
Dennis O'Keefe - Coleen Gray
2ème épi. - Série :
Zoro et ses légionnaires

Dim.-Lun. 2-3 sept.
L'HOMME TRANQUILLE
Spécial en couleurs
Maureen O'Hara - John Wayne

Mar.-Jeu. 4-6 sept.
MON GRAND
Jane Wymann - S. Hayden

MANOIR BILODEAU
VALLEE-JONCTION
Salle de réception. - Cuisine canadienne - Endroit idéal pour banquets de noces. - Confort, tranquillité, excellent service par un personnel courtois
A proximité de la gare
Profitez de toutes occasions pour vous rendre au
MANOIR BILODEAU
QUIRION et QUIRION, Prop.
Vallée-Jonction — Beauce

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON, Station, Beauce

Jeu.-Ven.-Sam. 30-31-1er sept.
PROGRAMME DOUBLE
Robert Mitchum et J. Russell
LE PARADIS DES MAUVAIS GARÇONS
Mickey Rooney et Ann Blyth
McCOY AUX POINGS D'OR

"AUBAINES
d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-360-C — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D8, Diesel, avec lame niveleuse orientable contrôlée par câble, chaînes de roulement de 38 sections et patins crampons de 22 pouces. F.A.B. Montréal.
Prix **$13,000**

P-813 — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7, Diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Laplant-Choate et patins crampons de 20 pouces. F.A.B. Québec.
Prix **$6,000**

U-711-A — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7, Diesel, avec commande Letourneau à double tambour, lame niveleuse hydraulique et orientable Laplant-Choate. F.A.B. Québec.
Prix ... **$5,650**

U-728-C — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4, Diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable. F.A.B. Montréal.
Prix **$7,100**

U-821-A — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2, Diesel, avec lame niveleuse et commande hydraulique. F.A.B. Montréal.
Prix **$6,570**

U-838 — Tracteur à chaînes de roulement International TD9, Diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Bucyrus-Erie. F.A.B. Québec.
Prix ... **$3,490**

Hewitt Equipment Limited
5550, rue Ferrier, Montréal 9
Tél. : Riverside 8-7361
1125 de la Canardière, Québec Tél. 4-3517

SAINT-JOSEPH

MARIAGES :

Mardi, le 21, avait lieu le mariage de Lauréanne, fille de M. et Mme Joseph Sévigny, à M. Fernand Groleau, fils de M. et Mme Arthur Groleau, de Vallée-Jonction.

—Jeudi, le 23, a été célébré le mariage de Yolande, fille de M. et Mme Adalbert Giguère, à M. Yvon Giguère, fils de M. et Mme Alphonse Giguère, de Ste-Marie.

—Le 25, fut bénit le mariage de Eloïse, fille de M. et Mme Arthur Laflamme, à M. Léandre Caron, fils de M. et Mme Absalon Caron, de St-Georges.

—Le 28, fut bénit le mariage de Mlle Raymonde Tardif, fille de M. et Mme Ezéchiel Tardif, à M. Raymond Nadeau, fils de M. et Mme Valère Nadeau, de St-Joseph.

—Le 1er septembre, aura lieu le mariage de Fernande, fille de M. et Mme Eugène Poulin, à M. Yves Giguère, fils de M. et Mme Arius Giguère.

—Vendredi, le 31 août, plusieurs hommes et jeunes gens iront en retraite fermée à Villa-Manrèse. On doit donner son nom à M. le notaire André Taschereau et à M. Marie-Léonce Drouin ou au presbytère.

—Le 4 août, avait lieu le mariage de Marie, fille de M. et Mme Jos.-Vital Jacques, à M. Augustin Lessard, fils de M. Augustin Lessard et de Mme Lessard, décédée.

Nos voeux de bonheur.

DIVERS :

M. et Mme Gérard Poulin étaient de passage à Sherbrooke pour assister au congrès des Hebdomadaires de langue française.

—Dimanche dernier, au Moulin des Fermes, des Fermières généreuses ont organisé un souper champêtre, au profit de l'oeuvre des Terrains de jeux. Plusieurs centaines de personnes se rendirent à l'invitation et tout en se récréant, contribuèrent à encourager cette oeuvre.

BAPTEMES :

Marie, Hélène, Diane, fille de M. et Mme Bertrand Maheu (Ludivine Gosselin). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gosselin.

—Joseph, Norbert, Mario, fils de M. et Mme André Gilbert (Gertrude Maheu). Parrain et marraine, M. et Mme Norbert Giguère, de Ste-Marie.

—Joseph, Gilles, Alain, fils de M. et Mme Jules-Aimé Lessard (Noëlla Létourneau). Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Simard.

—Marie, Johanne, Jacinthe, enfant de M. et Mme Marcel Poulin (Germaine Drouin). Parrain et marraine, M. Loic Poulin et Bernadette Poulin.

—Marie, Gemma, Marthe, enfant de M. et Mme Paul-Eugène Racine (Irène Maheu). Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Drouin.

—Joseph, Raymond, Mario, Jocelyn, enfant de M. et Mme Rosario Lessard (Jeanne d'Arc Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Jacques.

—Marie, Lucina, Gaétane, enfant de M. et Mme Clément Gagné (Rolande Lambert). Parrain et marraine, M. et Mme Ephrem Lambert.

Nos félicitations.

NOTES :

Le Rév. Père Alfred Lambert, missionnaire à St-Dominique, était de passage à St-Joseph, récemment.

—Mercredi, le 29, a eu lieu la nomination pour un nouveau maire et trois conseillers pour le Conseil du village. La votation aura lieu lundi, le 3 septembre.

SAINT-MARTIN

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Paul-Henri Bélanger, de St-Côme, ainsi que M. et Mme Jean-Marie Poulin, de St-Martin, ont visité les Chutes Niagara, Buffalo et New York, dernièrement.

—Mme Wilbrod Perron et Mme François Gaudreault, ainsi que M. et Mme Philippe Beaupré, de Montréal, étaient de passage chez M. et Mme Mathias Poulin, récemment.

—M. et Mme Auguste Fortin, M. et Mme Arthur Fortin, ainsi que M. et Mme Hormisdas Quirion, en voyage au Lac St-Jean, la semaine dernière.

—M. et Mme Roland Lavigne, de Montréal, visitaient M. et Mme Jos.-A. Maheux, en fin de semaine.

—Mlle Léone Dutil, de Montréal, est en vacances chez ses parents, M. et Mme Auguste Dutil.

—M. Philippe Beaupré, de Montréal, a passé une semaine à St-Martin, l'invité de M. et Mme Mathias Poulin.

—M. et Mme Gaston Maheux et leurs enfants, de St-André d'Avenant, en promenade chez M. et Mme Auguste Maheux.

—M. et Mme Napoléon Vallée, en visite pour une semaine dans l'Abitibi.

—Mme J.-Emery Poulin et M. Félix Poulin, de passage à Québec, dimanche dernier.

—Mlle Jeannette Roy, de Montréal, en vacances chez ses parents, M. et Mme Alex. Roy.

—Mme Nelson Dutil, de Toronto, en promenade dans sa famille.

—M. l'abbé Jean-Paul Poulin, du Séminaire de Mont-Laurier, était de passage à St-Martin, récemment.

—M. et Mme Mathias Morin sont de retour de Old Orchard.

—Mlles Christine et Francine Veilleux se sont rendues à Montréal.

—M. et Mme Denis Bilodeau, de Berthierville, de passage à St-Martin à l'occasion des décès de Mmes Georges Bilodeau et Honorius Couture.

—M. et Mme Michel Bégin, à Old Orchard, dernièrement.

—M. Alfred Lachance est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

SAINT-HONORE

VA-ET-VIENT :

M. le curé Thomas Ennis est de retour parmi nous, après avoir pris un repos de quelques semaines.

—Sr Marie-Daniel, des SS. de la Charité St-Louis de Valcartier Village, Sr Marie du St-Esprit, de l'Académie N.-D. des Victoires, de Plattsburg, N.Y., M. et Mme Wilfrid Breton, de St-Gédéon, M. et Mme Dominique Fortier, de Valleyfield, étaient ces jours derniers en visite chez Mme Rémi Fortier.

—Mme Gédéon Jolicoeur a passé trois semaines à Québec, en visite chez ses enfants.

—M. et Mme Wilfrid Breton, de St-Gédéon, accompagnés de Sr Marie-Daniel, du Couvent de Valcartier, et Sr Marie du St-Esprit, du Couvent de Plattsburg, N.Y., ont rendu visite à Mme Romuald Breton, en fin de semaine.

HOMME DEMANDE

AVONS besoin de représentants (hommes ou femmes), pour les paroisses de la Beauce et de la région.
Un voyageur de la maison ira vous aider à compléter vos ventes. Haute commission payée. Pour renseignements, écrire à :

Beauport Fourrures Enrg.
4, Seigneuriale Beauport
(30 sept. 4 fs)

FERME A VENDRE

FERME de 100 acres à vendre à prix d'aubaine, dans le comté de Compton. 80 acres en culture, sans pierre.. Bien située. Maison de 9 chambres avec chambre de bain. Grange de 90 pieds de long. A 9 milles de Sherbrooke, 2 milles et demi de l'église d'Ascot Corner, à 2 minutes de l'école. Chemin entretenu l'hiver, électricité, téléphone, installation générale moderne, tracteur, pelle mécanique, trayeuse, pompe électrique, etc. Cause de vente : vieillesse. S'adresser à **Arthur Lemay, Ascot Corner, R. R. N. 4, Cookshire, Qué.** (26 août, 3 fs)

PROPRIETE A REVENUS

A vendre, cause décès du propriétaire

Dans le centre prospère de East-Broughton, loyer substantiel par bail à long terme. Maison privée. Espace pour plusieurs logements ou commerces.

S'ADRESSEZ A :

RODOLPHE MARTEL
NOTAIRE
East-Broughton ou C.P. 128, East-Broughton Station
(Comté de Beauce)

APPRENEZ à SOUDER

COURS le JOUR ou le SOIR
COMMENCANT AU DEBUT DE SEPTEMBRE

On n'a qu'à s'adresser à :

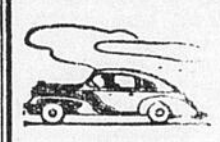
L'INSTITUT TECHNIQUE ET INDUSTRIEL
Saint-Georges-de-Beauce — C.P. 849

JOUR ( ) SOIR ( )
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



ENTREPOT A LOUER

Pour plus de renseignements, s'adresser au **No Tél. 279, Ville St-Georges.**

A VENDRE

SET de salon à vendre, comprenant 3 morceaux, en très bonnes conditions, presque neuf. S'adresser à "L'Eclaireur", Beauceville. (j.n.o., le 30 août.)

TERRAIN A VENDRE

Plusieurs TERRES à vendre près de la ville avec roulant complet, tracteur et contrats de lait aux laiteries. $4.50 du cent lb, aussi plusieurs autres terres près de bons centres à des prix et conditions raisonnables, informations sur demande. Restaurant, Station d'essence, grand terrain, construction neuve, route Nationale No 9. Très bon chiffre d'affaires. Cause de vente : raison majeure. S'adresser à **M. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, LEVIS.** (23 août, 3 fs)

HOMMES DEMANDES

BELLE OPPORTUNITE

COMMENCEZ votre propre commerce dans une bonne Route Watkins établie. Produits annoncés nationalement et connus de par le monde. Aucun argent à investir. Pouvons placer homme ou femme, temps plein ou partiel, dans Saint-Georges (Beauce). Ecrivez immédiatement à **F. Granger, 350, rue St-Roch - Montréal. P.Q.**

WEST SHEFFORD, 100 acres. Maison érablière. $500 comptant, bal. facile. — 115 acres, roulant complet, 12 vaches, extra bonnes bâtisses $6,500. 75 acres, 25 bêtes, roulant complet, érablière, bonnes bâtisses, extra grosse récolte, grain, légumes, patates, $8,500. 3 milles de Granby, 240 acres, 28 bêtes, roulant complet au tracteur, batteuse, érablière, 600 érables, extra bonnes bâtisses, $14,500.00. **Luc Marchessault**

A VENDRE

REFRIGERATEUR de seconde main à vendre en très bon ordre et très propre. S'adresser à **Mme Arthur Grenier, Ville St-Georges. Tél. 109.** (j.n.o.)

A LOUER

BUREAU ou logement à louer, 306, 1ère Avenue, à Saint-Georges, en haut des Magasins Singer. Entrée 220 et réservoir à eau chaude. S'adresser à **M. Henri-Louis Larochelle, St-Georges-Est, Bce - Tél. 860.** (j.n.o. 9 août)

LOGEMENT A LOUER

LOYER de 3 appartements à louer, avec chambre de bain, grande cave et garage. S'adresser à **Mme Alonzo Jolicoeur, Beauceville-Ouest. Tél. 218.** (26 juil. j.n.o.)



ATTENTION CULTIVATEURS !

Toujours en main pointes de charrues pour toutes marques de tracteurs ainsi que wagons de ferme sur pneus, réparations générales. S'adresser à **Ludger Caron & Fils, Jersey Mills, Ville St-Georges. Tél. 893-s-3.** (27 août j.n.o.)

POELE A VENDRE

POELE A BOIS à vendre, émaillé blanc, un an d'usage. Cause de vente : installation à l'huile. — S'adresser à **René Vallée, Saint-Georges-Ouest, rue St-Moïse.** (30 août, 2 fs.)

MAISON A VENDRE OU A LOUER

Pour échanger contre des coupes de bois. S'adresser à **Edouard Poulin, R. R. 3, St-Georges-Est. Tél. 409.** (23 août, 2 fs)

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Municipalité scolaire de St-Théophile (Beauce) demande trois institutrices diplômées pour faire la classe dans les rangs. Salaire d'après la convention de $1,200.00 à $1,600.00. Logement dans les écoles. Classes pas très nombreuses. Prière de présenter certificat de moralité et notes obtenues l'année dernière avec application. S'adresser à **M. Wilfrid Paquet,** présidentscolaire. (3 fs, 16 août)

ELEVEURS DE POULETS

Nous nous spécialisons dans la race Arbor Acres White Rock, première génération. 75,000 poulets éclosent chaque semaine. Ecrivez à **Moncton Poultry Farms, Moncton, Ont.** (4 fs, 16 août)

MAGASIN A VENDRE

ANCIEN MAGASIN Légaré à vendre. Bon poste de commerce au centre de Beauceville-Est, rue de la Station. Vaste local au premier étage, grand logement au second. Grand terrain. S'adresser à **Odilon Nadeau, Beauceville-Est. - Tél. 63.** (18 juill, j.n.d.)

MOULINS A COUDRE

Moulins à coudre à vendre, neufs ou usagés. Très bonnes conditions de paiements. S'adresser à : **Centre de Couture Elna, 290, 1ère Avenue, Ville Saint-Georges-Est. - Tél. 970.** (Un an)

FERNANDO VEILLEUX AUTOMOBILE

Remarquez que j'ai toujours en main un beau choix de **chars neufs et usagés** de toutes marques. Aussi, je suis toujours **acheteur** de chars usagés à un prix raisonnable.

FERNANDO VEILLEUX AUTOMOBILE
2e Avenue Tél. 513
St-Georges - Est

PARTS A VENDRE A PRIX REDUIT

132 PARTS de capital-action à vendre, de $10.00 chacune, d'une compagnie très importante qui opère à Chibougamau et ayant son siège social à Saint-Félicien. S'adresser : **Tél. 464, Beauceville.** (3 fs, 16 août)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT à louer, 5 apts avec chambre de bain, à Beauceville-Ouest. S'adresser à **Lucien Roy, avenue Lambert, Beauceville-Ouest. - Tél. 241.** (j.n.o., 16 août)

DEVENEZ vendeur sans plus tarder pour une compagnie dont la réputation n'est plus à faire. Demandez immédiatement notre catalogue gratis. Si la vente vous intéresse, vous réussirez avec notre agence. Territoires disponibles dans Broughton-Station, East-Broughton, Saint-Frédéric, Saint-Joseph, Saint-Séverin, Tring Jonction, **Familex, Station C., Montréal.**

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Commission scolaire de Saint-François-Est demande des institutrices diplômées pour la prochaine année scolaire. Salaire de $1,200 à 1,400, selon l'expérience. Pour information, s'adresser à **Conrad Mathieu, Sec., Beauceville-Est.** (26 juill., j.n.o.)

A VENDRE

EQUIPEMENT complet de restaurant, comptoirs, poêles, réfrigérateurs, etc. S'adresser à **Restaurant à vendre, C. P. 279, Tél. 681-W, Ville St-Georges-Est.** (j.n.o.)

A VENDRE

BICYCLE A GAZOLINE 'JAWA' en bonne condition et à bas prix. Aussi bonne table de "pool" usagée, véritable aubaine. S'adresser à : **René Bernard, marchand St-Côme de Beauce. Tél. 32.** (29 juin j.n.o.)

CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES à louer avec pension à Montréal. Pour plus d'informations, s'adresser à **Mme Roland Dupuis, 3272 Jean-Talon Est, Montréal. Tél. RA 1-1010.**

LOGEMENT A LOUER

EN haut du magasin Farmer. Six appartements semi-chauffés. Libre immédiatement. S'adresser à **Mme Maurice Cliche, St-Georges-Est, Tél. 431.** (j.n.o.)

AIMERIEZ-VOUS SAVOIR BIEN DANSER ?

RIEN n'est plus facile. Vous n'avez qu'à vous adresser chez **R. CARRIER, rue St-Moïse, Saint-Georges-Ouest.** On y enseigne toutes les sortes de danses aux messieurs, aux dames et aux demoiselles. Deux professeurs à votre disposition. Renseignez-vous immédiatement.

Mort par asphyxie...

(suite de la page 5)

frère. Jean-Paul Bolduc, c.a., domicilié au 970, rue St-Cyrille.

La police a laissé entendre que la tragédie a été provoquée par une fuite de gaz. A 5 h. de l'après-midi, des employés d'une compagnie québecoise, qui effectuent des travaux sur le système de gaz de cette maison de rapport, avaient suspendu leurs travaux pour la nuit.

Mlle Bolduc était la fille de feu sieur Henri Bolduc et de feu dame Virginie Poulin. Elle etait employée depuis plusieurs années au département du Trésor provincial (service des successions).

La regrettée défunte laisse dans le deuil ses frères : MM. Henri, Raymond, Marcel et Jean-Paul Bolduc; ses soeurs : Mme Auguste Lessard (Eva), Mme Reine Veilleux, Mme Laurent-P. Lefebvre (Aline), Madame P.-Edouard Martin (Berthe), Mme Jean Lavigne (Hélène), Mme Yves Bolduc (Monique), ainsi que Mlle Marguerite et Jacqueline Bolduc.

Elle comptait aussi ses belles-soeurs et beaux-frères : Mmes Henri, Marcel et Jean-Paul Bolduc, MM. Auguste Lessard, Laurent-P. Lefebvre, Paul-Edouard Martin, Jean Lavigne et Yves Bolduc; plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu mardi, à St-Coeur de Marie, et l'inhumation se fit au cimetière de Beauceville.

Nos condoléances.

Souvent on n'est prophète pour les autres que parce qu'on est historien pour soi-même.

SAINT-BENOIT

MARIAGES :

Samedi, le 25, en l'église de St-Benoît, avait lieu le mariage de Mlle Thérèse Lachance avec M. Georges Lachance, et Mlle Cécile Lachance avec M. Victor Lachance.

—Récemment, à St-Prosper, a été bénit le mariage de M. Denis Turcotte, de St-Benoît, avec Mlle Ida Quirion, de St-Prosper. Les nouveaux époux demeureront à St-Georges.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT :

MM. et Mmes Réal et Lauréat Rodrigue, d'Oshawa, ont passé une quinzaine chez leurs parents, M. et Mme Eddy Rodrigue.

—M. et Mme Alfred Busque, Mlle Anita Busque, de St-Benoît, étaient de passage à Augusta, Maine, la semaine dernière, où ils visitèrent plusieurs parents et amis. A la fin de la semaine, ils se sont rendus à Old Orchard Beach, accompagnés de M. et Mme Lionel Busque, de Mlle Thérèse Bilodeau, d'Augusta, Maine, de MM. Henri-Paul et Robert Poulin, ainsi que de M. Lucien Quirion, de St-Honoré de Shenley.

—M. Archelas Roy, professeur, est de retour d'un voyage de deux mois en Europe.

DECES :

Le 8 août, avaient lieu les funérailles de Mme Arthur Poulin, née Anna Brousseau, décédée à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce après quelques jours de maladie. La défunte faisait partie des Dames de Ste-Anne. Plusieurs parents et amis assistaient aux funérailles.

Nos sincères condoléances.

SAINT-VICTOR

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Alexandre Audet, de Ste-Marguerite, ainsi que leurs enfants, en visite chez M. Odilon Lacoursière.

—M. et Mme Chs-Auguste Veilleux et leur fille, Jacqueline, en voyage à Montréal.

—MM. Guy Bertrand, de Montmagny, et Jean Cloutier, de Tring Jonction, à St-Victor.

—Le Dr et Mme Roch Poulin, de Shawinigan, en visite chez M. et Mme Oram Poulin.

—Mlle Normande Lacoursière, de retour dans sa famille, après quinze jours de vacances.

—Mlle Eva Lessard, en voyage à Boston.

—Les RR. Soeurs Ste-Cécile de Rome et Ste-Jeanne-Marie, en promenade chez M. et Mme Oram Poulin à l'occasion du 25e anniversaire de vie religieuse de Sr Ste-Cécile de Rome.

—Mlles Etiennette et Louise-André Boucher, dans leur famille.

—M. et Mme Conrad Lacharité et leurs enfants, Louise et Jean, en voyage à Sherbrooke.

—M. et Mme Roland Jolicoeur, de Québec, ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

—M. Henri Gamache, de Montréal, en promenade dans sa famille.

—Mme Joseph Bureau, de Beauceville, en visite chez M. Ls-Ph. Doyon.

MARIAGES :

Le 4 août, avait lieu le mariage de Mlle Madeleine Poulin, fille de M. et Mme Elzéar Poulin, de St-Victor, à M. Jean Morin, fils de M. et Mme Joseph Morin, de St-Jules. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bernard.

—Le 18 août, M. l'abbé Nelson Levesque bénissait le mariage de Mlle Dolorès Bolduc, fille de M. et Mme Ephrem Bolduc, à M. Jean-Marc Mathieu, fils de feu Alphonse Mathieu et de Mme Mathieu.

Nos voeux de bonheur.

BAPTEMES :

Joseph, Arthur, Jean, enfant de M. et Mme Eudore Perron (Paula Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Cléophas Poulin, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Maurice, Renald, Valérien, enfant de M. et Mme Laurent Prévost (Anne-Marie Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Prévost, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Richard, enfant de M. et Mme Paul-Emile Doyon (M.-Jeanne Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Philippe Pelletier, de Québec.

—Marie, Janine, Yvette, enfant de M. et Mme Philippe Jacques (Hermance Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Jacques, de Ste-Clotilde.

—Marie, Yvonne, Francine, enfant de M. et Mme Dorilas Lagueux (Agathe Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Gédéon Gagné, de St-Prosper.

Nos félicitations.

SAINTE-ROSE

Cérémonie des Anges :

Mardi, le 14 août, est décédée la petite Diane, enfant de M. et Mme Roméo Auclair, de Ste-Rose de Watford. Elle est décédée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, à l'âge de 2 mois.

La sépulture eut lieu à Ste-Rose, à 4 heures, le 15 août.

Nos condoléances.

MARIAGES :

Le 28 juillet, en l'église de Ste-Rose de Watford, a été bénit le mariage de Mlle Lucie Lacasse, fille de M. et Mme Jean Lacasse, de Ste-Rose, à M. Donat Lecomte, de Valleyfield.

—Le 28 juillet, en l'église de St-Cyprien, a été célébré le mariage de M. Georges-Henri Bizier, fils de M. et Mme Alfred Bizier, de Ste-Rose, à Mlle Juliette Brousseau, de St-Cyprien, fille de M. et Mme Aimé Brousseau, de St-Cyprien.

Le 15 août, en l'église de Ste-Rose de Watford, a été bénit le mariage de Mlle Desneiges Roy, fille de M. Emile Roy, de Ste-Rose, à M. Paul-Henri Bédard, fils de M. et Mme Gédéon Bédard, de Ste-Rose.

—Le 18 août, a été célébré le mariage de Mlle Jeanne Fournier, fille de M. Narcisse Fournier, de Ste-Rose, à M. Lionel Nadeau, de Ste-Germaine, fils de M. et Mme Adélard Nadeau, de Ste-Germaine. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé G. Blanchet, curé de Ste-Rose.

Nos voeux de bonheur.

MARIAGE TURCOTTE-LESSARD



• En juin dernier, avait lieu le mariage de Mlle Dolorès Lessard, fille de M. et Mme Léon Lessard, de Ste-Clotilde, avec M. Roméo Turcotte, fils de M. et Mme Joseph Turcotte, de St-Ephrem. Nos félicitations.

MAISON À VENDRE

Grandeur 65 x 30, située à 10 arpents de l'église, du couvent et de la plage. Solarium, salle de bain et 9 autres pièces. Prix : $7,000.00. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. Terrain pour jardin et cour 100 x 125. Visible entre 6 et 8 heures du soir. S'adresser à :



M. Wellie Caouette, Sainte-Aurélie

EXPOSITION PROVINCIALE QUÉBEC 45e

31 AOÛT — 1956 — 9 SEPT.

L'Evénement Provincial Annuel le plus IMPORTANT

L'Année des "RESSOURCES NATURELLES du QUEBEC"

4 Matinées — COURSES sous HARNAIS — 8 Soirées

CARNAVAL ("Midway") — Plus de 100 ATTRACTIONS

Splendides Exhibits — Agriculture

Artisanat — Beaux-Arts — Industrie et Commerce — Scouts

Forces Armées

• Vastes Stationnements : Autos, 50c

• Entrée : Adultes, 50c — Enfants, 15c

★ COLISEE ★

DEUX SPECTACLES DANS UN

"FANTAISIES '56"

avec "ICE VARIETIES"

en vedette DOROTHY LAMOUR

8 h. 15 chaque soir —

MATINEE : 2, 3, 6 et 9 sept.

Profitez des Taux d'Excursion et visitez VOTRE EXPOSITION

PALAIS du COMMERCE et PAVILLON de l'INDUSTRIE ouverts chaque jour — Dimanches inclus.

Achetez un PROGRAMME SOUVENIR et GAGNEZ la "Maison de Rêve" de $25,000.



L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ

27 rue St-Jean, Ajustage parfait Québec.

LEO VERREAULT, gérant

MAIGROL

Laxatif léger

DIMINUE le POIDS

Inoffensif — Efficace

$1.00 ou $5.00

bte 45 tab. pour 6 boîtes

PRODUITS PERFECTO ENR.

45, rue St-Pierre (E), Québec, 2



J. L. CLICHE AUTOMOBILES LIMITEE

VENTES ET SERVICE

VALLEE-JONCTION - COMTE DE BEAUCE

Automobiles usagées

DODGE	1955	Sedan
MERCURY	1954	Sedan radio automatique
MERCURY	1953	Sedan
FORD	1953	Sedan radio
FORD	1953	Coach
MERCURY	1953	Sedan radio automatique
METEOR	1953	Sedan automatique
METEOR	1953	Coach automatique
FORD	1951	Victoria radio overdrive
MORRIS	1951	Sedan
METEOR	1951	Sedan radio
STUDEBAKER	1949	Sedan radio
FORD	1949	Coach
MERCURY	1949	Sedan
CHEVROLET	1949	Sedan
CHEVROLET	1948	Coupé
DODGE	1948	Sedan Custom
CHEVROLET	1946	Sedan

Camions usagés

FORD	1954	3 ½ tonnes 192"
CHEVROLET	1953	2 tonnes
G.M.C.	1953	Pick Up ½ tonne
FORD	1952	Pick Up ½ tonne
MERCURY	1952	3 tonnes 172"
MERCURY	1952	3 tonnes boîte fermée
FORD	1949	Panel ½ tonne
DODGE	1949	Panel ½ tonne
G.M.C.	1949	Pick Up ½ tonne
DODGE	1946	Pick Up ½ tonne

Plusieurs de ces véhicules portent la garantie A.I.

CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES

La protection des lots boisés contre le feu à Victoriaville

Quelque 400 délégués prendront part au congrès annuel de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, qui sera tenu à Victoriaville, le 4 octobre prochain.

Les délégués parmi lesquels on comptera des maires, des échevins, des commissaires d'écoles, des membres de l'Union catholique, des cultivateurs, des industriels et des membres des diverses associations de chasse et de pêche de la région, viendront de toutes les parties des Cantons de l'Est.

On sait que la juridiction de l'Association Forestière s'étend à 17 comtés, soit ceux d'Arthabaska, de Bagot, de Beauce, de Brôme, de Compton, de Dorchester, de Drummond, de Frontenac de Mégantic, de Missisquoi, de Nicolet, de Richmond, de Sherbrooke, de Shefford, de Stanstead, de Wolfe et d'Yamaska.

Thème du Congrès

Le thème du congrès de cette année sera "Protection des lots boisés contre le feu par les municipalités".

C'est sur ce sujet que portera la majeure partie des discussions. On sait qu'actuellement, seule la municipalité de Princeville est en mesure de combattre les incendies de forêt dans les Cantons de l'Est. Son service de protection contre le feu s'est muni récemment d'appareils nécessaires à cette fin.

L'Association se propose d'inciter toutes les villes de la région à imiter Princeville dans ce sens.

Au cours des assises, qui seront sous la présidence de M. Fidèle-Edouard Alain, de Victoriaville, il sera également question de reboisement.

L'Association

L'Association Forestière des Cantons de l'Est, filiale de l'Association Forestière du Québec et fondée sur une base permanente, le 5 novembre 1945, est un mouvement d'éducation forestière indépendant de tout gouvernement et de tout parti politique.

Elle réunit des cultivateurs des maires, des industriels, des commerçants de bois, des commissaires d'écoles, des membres du clergé et des hommes publics intéressés à la conservation et à l'amélioration de nos forêts.

Elle tend principalement à améliorer les lots boisés et les érablières, à faire comprendre aux cultivateurs, aux industriels, aux corps publics et à toute la population, l'importance de conserver nos superficies boisées et de les aménager, à planter des arbres sur les terrains impropres à la culture, à intéresser les municipalités à établir des forêts municipales et des commissions scolaires, à établir des forêts scolaires.

L'Association s'occupe aussi à intéresser la jeunesse à la conservation et au reboisement en dirigeant les Clubs 4-H.

Le maire Yvon Jutras, de Victoriaville, présidera l'ouverture officielle du prochain congrès.

Communiqué

CORRESPONDANTE



• Nous avons le plaisir de reproduire la photo de Mlle Agathe Rodrigue, correspondante à St-Jean de Lalande. Mlle Rodrigue est autorisée à recueillir les nouvelles et les abonnements dans sa paroisse.



Mme St-Germain - Fournier, conseillère en décoration intérieure, a l'honneur de vous inviter à venir assister à une démonstration du posage de la tapisserie moderne, au salon de peinture C.I.L. de la Ferronnerie Poulin & Grondin.

A cette occasion, il vous sera donné de voir que vous-même, madame, vous pouvez enjoliver votre foyer, car les tapisseries modernes sont toutes très jolies et faciles à appliquer du fait qu'elles sont enduites de colle d'avance et sont lavables en tout temps.

DATE DE LA DEMONSTRATION : 14 SEPT.

FERRONNERIE POULIN & GRONDIN

ST-GEORGES DE BEAUCE

ÉMISSION SCOLAIRE

VENDUE à 4¼ - 4½%

La C. S. de l'Enfant-Jésus adjuge $305,000 d'obligations en séries vingt ans au prix de 97.78.

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de l'Enfant-Jésus, comté de Beauce, ont reçu trois soumissions, mercredi soir, 22 août, pour une émission de $305,000 d'obligations en séries vingt ans. L'offre la plus avantageuse provenait du syndicat de René-T. Leclerc, Inc. et Forget & Forget, Ltée, soit un prix de 97.78 pour $194,000 à 4¼% 1957-61 et $111,000 à 4½% 1962-76. L'adjudication a été faite à ce syndicat à un loyer net de 4.833%. Le Secrétaire de la province a accordé un octroi de $191,006.25 à la Commission scolaire, qui vient sur le marché pour la première fois.

Voici quelles sont les soumissions reçues par les commissaires :

René-T. Leclerc, Inc. et Forget & Forget, Ltée : $194,000 à 4¼% 1957-61 et $111,000 à 4½% 1962-76 — prix : 97.78 — coût net : 4.833%.

Oscar Dubé & Cie, Inc. : $194,000 à 4% 1957-61 et $111,000 à 4½% 1962-76 — prix : 97.29 — coût net : 4.842%.

Grenier, Ruel & Cie, Inc., La Corporation de Prêts de Québec, JJ.-E. Laflamme, Ltée et Garneau, Boulanger, Ltée : $223,500 à 4% 1957-66 et $81,500 à 4½% 1967-76 — prix : 96.76 — coût net : 4.883%.

Datées du 1er septembre 1956, les obligations échoient du 1er septembre 1957 au 1er septembre 1976 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er mars et 1er septembre de chaque année. Le principal et l'intérêt sont payables à une banque à charte à Québec, à Montréal ou à Vallée-Jonction. Les titres peuvent être rachetés par anticipation. L'emprunt est contracté pour la construction d'une école complémentaire de douze classes au village. Il est autorisé par une résolution adoptée le 23 juin dernier. L'octroi de $191,006.25 qui doit être affecté en entier au service de l'émission est payable en cinq versements annuels, égaux et consécutifs de $38,201.25, de 1957 à 1961 inclusivement.

L'évaluation imposable de la corporation, pour 1955-56, se chiffrait par $615,645. Le présent emprunt constitue la seule dette à long terme de la Commission scolaire, dont le territoire comptait, en 1955, 1,746 âmes.

NAISSANCE

A M. et Mme Claude St-Pierre un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Philippe, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Thomas St-Pierre, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.



POUR VOTRE AUTO USAGEE...

Vous désirez la valeur? Alors cherchez la

GARANTIE O.K.

UN CHOIX VARIE PARMI VOS MARQUES PREFEREES



Rendez-vous au

GARAGE NATIONAL INC.

2e Ave – Ville St-Georges – Tél: 97 - 179 (Remorquage nuit: 712)

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ÉCLAIREUR
SECTION
DE SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE
CONSULTANT - INDUSTRIEL
IMPOT - SUCCESSION
Tél. : 468 - St-Georges-Ouest

Les cyclistes sont reçus avec enthousiasme

Une foule très considérable applaudit les coureurs à leur arrivée à St-Georges — Guy Morin de Montréal gagne la première étape — 77 milles en quatre heures avec un vent de face !

Allocutions et cadeaux

On a eu la preuve, jeudi dernier, à St-Georges de Beauce, que le Tour du St-Laurent deviendra rapidement aussi populaire chez les Québecois que le Tour de France peut l'être chez nos cousins d'Europe.

Ce fut, en effet, avec beaucoup de sympathie et d'enthousiasme que la population de notre ville a accueilli, le 23 août, les 46 coureurs-cyclistes qui terminaient la première étape du Tour du Saint-Laurent.

Les cyclistes étaient partis de Québec à 8 heures a.m. et entraient à St-Georges quelques minutes avant midi; Guy Morin, de Montréal, étant le vainqueur avec un temps de 3 heures, 58 minutes et 26 secondes. Une dizaine de concurrents le suivaient cependant de très près et la fin de cette longue randonnée fut sensationnelle au possible.

Cette moyenne de 20 milles à l'heure maintenue par la plupart des cyclistes durant cette première avant-midi du Tour est fort impressionnante, surtout si l'on considère que les coureurs firent tout leur voyage avec un vent de face allant jusqu'à 35 milles à l'heure. De plus, ils durent traverser une section de route en réparation aux environs de Ste-Marie.

Les huit premiers arrivants furent, dans l'ordre, Guy Morin, de Montréal, Fulvio DeBona, de Montréal, Pat Murphy, de Toronto, Rolland Williot, de Montréal, Jeff Robinson, de Toronto, Denis Lefebvre, de St-Hyacinthe, Tom Liptrot, de Hamilton, et Art Higham, de Toronto.

Sur 48 partants de Québec, 42 coureurs furent enregistrés au contrôle d'arrivée à St-Georges, quatre autres arrivèrent après l'heure du contrôle et les deux derniers ont abandonné en cours de route. Un de ces deux démissionnaires était Fred Anderson, de Calgary, qui tente en-

(suite à la page 24)

NOCES D'OR



• Récemment, M. et Madame Evangéliste Deblois, de Saint-Benoit, célébraient, en compagnie de leurs parents et amis, leur 50e anniversaire de mariage. Nos félicitations.

(Photo Rosaire Gamache, St-Georges)

Un adulte sur les fonts baptismaux

Une rare et impressionnante cérémonie religieuse s'est déroulée en l'église de l'Assomption, à St-Georges, dimanche dernier, le 26 août. Un jeune homme de 26 ans, M. Alex Acuff, a reçu le sacrement de baptême des mains de M. le curé Jean Duval quelques minutes plus tard, il faisait sa première communion.

M. Acuff est Américain de naissance, étant originaire de Knoxville, dans le Tennessee; devenu orphelin très jeune, il fut élevé dans l'irreligion, mais s'est toujours senti attiré vers le catholicisme. Il y a une dizaine de mois, il s'adonnait à l'étude du catéchisme et sa conversion devenait définitive, dimanche dernier, avec la cérémonie précitée.

Le baptême se déroula avec tout le cérémonial prévu pour le baptême d'un adulte. M. le curé Duval lut tout le rituel en anglais, la seule langue que M. Acuff puisse comprendre. Le néophyte fut ensuite conduit dans le choeur, où l'on versa sur sa tête l'eau baptismale. Bien qu'ému jusqu'aux larmes, le jeune homme répondit lui-même aux abjurations que le prêtre lui suggérait en même temps que son parrain et sa marraine, M. le notaire Fernand Michaud et Mme Michaud.

M. Acuff entendit ensuite la messe que célébrait M. l'abbé P.-E. Bégin et il fit sa première communion en même temps que l'officiant. Un programme de chant spécial fut exécuté par MM. Clément Rhéaume et Ls-Georges Cliche, pendant que M. J.-A.-Gérard Roy touchait l'orgue.

Le nouveau catholique sera confirmé à Québec dans quelque temps et lundi prochain, le 3 septembre, il épousera Mlle Loulou Rhéaume, de notre ville. Les jeunes époux demeureront à St-Georges.

Après la messe, une réception intime fut offerte aux parents et amis de la famille Rhéaume, en l'honneur de M. Acuff. Ce dernier a déclaré qu'il garderait un souvenir impérissable de cette magnifique journée où il embrassait officiellement la foi catholique.

À NOTRE-DAME DES PINS

On recommande aux prières de ses bons amis M. Jean-Noël Doyon, fils de M. et Mme Gérard Doyon, qui épousera bientôt Mlle Gabrielle Poulin, fille de M. et Mme Xavier Poulin, de Beauceville.

Atteint du mal d'amour et ne pouvant plus lutter contre ce spasme affreux, il a décidé de mettre fin à ses beaux jours par le mariage. Donc, une petite prière lors de son enterrement de vie de jeunesse qui se fera samedi, le 1er septembre, à Beauceville. Il l'a bien méritée. Vous pouvez faire parvenir votre souscription d'ici cette date.

Que la paillasse leur soit douce !

(Comm.)

NAISSANCE

Le 21 août, à Val d'Or, Abitibi, a été baptisé Joseph, Ferdinand, John, Normand, fils de M. et Mme Normand Coulombe (Gaétane Bilodeau). Parrain et marraine, M. et Mme John Labbé, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Veilleux, aussi de St-Georges, grand'mère du nouveau-né.

Nos félicitations.

Ma réplique au Dr Louis-Philippe Roy

Je clos aujourd'hui brièvement et définitivement un débat. Le docteur Roy a répondu publiquement à ma lettre les 6 et 7 août : il a projeté dans sa réponse une image fidèle de lui-même. Je sais bien que l'on y voit, recouvertes de poussière, les vieilles éditions de ses molles énergies et d'anciens documents qu'il a lui-même oubliés... en temps opportun...; je sais bien qu'il a biffé de ma lettre tous les textes qui condamnent la morale étrange des gens qu'il admire; je sais bien qu'il a changé malhabilement le sens des mots pour pouvoir, encore une fois distribuer des éloges. Je sais bien qu'il termine son long échappatoire par des propos solennels et insidieux pour jeter le doute sur la sincérité d'un geste nécessaire au bien de l'institution à laquelle il appartient.

A quoi bon me livrer encore une fois à un journaliste qui, à coups de ciseau, de trucs et d'imagination, a réussi à m'accuser... d'erreurs ?... de médisances ?... je ne sais plus ! Il y a si longtemps déjà que mon devoir est fait. Je veux être clair; je n'ai aucune ambition politique. Ma longue pratique médicale m'a révélé bien des choses... J'ai souvent administré de vigoureux coups de bistouri à mes patients pour crever des abcès. J'ai reçu en même temps une poignée de "gros mots" auxquels mes malades ne croyaient pas. C'était le bon et seul remède. J'ai administré au Docteur Roy un solide coup de Scalpel. J'ai reçu en même temps une volée d'injures auxquelles il ne croit pas. Il guérira : c'était le bon et seul remède.

Traduit en props sérieux, voici mon dernier mot : L'idéal d'un journal catholique vraiment au-dessus de toute espèce de critiques, à l'abri de tout soupçon et pénétrant de son influence tous les milieux, serait-il un rêve irréalisable, serait-il une utopie ? Je tenais, en toute conscience, à exprimer au moins une fois mon étonnement devant la situation présente qui

(suite à la page 18)

PREMIER CLIENT CHEZ FINA



• M. Marcel Morissette, propriétaire de la nouvelle Station de service FINA, sur la 2ème avenue, à St-Georges, remplit lui-même le réservoir à essence de son premier client. On reconnait au volant M. Armand Catellier, de notre ville. Ce premier client a été suivi par des milliers d'autres automobilistes qui trouvent toujours à la Station FINA un service impeccable et des produits de haute valeur. (Ann)

(Photo Rosaire Gamache)

Au congrès des Hebdos

"La plus belle des professions"

C'est ainsi que l'hon. Johnny Bourque qualifiait le journalisme, au cours du congrès des Hebdomadaires de Langue Française du Canada, tenu à Sherbroke, en fin de semaine.

Le congrès s'est ouvert vendredi midi, alors que Son Honneur le maire Armand Nadeau a souhaité la bienvenue aux congressistes à Sherbrooke. A la fin de l'après-midi, Son Honneur recevait les membres de la presse hebdomadaire à l'Hôtel de Ville. Cette réception fut suivie d'un dîner offert par le gouvernement de la province de Québec, représenté par l'hon. John S. Bourque, ministre des Terres et Forêts et député de Sherbrooke. M. Bourque a déclaré que "le journalisme est la plus belle des professions, parce qu'il continue sur un terrain beaucoup plus vaste la tâche des éducateurs qui ont assuré la base de notre formation." Le ministre a insisté sur la position importante qu'occupe le journaliste de la presse hebdomadaire au sein de la société. "Travaillant au milieu d'une population restreinte, le rédacteur de l'hebdo connait en profondeur les problèmes qui intéressent sa ville et sa région et participe intimement à la vie de la communauté qu'il dessert. Il est donc un porte-parole très autorisé de son milieu et l'influence qu'il exerce chez ses concitoyens s'étend également aux administrateurs de la chose publique à tous les échelons."

Me Daniel Johnson, député de Bagot et conseiller juridique de l'Association des Hebdomadaires, parla également du rôle de la presse.

Les conférenciers furent présentés par le président, M. Raymond Douville, et remerciés par M. Edouard Hains ("La Chronique de Magog").

Au cours de la soirée, les congressistes ont été les hôtes du quotidien "La Tribune" et eurent l'avantage de visiter les studios de télévision du poste CHLT-TV, de même que les nouveaux ateliers de "La Tribune". Ils furent reçus par Me Paul DesRuisseaux, président de la compagnie, M. Alphée Gauthier, administrateur général, M. Wilfrid Stebenne, administrateur-adjoint, M. Louis-Philippe Robidoux, rédacteur en chef, et M. Jean-Marc Deneault, directeur de l'information de "La Tribune".

La journée de samedi a été

(suite à la page 18)

M. CINQUANTE À ST-GEORGES

Le pittoresque personnage, qui représente un bûcheron, a d'abord fait partie des annonces de la Brasserie Labatt. Puis Labatt lui a donné vie et MONSIEUR CINQUANTE parcourt depuis lors les rues des villes, confiant que les gens sauront le reconnaître et l'appeler sur son nom. Quand ce voeu se réalise, il est tout heureux de leur glisser dans la main un cinquante cents étincelant ou, s'ils lui remettent une capsule de Labatt, un billet tout neuf d'un dollar. Quoi de plus simple ?



MONSIEUR CINQUANTE se crée une foule d'amis à Saint-Georges. Rien d'étonnant ! Son large sourire, ses vêtements pittoresques et sa générosité attirent à lui quantité de gens qui ont tôt fait de le reconnaître. Qui, d'ailleurs, ne reconnaîtrait pas sur-le-champ dans les rues de la ville ce bûcheron qui porte un énorme "50" devant et derrière ? En tournée provinciale, il a déjà distribué des centaines de dollars à des personnes qui sont allées à lui et l'ont salué en lui disant : "Vous êtes CINQUANTE !" Il n'a pas d'itinéraire déterminé et peut prendre n'importe quelle rue, toujours heureux de distribuer de l'argent.

Ce personnage extraordinaire en culotte bleue, en bottes aux genoux, en chemise à carreaux et en tuque d'habitant, est une source de plaisir et de franc rire, même pour les personnes les plus moroses. Et c'est précisément là le rôle de MONSIEUR CINQUANTE — donner du plaisir et distribuer de l'argent à qui l'identifie sur son passage. Surveillez bien ses allées et venues par la ville. Voyez les sourires étendus de ceux qu'il rencontre. Voyez-les s'approcher de lui et lui dire : "Tiens ! vous êtes CINQUANTE !". Puis, voyez ces sourires s'accentuer quand il les remercie en leur remettant un cinquante cents étincelant ou encore, quand ils ont sur eux une capsule de LABATT, un billet tout neuf d'un dollar !

Tél. 2-8154

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE

Syndics Licenciés

111, Côte de la Montagne, - QUEBEC

STE-CLOTILDE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Gérard Mercier ont reçu la visite de leurs fils jumeaux, le Rév. Frère Camille et le Rév. Frère Edgar, des Frères de la Charité, de même que leur fils, Yvon. Ils sont maintenant retournés à Montréal.

—Le Rév. Frère Marie-Gervais, o.m.i., en visite chez ses parents, M. et Mme Octave Grondin.

FUNERAILLES :

Lundi, le 20 août, en l'église de Ste-Clotilde, ont eu lieu les funérailles de M. Charles Thépanier, décédé le 17, à Saint-Victor, après une longue maladie. Il était âgé de 82 ans.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

CHEZ LES RELIGIEUSES :

Madeleine, fille de M. et Mme Napoléon Bilodeau, de Ste-Clotilde, est entrée le 18 août chez les Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie.

Meilleurs voeux de persévérance.

LA FOUDRE TOUCHE UNE MAISON :

Les occupants d'une maison adjacente à la Caisse Populaire se sont éveillés précipitamment, samedi soir, lorsque la foudre est tombée sur un coin de leur demeure. Heureusement on n'eut pas à lutter contre le feu. Des dégâts assez considérables, tels que radio démoli, vitres cassées, murs avariés, etc., ont semé la panique dans cette maison.

La maison est la propriété de M. et Mme Gédéon Grenier et de M. et Mme Gérard Grenier.



A VENDRE OU A LOUER

S'adresser à :

Jean-Marc THIBAUDEAU

VILLE ST-GEORGES

Tél. : 226 ou 505

COLLEGE DE LEVIS

COURS CLASSIQUE SEULEMENT

L'entrée sera le 4 septembre pour les pensionnaires et le 5 septembre pour les externes

Le COLLEGE DE LEVIS est situé à quelques minutes de la Traverse de Lévis et d'accès facile pour tous les résidents des nombreux comtés environnants. Le prix de la pension annuelle est de $400.

BART SCHOOL

109, Côte d'Abraham - QUEBEC

COURS COMMERCIAL ANGLAIS et FRANCAIS

SPECIALITE : Conversation anglaise

COURS DU JOUR ET DU SOIR

Réservez votre place au plus tôt

Pour une entrevue,

Appelez 2-5889 — 7-6412 — 7-2214

MARIAGE

Récemment, avait lieu en l'église de St-Georges de Beauce le mariage de M. Rosaire Veilleux, fils de M. et Mme Alexandre Veilleux, de St-Théophile, à Mlle Anita Poulin, fille de M. et Mme Philippe Poulin, de St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé H. Fortin oncle du marié.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée, où M. l'abbé H. Fortin fit un petit discours. Il souhaita un heureux ménage et bien du bonheur aux nouveaux époux qui partirent ensuite pour leur voyage de noces à Old Orchard, Maine.

Les nouveaux époux résideront à St-Théophile, Bce.

Nos voeux de bonheur.

EAST-BROUGHTON

MARIAGES :

Dernièrement, à East-Broughton, a été bénit le mariage de Mlle Rita Doyon, fille de M. et Mme Alphonse Doyon, d'East-Broughton V., à M. Alfred Boulanger, de Thetford Mines. M. Doyon accompagnait sa fille et M. Cléophas Boulanger servait de témoin à son neveu.

—Samedi, le 4 août, en l'église paroissiale, le Rév. Père André Blacdon, de Montréal, a béni le mariage de Mlle Alice Jacques, fille de M. et Mme Gustave Jacques, de cette paroisse, à M. Maurice Chouinard. M. Armand Chouinard, frère du marié, touchait l'orgue.

—Samedi, le 25 août, en l'église St-Pierre de Broughton, a été bénit le mariage de Mlle A. Routhier, fille de Mme Ernest Routhier, à M. Paul Vachon, fils de M. et Mme Omer Vachon, d'East-Broughton Sta.

—Samedi, le 25 août, a été bénit le mariage de M. Claude Fortin, fils de M. Josaphat Fortin, d'East-Broughton, à Mlle Monique Gravel, fille de M. et Mme Placide Gravel, d'East-Broughton Sta.

—Samedi, le 25 août, fut bénit à St-Frédéric de Beauce le mariage de Mlle Chantal Pelchat, de Tring Jonction, à M. Napoléon Gravel, fils de Mme Alphonse Gravel, d'East-Broughton.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

Marie, Lise, Jeanne, Sylvie, fille de M. et Mme Nazaire Paquet. Parrain et marraine, M. Jean-Paul Vachon et Mlle Lise Vachon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeanne Gagné.

—Marie, Georgette, Julie, Manon, fille de M. et Mme Lauréat Lessard. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gauthier, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Alphonse, Claude, Mario, fils de M. et Mme Gérard Lessard. Parrain et marraine, M. Joseph Roy et Mme Léontine Roy, grand'mère de l'enfant. Porteuse, Mlle Gertrude Lessard, tante de l'enfant.

FUNERAILLES :

A East-Broughton, est décédé M. François Drouin, époux en premières noces de feu Delphine Vachon, et en secondes noces, de feu Délia Couture. Il était âgé de 84 ans et 10 mois.

Le service fut chanté le 30 juillet, en l'église de Sacré-Coeur de Jésus, par M. l'abbé Eudore Bourbeau, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Florian Lemay et P. Poulin, comme diacre et sous-diacre.

Le cercueil était porté par les neveux du défunt, MM. Antonio Drouin, de Thetford Mines, Laval et Rosaire Drouin, de St-Pierre de Broughton, Alphonse et Wilfrid Vachon, ainsi que M. Odilon Lessard, d'East-Broughton.

La quête fut faite par MM. H. Grenier, d'East-Broughton, et Adrien Drouin, de Magog.

Il laisse pour pleurer sa perte deux fils et belles-filles : M. et Mme Hormisdas Drouin, de Joly, et M. et Mme Gilles Drouin, de Granby; ses filles, Mme Amédée Grenier (Blanche), d'East-Broughton, Mme Jos. Vachon (Irène), de Saint-Gérard, Abitibi. Mme Ludger Routhier (Rose-Anna), Montréal, Mme Joseph Bouchard (Emilia), de Salem, Mass., Mme John Francoeur (Léontine), de Salem, Mass., Mme Eddy Gagné (Liliane), de Joly, Mme Philémon Hébert (Bertha), de Thetford Mines, et Mme Yvon Vachon (Rose), d'East-Broughton. Il laisse aussi un grand nombre de petits-enfants.

Nos condoléances à la famille en deuil.

CHABOT, FORTIER & CIE

Comptables Agréés
Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT, L.S.C. C.A.
JACQUES E. FORTIER B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.

215, Boulevard Charest, Suite 306, Québec, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

AVOCAT
Me Clovis Thibaudeau
Tél. Bureau : 277
Tél. Rés. 727
1ère Ave. Ville St-Georges

Dr P.-E. Thibaudeau,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges-Est

JULES DeBLOIS,
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER
St-Georges de Beauce
Bur. 104, 22ème Rue Est
Tél. 297

Dr Victor CLOUTIER,
SAINT-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1½h. à 4h. p.m.

Paul E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges, Bce, Qué.

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET,
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Rue St-Henri,
St-Georges-Ouest

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

RUEL, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.
Bureaux : 105 rue Commerciale, Lévis
1ère Avenue — Ville St-Georges — Cté Beauce

JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Edifice Central
251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE, ST-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé
BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMMME, B. A.
AVOCAT et PROCUREUR
Licencié en droit
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

SAINT-PROSPER

INAUGURATION :

Au début de septembre, probablement le 2 ou le 3, auront lieu la bénédiction et l'inauguration officielle de la salle municipale de St-Prosper. A cette occasion, un programme intéressant sera réservé aux participants.

CARNET SOCIAL :

M. le notaire et Mme Alzire Tardif sont partis, en juillet, pour un voyage en Europe. La semaine dernière, M. le notaire a été hospitalisé et a fait demander d'urgence son fils, le notaire Gérard Tardif, de Montréal.

—M. et Mme Emile Thibodeau, de Détroit Mich., en promenade à St-Prosper, ainsi que Mme B. Mathieu, de Beauceville.

—Mme Georges Lachance, à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

—M. et Mme Albert Gagnon, de Val d'Or, en promenade à St-Prosper.

—Mme Herménégilde Rodrigue, à Montréal, chez ses enfants pour quelque temps.

—M. et Mme Narcisse Morin, Mlles Pauline et Charlotte Morin, ainsi que M. Jean-Guy Morin, à Lockwell, Mass., en visite chez la Rév. Sr Paul-Eugène, des SS. de la Charité.

—M. et Mme Rosaire Fortin sont revenus d'un voyage de quinze jours à Détroit, Mich.

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Lundi, le 13 août, a été chanté le service anniversaire de Mme Joseph Goulet.

PRISE D'HABIT :

M. et Mme Edmond Hallé ont assisté à la prise d'habit de leur fils, le Rév. Frère Roch-Julien, à l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes de Québec.

DOUBLE MARIAGE :

Jeudi, le 16 août, a été bénit le mariage de Mlle Rose-Hélène Buteau, fille de M. et Mme Jules Buteau, à M. Fernand Poulin, fils de M. et Mme Arthur Poulin, et celui de Mlle Gisèle Buteau, fille de M. et Mme Jules Buteau, à M. Gérard Cloutier, fils de M. et Mme Alfred Cloutier, de Ham-Nord.

AUTRES MARIAGES :

Samedi, le 18, a été bénit le mariage de Mlle Laurette Larochelle, fille de M. et Mme Eugène Larochelle, à M. Denis Maheux, de Ste-Aurélie.

—Le 25, a été bénit le mariage de Mlle Louise Morin, fille de M. Edgar Morin, décédé, et de Mme Morin, à M. Jean-Louis Rouleau, fils de M. Art. Rouleau et de Mme Rouleau, décédés, de l'Ile d'Orléans. La bénédiction nuptiale leur a été donnée en l'église St-Stanislas de Montréal.

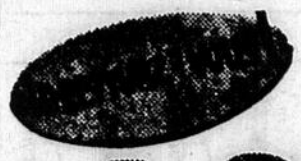
—Mercredi, le 15, fut bénit le mariage de M. Jean-Guy Giroux, fils de M. et Mme Florian Giroux, à Mlle Jeannine Turcotte, de St-Benjamin, fille de M. et Mme Arthur Turcotte.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

—M. et Mme Claude Groulx annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Claude, Line. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Groulx, de Ste-Adèle, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Yvette Groulx, tante du bébé.

—M. et Mme Roland Létourneau font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Rosaire. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Goulet. Porteuse, Mme Henri-Louis Poulin.

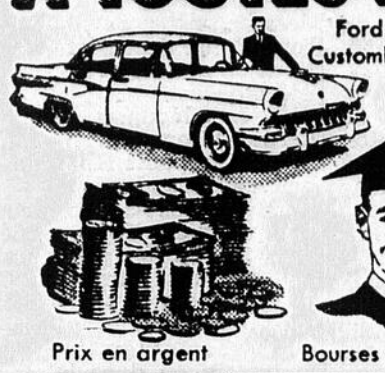


voici le nouveau "CONCOURS BRADING"

(Ce concours se termine le 8 septembre)

$4,000 EN PRIX

À TOUTES LES DEUX SEMAINES



Ford Sedan Customline 1956

Prix en argent

Bourses d'études

Voici ce que vous gagnez

AVEC CAPSULES BRADING ... 1er prix: Bourse d'études de $350.00 et comme boni, une Ford Sedan Customline 1956.
2ème prix: $50.00 en argent, et un boni de $100 en argent.
3ème prix: 10 prix de $5.00 chacun et des bonis de $10.00.
SANS CAPSULES BRADING ... 1er prix: Bourse d'études de $350.00 destinée à la personne de votre choix.
2ème prix: $50.00 en argent.
3ème prix: 10 prix de $5.00 chacun



CONSERVEZ VOS CAPSULES BRADING

DÉTAILS COMPLETS À VOTRE ÉPICERIE LICENCIÉE, HÔTEL OU À VOTRE TAVERNE!

BRASSERIE BRADING LIMITÉE

SAINT-ODILON

SOIREE :

A l'occasion du mariage de Mlle Patricia Lessard à M. Raoul Racine, plusieurs amis se sont réunis à la salle paroissiale, le 10 août, pour une soirée mixte.

ADIEU AU MONDE :

Mlle Denise Pouliot, fille de M. et Mme Florian Pouliot, nous a quittés pour entrer chez les religieuses Dominicaines Missionnaires Adoratrices de Beauport.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Edmond Fecteau, M. et Mme Jules-Aimé Cloutier rendaient visite à Soeur Marguerite-Bourgeoys, D.M.A., de Beauport, récemment.

—Les familles de MM. Edouard Lessard, Raymond Lessard, Armand Fecteau et Léger Lessard, d'Aylmer, se sont rendues à Sherbroke, récemment, pour assister à la prise d'habit de Gérard et Henri Lessard chez les Pères Rédemptoristes.

—Mlle M.-Paule Pigeon, de Québec, dans sa famille pour quelques jours.

—Mlle Liliane Fecteau est allée suivre un cours de garde-malade à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.



...pour une joie de vivre nouvelle!



OLDSMOBILE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

O-2256D F

Roy Automobile Enrg.

TEL. 79-W — BEAUCEVILLE-EST — BEAUCE

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre empaqueté automatiquement évitant tout contact avec les mains.
Société Coopérative Agricole
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



LA PAGE AGRICOLE



Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

Section agricole de l'exposition

L'Exposition Provinciale de Québec, dont l'influence s'exerce dans à peu près toutes les sphères, ne néglige pas sa section agricole qui, en ces dernières années, a pris un essor qui mérite l'attention. On y apporte du nouveau tous les ans et, cette année, plus que jamais, on constatera nombre d'innovations et changements pour le bénéfice des visiteurs en général et des exposants agricoles en particulier.

Signalons tout d'abord l'orientation de la division des bestiaux vers la vente. Il s'agit ici d'un geste significatif ; l'Exposition facilitera la vente des chevaux, bovins, porcs, moutons et permettra leur départ immédiatement. Le prix des animaux vendus et les noms des acheteurs et des vendeurs seront affichés de façon à créer un marché moderne pour les animaux de reproduction qui, à l'heure actuelle, doivent recourir au système désuet des ventes privées.

Nous citons ci-après une liste de nouvelles rubriques qui ne seront certainement pas sans intéresser les agriculteurs en général et stimuler leur participation à l'Exposition, du 31 août au 9 septembre :

— La Journée des Fermières, qui aura lieu mardi le 4 septembre avec inscription le matin, au Pavillon des Arts Domestiques, barbecue le midi sur le terrain, visite de l'Exposition dans l'après-midi, buffet froid au Palais de l'Agriculture le soir, suivi de démonstrations et d'une parade de mode. Et, pour finir, danse carrée.

— Nouvelles sections des produits de l'érable visant à diversifier la production : 1) Grosses pièces moulées ; 2) Bouchées ; 3) Crème d'érable.

— Les pommes, absentes l'an dernier, nous reviennent mais sous forme de variétés. Des sections de prunes et de raisins ont été ajoutées.

— Les légumes, absents l'an dernier, nous reviennent, mais dans des contenants de détail nouveaux.

— Les classes de fleurs ont été profondément modifiées.

— Barbecue : plusieurs associations d'éleveurs, les Cercles de Fermières et l'Exposition auront des banquets sous forme de barbecues gigantesques sur le terrain ou dans le Palais de l'Agriculture. Ces associations tiendront des journées qui leur seront réservées avec programme spécial.

— Danses canadiennes : il y aura des danses canadiennes durant huit soirs dans l'arène du Palais de l'Agriculture.

— Les jugements de bestiaux seront concentrés dans l'après-midi, contrairement aux années passées, alors qu'ils étaient concentrés le matin.

— Les jugements de l'aviculture seront publics contrairement aux années passées avec un banc de jugement et les explications du juge. Les pigeons seront jugés le dimanche, les volailles de fantaisie le lundi, les volailles d'utilité le mardi et les lapins le mercredi.

— Les concours provinciaux de Jeunes Eleveurs, inaugurés l'an dernier, sont abandonnés par suite du passage de ce groupement au Provincial.

Des terrains nouvellement asphaltés le long des étables seront loués à des exposants industriels, dégageant ainsi les étables des terrains de stationnement et les amenant dans l'Exposition.

Une nouvelle arène métallique servira pour le jugement des porcs et d'une partie des moutons.

Une écurie sera transformée en bergerie pour répondre aux besoins grandissants de ce département.

Les moutons, les cochons et les chevaux seront logés par race, contrairement aux années passées, alors que les races étaient mélangées.

Chaque race aura son nom sur le bâtiment qui l'hébergera.

Les éleveurs qui viendront en roulottes jouiront de prises de courant sur le terrain de stationnement.

Deux étables auront de nouveaux planchers renforcés pour supporter les races les plus lourdes, ce qui en fait quatre ainsi renforcées.

Les Jeunes Eleveurs auront leurs concours le vendredi et le samedi (7 et 8) au lieu du mardi et mercredi, ce qui libérera une étable et permettra d'accepter plus d'exposants de bestiaux et plus de jeunes.

Il y aura un concours d'expertise et de présentation réservé aux aides des exposants de bestiaux et à ces derniers. Les quatre espèces seront au programme : chevaux, bovins, cochons, moutons.

Il y aura un nouveau système de haut-parleurs beaucoup plus souple et permettant de donner des explications dans l'arène et de transmettre les messages aux exposants de bestiaux directement du secrétariat aux bâtiments.

L'arrière des étables sera probablement embelli et muni d'un chemin de contour et de treillis. Dans ce cas, les autos ne pourront stationner à l'intérieur de ce chemin. Les bestiaux de boucherie auront une étable réservée pour eux seuls où ils auront un exhibit sans concours.

Un nouveau système d'inscriptions pour les bestiaux sera en vigueur. Ce système, recommandé par l'Association des Expositions du Québec, comprend une carte pour chaque animal et pour chaque groupe et une feuille sommaire par exposant.

Les concours des Arts Domestiques sont publiés dans une liste des primes qui leur est propre et ne sont plus contenus dans la liste des primes agricoles.

Les éleveurs disposeront d'une salle près du secrétariat où ils pourront discuter les résultats des derniers jugements, se renseigner et lire.

Deux autres salles seront à la disposition des associations et bureaux de direction d'éleveurs qui voudront y tenir des réunions.

HOTEL
Montmagny Inn
Mme E. MANSEAU, prop.
L'endroit idéal pour un agréable séjour.
Cuisine française
Montmagny Cté Mont.
Téls : 163 ou 350

MAISON-MODELE A VENDRE
MAISON construite par la Ferronnerie Poulin & Grondin, située sur la 2e Avenue à St-Georges. Comprenant quatre chambres à coucher, une salle à dîner, un grand vivoir, une chambre de bain moderne et une cuisine. Plomberie et chauffage permanent.
Conditions et prix avantageux. Livraison immédiate.
S'adresser au personnel de la FERRONNERIE POULIN & GRONDIN, à St-Georges.

Tél. 805
CHIROPRATICIEN
D. RODRIGUE, D. C.
Spécialité : colonne vertébrale



Maux de dos, des reins, rhumatisme ou sciatique, douleurs musculaires.
TRAITEMENTS DES PIEDS : Entorses, Foulures, Etc.
BUREAU : Du lundi au samedi de 9 à 5 hres
SOIREE : Lundi, mercredi, vendredi de 7 à 9 hres
322, 1ère Avenue — St-Georges-Est — Edifice: Nicholas Tawel



LUNETTES
de tous genres
REPARATIONS
Nous remplissons les ordonnances de Messieurs les Oculistes et Optométristes.
Prescriptions remplies pendant que vous attendez et attentions spéciales aux ordres par malle exécutés avec promptitude.
SERVICE D'OPTIQUE ÉLITE Enr.
PIERRE VALENTINE, prop.
108, rue St-Jean, C. P. 595 — Tél. 4-2543, QUEBEC

L'instruction pour tous...
Tout pour l'instruction
Apprenez sans vous déplacer
INSCRIVEZ-VOUS AUX COURS
IDC est votre garantie de satisfaction
■ Cours Commercial Bilingue.
■ Cours de Sténo-Dactylo
■ Cours de Comptabilité Supérieure.
■ Cours de Gérance de Bureau (Office Management).
■ Cours Scientifique 10e, 11e et 12e années (filles et garçons).
■ Cours de 10e et 11e années pour Aspirantes Gardes-Malades (avec examens du Département de l'Instruction Publique).
■ Cours de chimie.
■ Cours de Physique.
■ Cours de Mathématiques (Algèbre - Trigo - Géométrie).
■ Cours de français (des éléments de la Grammaire à la Dissertation)
■ Cours Préparatoire à l'Ecole Technique.
■ Cours de 8e et 9e années.
■ NOTRE FAMEUX COURS ANGLAIS (CONVERSATION) avec disques et tourne-disques gratuits
Nom ---------- Age ----------
Adresse ---------- Comté ----------
a/s de ----------
Crochetez le cours désiré et mallez ce coupon
Institut Denys Correspondance
322, rue St-Jean - QUEBEC 4 (P. Q.)

Pour de MEILLEURES MARINADES
LION PURE VINEGARS
Aged in Wood
THE LION VINEGAR CO., LIMITED
MONTREAL & QUEBEC
CANADA
MEILLEUR ET PLUS ÉCONOMIQUE

LA VALEUR RÉELLE DES RATIONS



Le nombre de livres d'aliments requis pour produire une livre de lait, une douzaine d'oeufs ou une livre de viande et le coût de ces aliments, sont les vraies mesures de la valeur d'une ration.
La valeur réelle des moulées SHUR-GAIN est mesurée constamment à la Ferme SHUR-GAIN.
Quand vous achetez une moulée équilibrée SHUR-GAIN vous êtes **assuré** qu'elle possède la capacité de "produire des profits".
P.-A. LESSARD
St-Georges Station — Tél. 516

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

A la demande de nombreux lecteurs, nous publierons désormais l'horoscope en prenant comme base les signes du zodiaque. Cette méthode étant plus connue et moins compliquée, elle plaira sûrement aux habitués de cette chronique. Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Vous obtiendrez de beaux succès intellectuels.

Taureau (20 avril au 20 mai):
Quelques inquiétudes sentimentales.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Donnez une forme à vos ambitions.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Prenez cette chance par les cheveux.

Lion (23 juiilet au 22 août) :
Inutile de vous préoccuper davantage.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Ne faites pas d'imprudence durant les prochains jours.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Vous avez besoin de vous amender.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Une courte vacance vous fera grand bien.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Un rival important disparait de votre route.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
Vos préoccupations augmenteront bientôt.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Changez de vie, vous aurez la paix.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Ne craignez pas d'affirmer vos espoirs.

RECHERCHÉE



• **Enfant malheureux parce que son tricycle est brisé. Dans ce cas, voyez CARIGNAN BICYCLES & MOTOS, qui se spécialise dans la vente, réparation et échange de ces tricycles. — CARIGNAN BICYCLES & MOTOS, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 590.**

MAISON A VENDRE

MAISON de 2 étages, chambre de bain, système de chauffage. Terrain 65 x 190, aussi garage. S'adresser à **Léo Grenier, Auberge St-Georges, ou à M. Henri Bolduc, Gaz Propane, 2ème Avenue, Ville St-Georges.**

SIX ANS SANS ENFANTS!

Est-ce possible qu'un jeune couple marié puisse refuser la famille pendant six ans ? Malheureusement, la réponse est affirmative; ce couple est très à plaindre. Il est en dehors de la volonté de Dieu qui a décidé que le mariage conduirait à la procréation des enfants. Je ne veux pas parler de ceux qui font bien et qui ne réussissent pas à en avoir.

N'est-il pas révoltant de rencontrer ces pauvres couples qui ne veulent pas donner de fruit à leur amour ? Pourquoi vivent-ils ? Pourquoi se sont-ils mariés ? J'oserais dire qu'ils l'ont fait par égoïsme pour jouir davantage de leurs passions.

Oh ! je sais qu'il y a des cas de misère dans laquelle sont tombés des jeunes époux presque au début de leur mariage. Le découragement les a pris parce qu'ils manquaient de surnaturel. Ou encore, ils n'ont pas su demander conseil pour savoir comment agir au milieu de leurs troubles.

Les conséquences de cet état de choses entre deux époux qui sont vraiment égoïstes et qui pouvaient mettre au monde de petits êtres sont considérables. L'amour entre les deux s'attiédit. La monotonie s'empare des deux et fait qu'ils trouvent le foyer désert et ennuyant. Mais le plus catastrophique de tout, c'est qu'ils ne vivent pas avec Dieu, l'offensant très souvent et manquant de sincérité s'ils vont à la confesse, puisque sans faire d'effort pour changer, ils recommencent toujours.

Pendant que nous avons beaucoup de force pour élever les enfants, nous les gaspillons en plaisirs défendus pour n'aboutir qu'à un fiasco terrible.

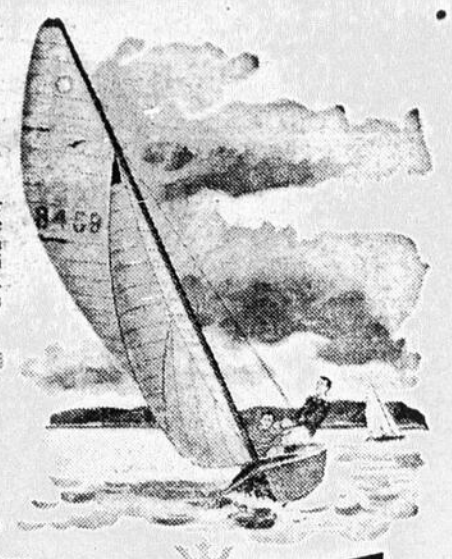
Oh ! chers amis, je ne voudrais pas être dans votre cas; cependant, si vous vous aimez un peu et Dieu de même, pourquoi ne pas vous décider dès mainteinant à faire votre devoir ? Il est plus que temps. Votre foyer est peut-être en train de crouler.

NOTE LOCALE

La Rév Soeur Françoise de l'Enfant-Jésus, en promenade dans sa famille, chez Mme Alfred Poirier, de Saint-Georges.

Bon Premier

Un bateau souple et léger qui fend nettement la lame . . . une voile gonflée par la brise . . . voilà un sport qui se classe BON PREMIER auprès des enthousiastes des sports nautiques.



Bonne Première...

Pour agrémenter la fin d'une belle randonnée à la voile, savourez une DOW bien fraîche — la bière de qualité.

La bière DOW Dow

DOW EST LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'!

Maurice OUELLETTE, ptre
6655 St-Laurent
Montréal 10

UNE

IDÉE

excellente avec du Coca-Cola glacé



des Hamburgers Farcis

boeuf haché
farce au pain aux fines herbes
tranches de tomates
tranches d'oignons

Faites des petites boulettes de viande bien aplaties—disposez-les deux par deux avec de la farce, une tranche de tomate et une tranche d'oignon au milieu. Faites griller et servez avec du Coca-Cola pétillant! Aucun rafraîchissement n'est aussi bienvenu. Coke fait ressortir le goût délicieux des aliments . . . aux repas, picnics ou réceptions. Apportez le Coke chez vous aujourd'hui! *Une autre suggestion*—garnissez les boulettes avec du fromage et des marinades et assemblez-les deux par deux.



... et du Coke—pour faire régner la bonne humeur!

"Coke" est une marque déposée

SERVEZ Coca-Cola

Format Régulier
6 Bouteilles
36¢ plus dépôt

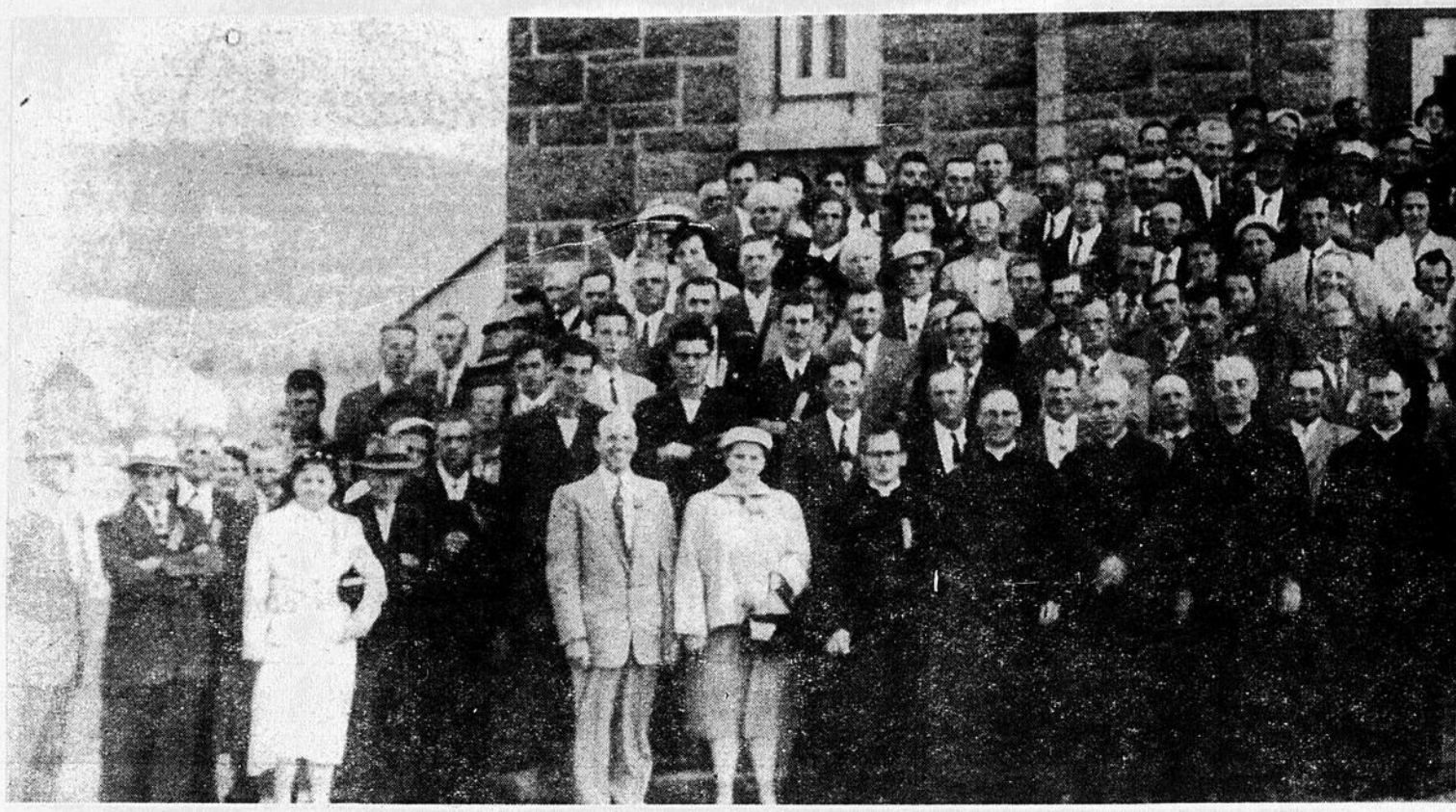


S-36-1056

ARTHUR GRENIER LTEE

Saint-Georges, Beauce - Tél. 109

AU CONGRES DE L'U.C.C. À ST



• Le 23 août dernier avait lieu, à St-Pierre de Broughton, le congrès régional de l'U.C.C. pour le Québec-Sud.

Environ 600 cultivateurs ont pris part à cette réunion qui avait pour but d'étudier les problèmes propres à la classe agricole. Le président général de l'U.C.C., M. Lemoine, de même que l'aumônier général de la Fédération, l'abbé Bolté, avaient bien voulu accorder à cette journée toute l'importance qu'elle méritait. De nombreux orateurs ont pris la parole pour exhorter les agriculteurs à renforcer les rangs de l'U.C.C. qui accomplit présentement un travail admirable. L'on a particulièrement insisté, au cours de ce congrès, sur la nécessité qui incombe aux cultivateurs de faire instruire leurs enfants, de qui dépend l'avenir de notre agriculture.

Un bel esprit de solidarité présidait à cette journée rurale, tenue à St-Pierre de Broughton une paroisse centenaire.

Finale Don Eagle vs Kato à St-Benoît

La saison de lutte à la Plage Vallée de Saint-Benoît se poursuit toujours avec l'encouragement d'une assistance de plus en plus nombreuse et enthousiaste.

Les promoteurs de cette populaire arène sportive s'efforcent d'améliorer sans cesse leurs programmes, et celui qu'on a établi pour dimanche prochain, le 2 septembre, en sera encore un autre de belle qualité.

Le succès de la finale sera garanti par la présence entre les câbles de Don Eagle et du Japonais Kato. L'Indien a maintenant une solide réputation comme lutteur et on le voit revenir avec plaisir dans des combats qui sont toujours très enlevants. Eagle est à la fois très fort et très scientifique. Grâce à son expérience dans le sport au matelas, il ne reste jamais longtemps dans une mauvaise posture.

Kato n'a pas besoin de présentation. Lui et son valet sont connus dans le monde de la lutte comme Barrabas dans la Passion. Le champion d'Orient commence par amuser les spectateurs par une série de courbettes, de révérences et de salamalecs qui sont à ses yeux une sorte de prière, dans le but d'attirer les grâces célestes.

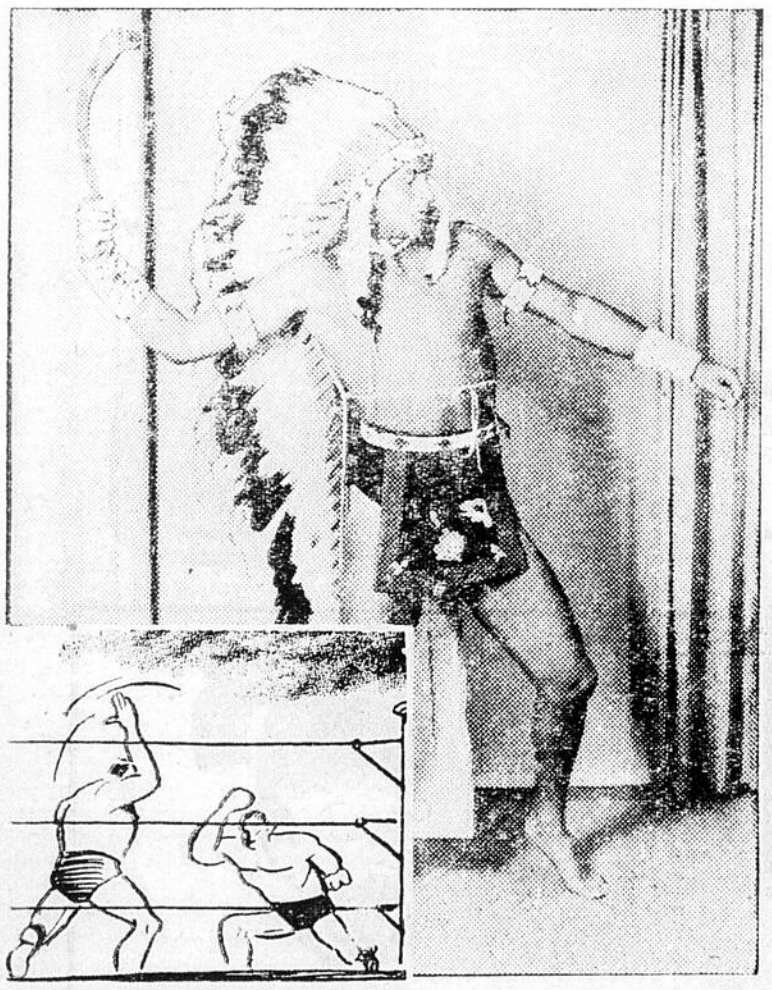
Kato est d'une excessive politesse à l'égard de son adversaire et de l'arbitre mais une fois le combat commencé, il oublie toutes ses vertus et frappe à bras raccourcis sur tout ce qu'il voit devant lui. On récoltera sûrement une kyrielle d'émotions au cours de cette finale de 2 de 3 à finir, entre Don Eagle et Kato, dont l'enjeu est de $300.00.

La semi-finale sera aussi une rencontre de 2 de 3 à finir entre Mike Padoussis et Larry Hamilton. Le grec Padoussis est un lutteur très spectaculaire que les spectateurs admirent et détestent à la fois. C'est un de ces athlètes qu'on conspue en le voyant apparaître, mais qu'on désire voir lutter le plus souvent possible.

Hamilton, pour sa part, est un lutteur nerveux et très intelligent. Il donne toujours un spectacle intéressant et ne craint pas de répondre aux coups durs par d'autres coups durs. Il fera un adversaire de choix pour livrer une lutte pittoresque contre le détestable Padoussis.

Enfin, une rencontre préliminaire opposera Angelo Savoldi et Lionel Baillargeon. Savoldi est connu des amateurs de lutte qui se rendent à St-Benoit chaque dimanche quant à Baillargeon, c'est un membre de la famille bien connue des Québecois. Ce combat de 30 minutes ou une chute plaira sûrement à tous les spectateurs.

De tout cela, il faut conclure que le voyage à St-Benoît, dimanche prochain, ne sera pas perdu. On s'amusera et on se distraira pendant toute l'après-midi, tout en jouissant du grand air et de la fraîcheur qui font la renommée du Lac Poulin.



Le judo a inspiré la lutte et la lutte inspire à Don Eagle un grand nombre de tours que Kato devra déjouer.

AU CONGRÈS DES . . .

(suite de la page 13)

particulièrement bien remplie par une longue séance d'étude, au cours de laquelle plusieurs décisions importantes ont été prises. A l'heure du lunch, les congressistes et leurs compagnes étaient réunis par une réception offerte par la Southern Canada Power, suivie d'un buffet, gracieuseté de l'Association des Brasseries de la province de Québec. En soirée, le banquet de l'Association suivit une réception offerte par Air France.

Me Paul DesRuisseaux s'est fait l'interprète de la presse quotidienne pour rendre hommage aux confrères de la presse hebdomadaire. M. Maurice Gingues, député fédéral de Sherbroke qui représentait les autorités fédérales à ce dîner, en profita pour retracer brièvement l'histoire des Cantons de l'Est devant les congressistes. Comme l'a souligné M. Gingues, cette vaste région donnée par la Couronne aux loyalistes, était destinée à créer un noyau de langue anglaise dans le Québec. L'histoire, cependant, en a disposé autrement, si bien qu'aujourd'hui 80% de la population est d'expression française. Il a également souligné la mission importante que le journaliste est appelé à remplir dans la société. Il a insisté sur la nécessité de la liberté de la presse et de l'usage de cette liberté d'expression chez les rédacteurs. "Ne vendez jamais votre plume, a-t-il dit, ayez toujours le courage de vos opinions et vous accomplirez la tâche noble et ardue que vous commande votre belle profession".

Me Carrier Fortin, échevin de la Cité de Sherbroke et fils du premier président de l'Association, représentait le maire à ce dîner.

Dimanche matin, une messe spéciale fut célébrée pour les congressistes au sanctuaire du Sacré-Coeur de Beauvoir, lieu de pèlerinage renommé à trois milles au nord de Sherbrooke. A l'heure du lunch, les membres du congrès furent les hôtes de la compagnie Imperial Oil au cours d'une réception, cependant qu'un buffet a été offert par la compagnie Dominion Textile.

Le congrès s'est clôturé par la remise des pouvoirs du président sortant de charge au président élu. M. Aimé Gagné a demandé la coopération de tous et de chacun pour faire un succès de l'année qui marquera le 25e anniversaire de fondation de ce groupement.

MA RÉPLIQUE . . .

(suite de la page 13)

en est malheureusement éloignée. L'importance du journal catholique et la grandeur de son rôle légitimaient bien cette intervention.

Pierre MORISSET, M.D.,
Ville St-Georges, Bce
23 août 1956.

MARIAGE RANCOURT-GAUTHIER



• Récemment, était célébré à St-Prosper le mariage de Mlle Thérèse Gauthier, fille de M. et Madame Ladislas Gauthier, de Montréal, à M. Hervé Rancourt, fils de M. et Madame Alexandre Rancourt. Nos voeux de bonheur.

MARIAGE BOULET-LOUBIER



• Jeudi, le 16 août, en l'église de St-Simon, avait lieu le mariage de M. Euclide Boulet, fils de M. et Mme Wellie Boulet, de St-Joseph, à Mlle Mimi Loubier, fille de M. et Mme Antonio Loubier, de St-Simon. Nos félicitations.

(Photo Gilbert Gamache, St-Georges)

À ST-PIERRE DE BROUGHTON



QUAND L'AMITIÉ COUDOIE UN DEUIL

Chagrin, deuil, évidemment tout cela ne peut passer comme glisse dans le ciel le nuage poussé par le vent, ni que ma douleur s'endormira comme s'éteint le bruit du jour dans le calme du soir. Non, mais sur l'angoisse palpitante de mon être, sur la blessure béante de mon coeur, la Foi viendra jeter sa consolante douceur. Un peu plus, chaque jour, unie à sa paix bienfaisante, l'Espérance m'enveloppera de son chaud rayonnement jusqu'à ce que les ruines d'aujourd'hui se couvrent de fleurs nouvelles.

Estime, sympathie, amitié, la mort brise tout et emporte un morceau de notre coeur.

Ma douleur pleure sans cesse, mais pour ma consolation, la sympathie qu'on m'a offert de toute part a été la force qui m'a soutenue. Cette sympathie dont on m'a entourée m'a été infiniment précieuse et je suis sensible à cette marque d'affection que vous tous m'avez manifestée. Ah! quand vient l'heure cruelle du souvenir et du regret, il faut l'avoir vécue pour savoir combien elle est écrasante. C'est peut-être parce que mon coeur est lourd que je comprends la tristesse qui vient à moi... et en ces moments, l'amitié écoute sans mesurer.

Chers amis, je savais que vous viendriez porter à l'amie Fleur de Lys ce tribut de votre affection. J'aurais voulu que vous l'eussiez vue dans son cercueil, si jolie, si attachante. Elle ne s'est vraiment attachée qu'à quelques rares êtres, et aux heures de mourir, sa divination devint plus sensible et plus aiguisée. Elle est au ciel, mais ne trouvez-vous pas, vous qui avez vu monter des êtres chers... que le ciel est bien haut?...

Les amitiés qui m'ont entourée me sont précieuses, elles ont été ma force par les jours tourmentés que je viens de traverser.

Merci à vous tous, qui vous êtes fait entendre et avez su remuer en mon âme douloureuse de si fortes émotions. Je vous sais une gratitude immense d'avoir pensé à moi dans une telle circonstance.

Merci de vos bonnes prières, comme de votre délicate façon de me consoler.

Merci d'être venu à moi dans cette épreuve, et de donner à ma chère maman une part de l'affection que vous me portez.

Oui, je remercie du plus profond de mon âme tous ceux et celles qui ont entouré de tendresses et de sympathies pendant sa vie, ma bonne maman et qui ont adouci de leur dévouement, comme de leur affection ses derniers moments et escorté son cortège funèbre jusqu'à sa dernière demeure. Les mots sont aussi impuissants que ma douleur à traduire ma reconnaissance. **FLEUR de LYS**

Ce 26 août 1956.
Quai des Brumes.

SAINT-ALFRED

NAISSANCES :

A M. et Mme Aurèle Nadeau (Adrienne Poulin) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Gaétan. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Poulin, de Waterville, Me., oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Arlène Poulin, cousine de l'enfant.

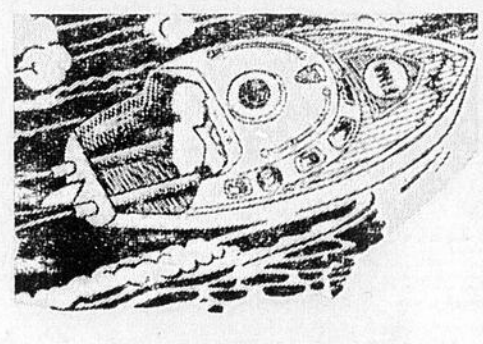
—A M. et Mme Donat Veilleux (Alfréda Bernard) un fils, né le 8 août et baptisé le 12, sous les prénoms de Joseph, Normand, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Léo Boucher, de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Aldéa Bernard, cousine de l'enfant.



BIENVENUE!

TOUJOURS DES CADEAUX CHEZ

— FINA —



BATEAUX A VAPEUR — BALLONS
SUCONS — PLANEURS
AUTO-JET — ETC.

SIMONIZE — GRAISSAGE
LAVAGE — RÉPARATIONS GÉNÉRALES
BALANCEMENT DE ROUES
VENTE: BATTERIES ET ACCESSOIRES, ETC.

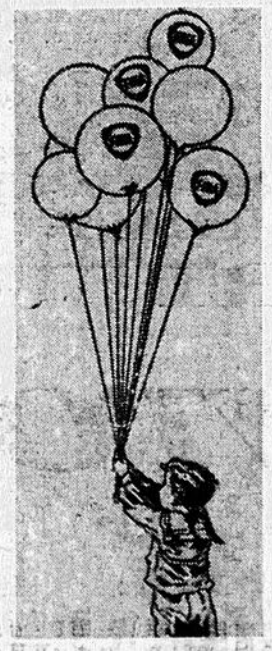
TIRAGE

A tous les SAMEDIS SOIR
à 9 heures de la fameuse
AUTO-JET.

Une chance pour chaque dollar de réparations ou d'achat.

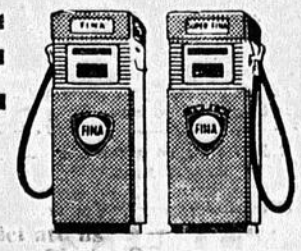


AUTO-JET



Essayez SUPER-FINA
ALKYL-GAS
AUJOURD'HUI
ET CONSTATEZ LA DIFFERENCE

STATION SERVICE MORISSETTE



MARCEL MORISSETTE, prop.
MECANICIEN DEPUIS **15** ANNEES
2ème Avenue — St-Georges-Est — Tél.: 924

SAINT-HONORE

NAISSANCES :

M. et Madame Patrice Buteau (Carmelle Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Pierre, Ghislain. Parrain et marraine, M. et Mme Gaudias Poulin, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Irénée Boulanger (Rita Rouleau) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Raymond, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Odina Boulanger, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES :

Ces jours derniers, ont été bénits les mariages suivants :

Mlle Rose-Irène Gobeil, fille de M. Louis Gobeil, avec M. Jean-Gilles Fontaine, de Saint-Evariste, fils de M. François Fontaine.

—Mlle Thérèse Boucher, fille de M. Napoléon Boucher, avec M. Paul Parent, de Montréal, fils de M. P. Parent, de Saint-Isidore.

—Mlle Dolorès Demers, fille de M. Gédéon Demers, avec M. Paul-André Lessard, de Saint-Maurice de Thetford, fils de M. Henri Lessard.

Nos voeux de bonheur.

DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Cyrille Boucher, époux de Dame Amanda Boucher, décédé le 10 août, à l'âge de 67 ans.

Il laisse son épouse, Dame Cyrille Boucher, et trois enfants, Mme Odilon Dorval (Mary), de Ste-Germaine, Abitibi, Adélard, de St-Honoré, et Rose-Alma, de N.-D. de la Guadeloupe; son gendre, M. Odilon Dorval; trois frères et quatre soeurs, Joseph, Alphonse et Oram Boucher, de St-Hubert de Spaulding, Mme Onil Pomerleau (Joséphine), de New York, Mme Auguste Bélanger (Virginie), de Lac Mégantic, Mme Jos. Poulin (Georgianna), de la Gaspésie, Mme Wellie Boucher (Rosanna), de Lac Mégantic, et un grand nombre d'autres parents.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

AUTRES DECES :

M. et Mme Paul-Yvan Paradis (Dorothée Talbot) viennent d'être éprouvés par la mort de leur jeune enfant, Louise, décédée ces jours derniers, à l'âge de 5 mois. Elle laisse pour la pleurer, outre son père et sa mère, ses frères et soeurs : Daniel, Renée, Christine et Martin; ses grands-parents, M. et Mme Alfred Paradis et M. Hilaire Talbot, et un grand nombre d'autres parents. A la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

—Récemment, est décédée accidentellement à Nashua, N.H., Dame Estelle Gosselin, épouse de M. Léonidas Bougie. Elle était âgée de 47 ans et 11 mois. Elle laisse dans le deuil son époux, deux fils et une fille : Laurent, de l'Alaska, Roger, du Texas, et Gisèle, de Nashua; sa mère, Mme Vve Jean Gosselin, de St-Honoré; sa belle-mère, Mme Vve Joseph Bougie, de St-Honoré; ses frères et belles-soeurs, ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Léopold Gosselin, de St-Honoré, M. et Mme Théophile Bolduc (Léonie), de Stornoway, M. et Mme Jean Gosselin, M. et Mme Jérôme Gosselin, M. et Mme Josaphat Tardif (Albertine), tous d'Augusta, Maine, M. et Mme Jos. Gosselin, de Hartford, Conn., M. et Mme Irénée St-Amant, de Montréal, et un grand nombre d'autres parents.

A la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

MALADES :

Mme Jos. Nadeau, qui a subi une délicate opération à l'hôpital N.-D. de Beauce, est de retour dans sa famille pour compléter sa convalescence.

—Mme Roméo Poulin, hospitalisée à N.-D. de Beauce.

—Mme Elzéar Boutin, qui était hospitalisée à Notre-Dame de Beauce, est de retour dans sa famille.

A tous ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Joseph Dziadus, de Hartford, Conn., ont passé une quinzaine chez M. et Mme Josaphat Poulin et autres parents. Ils ont aussi rendu visite à d'autres parents de St-Georges de Beauce.

—M. et Mme Ernest St-Pierre et leur fils, Roger, à Québec à l'occasion du mariage de Mlle Jeannine Rousseau.

—M. et Mme Ernest Mathieu, Victor, Suzanne, Gilles et André Mathieu se sont rendus à Clarenceville, à l'occasion du mariage de leur fille, Dolorès, g.m.g., à M. Noël Hébert. Ils se sont rendus aussi à Valleyfield et à Montréal.

—M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Cléophas Quirion, Mme Philias Quirion, MM. et Mmes Eugène Poulin et Pierre Roy, à Beauceville, récemment, lors des funérailles de Mme Omer Giroux.

—M. et Mme Guilmert Quirion, de passage à Saint-Victor, chez M. et Mme Liboire Poulin, à l'occasion de la naissance de leur petit-fils dont ils ont été parrain et marraine. Le nouveau-né a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Raoul, Simon.

—MM. et Mmes Albert Turgeon, Amédée Brouillet et Mlle Laurette Brouillet, de Lewiston, Me., ainsi que M. et Mme Léon Busque, de Berlin, N.H., étaient récemment en visite chez Mme Rémi Fortier.

—M. Napoléon Boucher, Mme Nazaire Bégin, MM. Auguste Poulin, Emile et Normand Boucher, ainsi que Mlle Huguette Boucher, sont allés à Montréal à l'occasion du mariage Boucher-Parent.

—Mme Gérard Beaudoin, de Contrecoeur, a passé une semaine chez ses parents, M. et Mme Ernest St-Pierre.

—M. et Mme Guilmert Quirion, Bibiane, Noëlla et Emilien, à St-Benoît à l'occasion des funérailles de M. Cléophas Drouin.

—M. et Mme Hormisdas Pinsonneault, de Montréal, ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme Napoléon Lambert.

—Mme Alex. Quirion, de St-Martin, a passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Poirier.

—Le Dr Paul-Eugène Blais et Mme Blais, de Chicoutimi, Mme Léoopld Poirier, M. et Mme H.-Paul Campeau, Mlles Raymonde Poirier et Gaétane Blais ont passé quelques jours chez M. Ulderic Blais.

—Mlles Laurette, Marthe, Claire et Colette Beaulieu, de Sherbroke, ainsi que M. André Beaulieu, de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme Cyrille Beaulieu et plusieurs autres parents.

Rétraction des hémorroïdes sans chirurgie

Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes.

Montréal, Qué. (PM) — Des recherches scientifiques de plusieurs années viennent d'aboutir à la découverte d'une nouvelle substance cicatrisante d'une efficacité remarquablement rapide dans les cas d'hémorroïdes et agissant absolument sans chirurgie.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des enflures.

Ces résultats ont été obtenus sans chirurgie et sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne*, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H*. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, BiSodol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

POILS SUPERFLUS

Nouvelle découverte française



La crème épilatoire qui vous assure la disparition définitive des poils les plus récalcitrants, sur le visage, les bras, les aisselles.

Aucune repousse possible après le traitement. Satisfaction garantie ou argent remis. Envoi port payé contre mandat de $4.25

Envoi C.O.D. frais de poste à la charge de l'acheteur.

Commandez sans tarder à:

Mme LENA

944, rue Ball, Suite 5, Montréal, P.Q.



Nouvelles de St-Côme

VA-ET-VIENT :

Mme Yvon Brochu, ainsi que Mme Donavan, de Waterville, Maine, M. Robert Ferland, de Québec, en visite chez M. et Mme Odilon Bélanger.

—M. et Mme Aimé Bélanger, ainsi que Mme Lionel Morin et ses filles, visitaient Mme Aimé Côté et Mme Donat Binet, de St-Prosper, la semaine dernière.

—Mme Laurent Létourneau et ses filles, Paulette et Gabrielle, ainsi que Mlle Eva-Reine Morin et M. et Mme Aimé Bélanger visitaient Mme Raymond Leclerc, de St-Georges, Bce.

—Dimanche dernier, M. et Mme Aimé Bélanger rendaient visite à Mlle Céline Doyn, de St-Philibert, ayant fait son entrée au couvent le 15 août, à la Maison-Mère de Québec.

—Mlle Luce Bernard, de St-Georges, était l'invitée de sa cousine, Diane, chez M. et Mme Henri Marcoux.

—M. Yvon Bernard, de Saint-Georges, en visite chez M. et Mme Oscar Bélanger, l'invité de son cousin, M. Marcel Bernard.

—Mme St-Jean Bernard et ses filles, Lise et Luce, ainsi que Mlle Claudette Rodrigue, de St-Georges, en visite chez Mme Ulric Hardy.

—M. et Mme Louisda Bélanger et leurs filles, Huguette et Louisette, ainsi que M. et Mme Aimé Bélanger, se sont rendus à Québec, dimanche dernier, visiter M. Alfred Lachance, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu.

—Mme Napoléon Beaudoin demeurant à St-Prosper, en visite chez sa soeur, Mme Honoré Gosselin, de St-Côme.

—M. et Mme Honoré Gosselin ont passé la fin de semaine à St-Prosper, chez M. et Mme Joseph Lachance et aussi chez M. et Mme Gérard Lachance.

—M. Jean-Guy Binet, de Chambord, Lac St-Jean, l'invité de Mlle Louise Hardy pour la fin de semaine dernière.

—M. Gilles Grondin, de Beauceville, l'invité de Mlle Priscilla Bernard, dimanche, le 19 août.

—M. Jean Brassard, de Beauport, était l'hôte de Mlle Bernadette Gagnon, dimanche dernier.

—Mlle Françoise Vachon, inst., de St-Frédéric, Bce, en visite chez son amie, Mme Denis-Ls Létourneau, pour quelques jours.

—M. et Mme Edouard Marcoux, ainsi que leur fils, Paul-Emile, de Martinville, en visite chez M. et Mme Henri Marcoux, et chez M. et Mme Léopold Marcoux.

—MM. André et René Morin, ainsi que MM. Philippe Fortin et Guy Drouin, de passage à New York, la semaine dernière.

—MM. Denis Simard et Clément Drouin, ainsi que M. André Morin, Mlles Denise, Candide et Jeanne Dumas, de passage à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Wellie Vigneault, MM. Raoul et Armand Vigneault, de même que Mlles Normande Morin et Gisèle Chamberland, en voyage pour quelques jours à Montréal.

—M. et Mme Clermont Genesse et leur fils, Jacques, ont passé deux semaines à Hartford, Conn. Ils ont visité M. et Mme Orpha Rhéaume, M. et Mme Georges Dumas, ainsi que Claude Bélanger.

—M. et Mme Eugène Fortin, M. et Mme Jean-Marie Rodrigue, Mlles Germaines, Jeannine et Jacqueline, ainsi que M. et Mme Wilfrid Lamontagne, en visite chez M. et Mme Magella Bernard, demeurant à Greenville, dimanche dernier.

—M. et Mme Magella Bernard, ainsi que M. et Mme Wilfrid Lamontagne, en voyage à Notre-Dame-du-Cap.

—MM. Armand et Louis-René Lamontagne, ainsi que Mlles Germaine et Jeannine Fortin, et M. Paul-Eugène Fortin, à l'Oratoire St-Joseph de Montréal.

EXPOSITION :

Le 22 août, eut lieu à la salle paroissiale l'exposition du Cercle des Fermières. La valeur de nombreux objets fut jugée par Mlle Tanguay, tech., et M. A.-E. Théberge, agronme.

Voici les noms des dames exposantes : Mlle Claire-Annette Létourneau, Mme Théophile Fortin, Mme Réal Bélanger, Mlle Laura Boulanger, Mme Philippe Lessard, Mme Joseph Paquet, Mme Jean-Pierre Rodrigue, Mme Urbain Genesse, Mme René Poulin, Mme Côme Fortin, Mme Georges Simard, Mlle Gabrielle Boucher, Mme Raymond Bernard, Mlle Lucille Lessard, Mlle Claire-Annette Bélanger, Mlle Germaine Lamontagne, Mme Jean-Guy Godbout, Mme Joseph Gagnon, Mme Florian Bélanger, Mme Albert Bélanger, Mme J.-Thomas Létourneau, Mme Florian Morin, Mme Henri Marcoux, Mme Frs Morissette, Mme Elzéar Côté, Mme Anselme Gagnon, Mlle Monique Loignon, Mme Nazaire Bélanger.

Une foule considérable manifesta beaucoup d'intérêt à cette exposition, qui fut un succès.

Toutes nos félicitations.

MARIAGES :

Le 25 août, fut bénit le mariage de M. Ls-Philippe Quirion, fils de M. et Mme Roland Quirion, avec Mlle Claire Martel, fille de M. et Mme Cyrias Martel.

—Egalement le 25 août, fut célébré le mariage de M. Lucien Bouchard, fils de M. et Mme Pierre Bouchard, avec Mlle Rose-Hélène Jacques, fille de M. et Mme Arthur Jacques.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

A M. et Mme Laurent Allard (Lucille Gilbert), de Bienville, une fille, Marie, Luce, Sylvie, née le 8 août à l'hôpital de Lévis. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gilbert, de St-Martin, Bce, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Georges-R. Veilleux, tante de l'enfant.

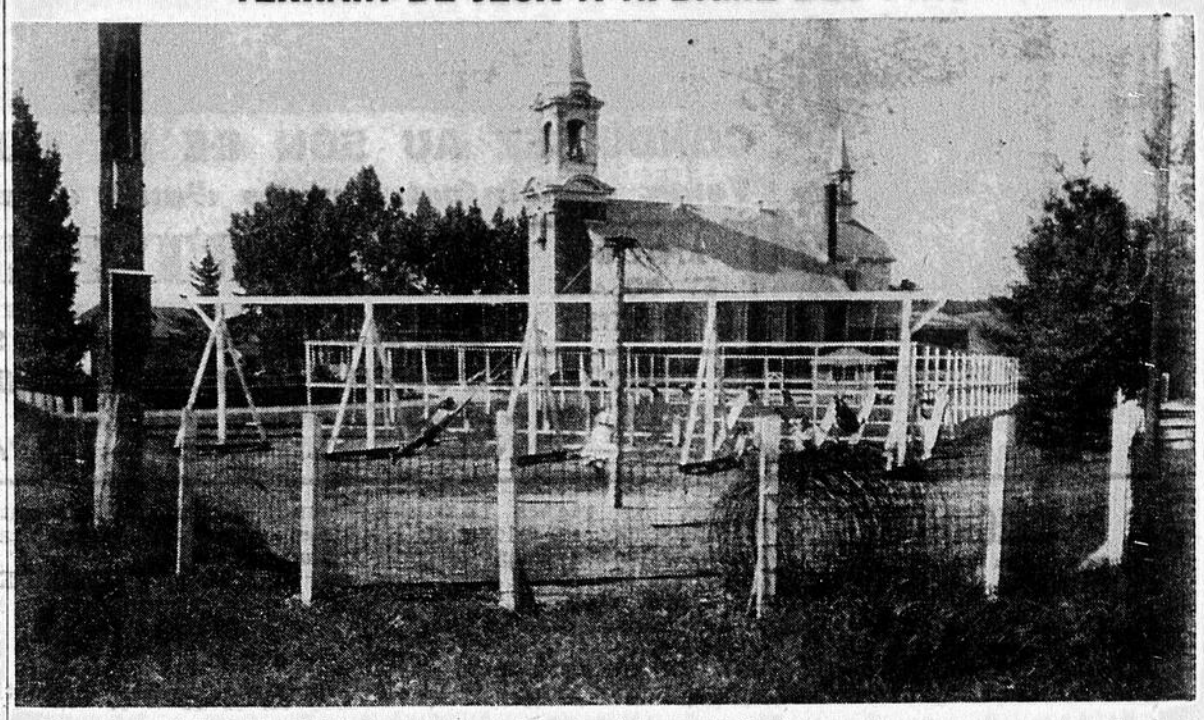
Nos félicitations.

Nouvelle correspondante



• Mlle **LOUISE HARDY** sera désormais la correspondante de "L'Eclaireur" pour toute la paroisse de Saint-Côme. Mlle Hardy, qui est à l'emploi de la Banque Canadienne Nationale, est très bien connue de ses concitoyens et nous ne doutons pas qu'elle remplisse sa charge avec beaucoup de compétence. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

TERRAIN DE JEUX À N.-DAME DES PINS



• Depuis le début de l'été, les enfants de Notre-Dame des Pins peuvent prendre leurs ébats sur un terrain de jeux situé à proximité de l'église. Ces jeunes ont tout le loisir de s'amuser en groupe, tout en étant à l'abri des accidents.

TRING-JONCTION

BAPTEMES :

Le 22 juillet, a été baptisé René, enfant de M. et Mme Réal Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Léo Vachon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Vachon, tante de l'enfant.

—Le 22 juillet, est né à M. et Mme Liboire Labbé (Rachel Lagueux) un fils, René. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Labbé, oncle et tante de l'enfant.

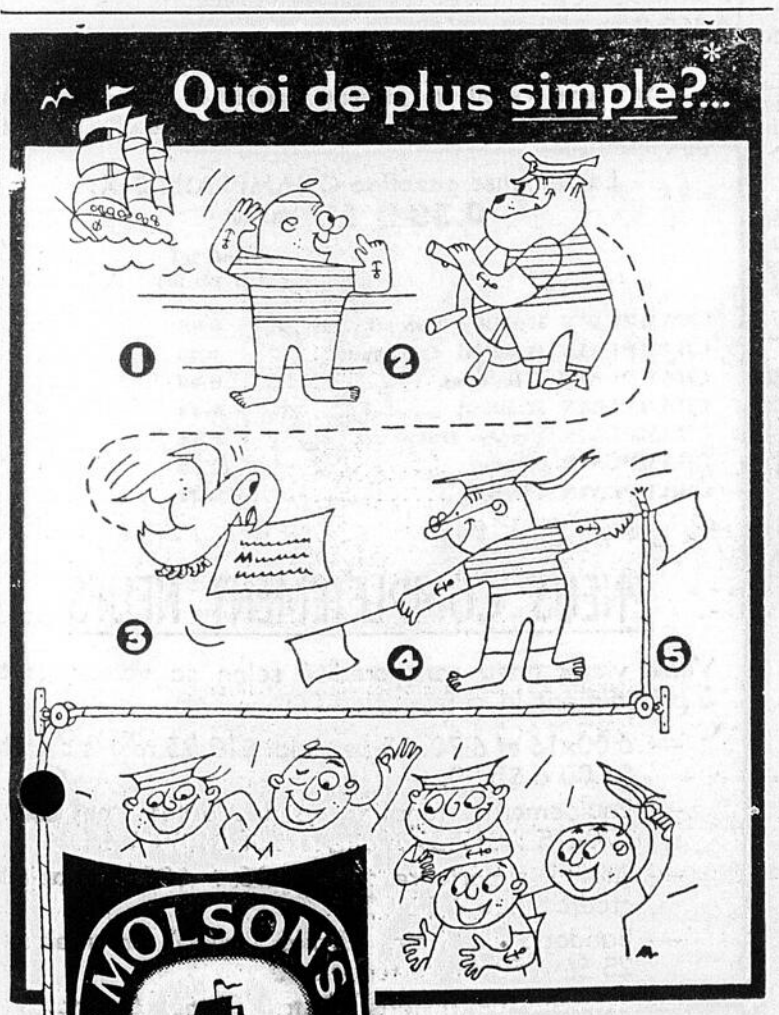
—A l'Hôpital de Thetford, est née à M. et Mme Emile Poulin (Suzanne Cloutier) une fille, Marie, Pierrette, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Cloutier, grands-parents de l'enfant.

—Le 15 juillet, est née à M. et Mme Ls-Marie Vachon (Madeleine Drouin) une fille, Marie, Nicole, France. Parrain et marraine, M. et Mme Placide Vachon, de St-Frédéric, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

AGENTS DEMANDES
SCIES A CHAINE
RODRIGUE OSTIGNY
264 du Pont - QUEBEC
TEL. 2-6577

Quoi de plus simple?...



(1) Le matelot voit venir un navire et avertit le capitaine (2) qui envoie le perroquet (3) porter un message au timonier (4) qui, en signalant au navire d'arrêter, tire la corde (5) et hisse le pavillon. Les deux équipages crient en choeur:

"UNE MOL POUR MOI"

MOLSON'S ALE EXPORT ALE

*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

COURS DE 4 MOIS
Par correspondance
de la 4ème à la 12ème année
Diplôme officiel
Conditions : $3.00 par mois
(livres compris)
Inclure 25 sous pour renseignements
Pas de timbres S.V.P.
INSTITUT NERON Enr.
Casier postal 13094
Dépt. (E), St-Roch - Québec



Donald Archer est vraiment au diapason de notre époque

Donald Archer, spécialiste de la haute fidélité, déclare ce qui suit:

"Avec les plus anciens disques et phonographes, vous ne pouviez capter que partiellement l'échelle sonore. Aujourd'hui, les systèmes de haute fidélité reproduisent les notes les plus basses et les plus hautes de la gamme musicale avec un réalisme surprenant. Cette découverte moderne représente un grand progrès dans le domaine de l'enregistrement."

En tant que père de famille, M. Archer bénéficie également des progrès continus qui sont réalisés dans un autre domaine . . . celui de *l'assurance-vie*. Les polices sont maintenant plus flexibles et s'adaptent mieux aux besoins de chaque famille.

Aujourd'hui, vous pouvez obtenir des polices d'assurance-vie qui vous fournissent non seulement une protection fondamentale, mais aussi des fonds immédiatement disponibles en cas d'urgence. Il y a également des polices qui pourvoient à l'éducation des enfants, à la sauvegarde du foyer, à la protection des commerces; il y en a qui assurent un revenu de retraite.

De cette façon, et de combien d'autres encore, les compagnies d'assurance-vie au Canada ont favorisé le progrès moderne . . . et dispensé leurs avantages à toutes les classes de la société!

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

Le montant d'assurance-vie détenu par les Canadiens a doublé au cours des sept dernières années

L-356OF



GARANTIE DE 90 JOURS

CONDUISEZ AU SON DE LA MUSIQUE

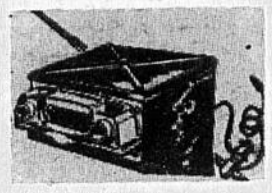
Venez choisir votre radio d'auto au magasin

ANTENNE ET POSAGE GRATIS

ROBERT PEPIN

Autrefois COOP D'ÉLECTRICITE

2ème Avenue (Edifice Sevigny) SAINT-GEORGES-EST



QUELLE QUE SOIT LA MARQUE DE VOTRE AUTO, NOUS AVONS LE RADIO QU'IL VOUS FAUT. VENEZ NOUS VOIR . . .

INSTALLATIONS — VENTES — ECHANGES — REPARATIONS

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Toujours les plus bas prix en ville

REPARATIONS

Robert PEPIN

le centre des bas prix

VISION D'UN MONDE MEILLEUR

Il est des soirs pleins de prières,
Aux voix des clochers effarés,
Troublant l'ombre des cimetières,
Et ces soirs-là nous font pleurer.

L'homme redoute la mort. L'Eglise ne la craint pas. C'est sur un tombeau qu'elle s'appuie pour lancer aux siècles le défi de son immortalité. C'est à ce même tombeau qu'elle convie ses fidèles au matin de la première et de la plus importante de ses solennités, celle de Pâques.

Avant elle, le tombeau marquait une fin. Il avait englouti les générations humaines les unes après les autres.

Les civilisations les plus brillantes, les règnes les plus éblouissants, les triomphes les plus éclatants s'étaient enfoncés dans son silence et dans son obscurité.

Des brins d'herbe avaient poussé sur les tertres funéraires. Un botaniste, muni d'une loupe, aurait peut-être décelé dans leurs vertes tiges quelques grains de sable, dernier vestige des morts illustres renaissant à la vie sous sa forme la plus humiliée.

L'homme avait horreur du tombeau. Le passant détournait ses pas pour ne le point rencontrer sur son chemin.

Le guerrier s'efforçait de le bannir de sa pensée aux heures de carnage et de gloire.

Le sage lui-même essayait parfois de se leurrer, de se convaincre que la mort n'était qu'une illusion des sens, que, par-delà ses sombres portes, l'homme connaissait une autre vie en de mystérieuses réincarnations.

Benoît VEILLEUX

SAINT-THEOPHILE

En visite au Lac Mégantic, chez M. et Mme Camille Nadeau : M. et Mme Arsène Lapointe, M. et Mme Alphonse Lapointe et leurs enfants ; Mme Arthur Rochette et ses enfants, tous de St-Théophile.

— M. et Mme Roger Rodrigue, de Québec, passent quelque temps chez leurs parents et amis.

— M. et Mme Arsène Lapointe ont assisté, au couvent de Bienville, aux voeux de leur fille, Soeur Marie du Christ-Roi, de même que M. et Mme Jules-Henri Gagné, de St-Jules.

— M. et Mme Josaphat Champagne, M. et Mme Elie Létourneau, de St-Georges; Mlle Jeanne Champagne et M. Ovila Létourneau à Ste-Anne-de-Beaupré, dimanche dernier.

SAINT-GEDEON

MARIAGES :

M. Normand Roy, fils de Mme Gédéon Roy, à Mlle Monique Perreault, de l'Abitibi.

—M. Adrien Roy, fils de M. et Mme Elisée Roy, à Mlle Gemma Maltais, de Québec.

—M. Antonio Poulin, fils de M. Joseph Poulin, à Mlle Aline Lessard, fille de M. et Mme Cyrias Lessard, de St-Ludger.

—M. Clément Arguin, de St-Evariste, fils de M. et Mme Lauréat Arguin, de Courcelles, à Mlle Yvette Demers, fille de M. et Mme Arthur Demers.

—M. Ange-Emile Marquis, fils de M. et Mme Alfred Marquis, à Mlle Huguette Tanguay, fille de M. Cyrille Tanguay.

Nos voeux de bonheur.

CONSEIL MUNICIPAL :

Lors d'une récente assemblée au Conseil municipal, trois nouveaux conseillers furent élus. Ce sont MM. Isaïe Jolin, Eugène Moisan et Joseph Moreau.

Les autres conseillers dont le terme n'est pas fini sont MM. Hormisdas Lachance, maire, Léopold Morin, Joseph Fortier et Léon Jolicoeur. M. Hugues Bégin est le secrétaire.

NAISSANCES :

Joseph, Roland, Emilien, Mario, enfant de M. et Mme Armand Bégin (Rose-Hélène Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Turgeon, amis de la famille.

—Joseph, Eloi, Marc, enfant de M. et Mme Adrien Nadeau (Noëlla Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Nadeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Annette Nadeau, tante de l'enfant.

—Marie-Hélène, enfant de M. et Mme Léopold Quirion (R.-Marie Quirion). Parrain et marraine, M. et Mme Louisde Boutin.

—Marie, Diane, Brigitte, enfant de M. et Mme Evariste Tanguay (M.-Paule Lachance). Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Lachance, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Raymonde Tanguay.

Nos félicitations.

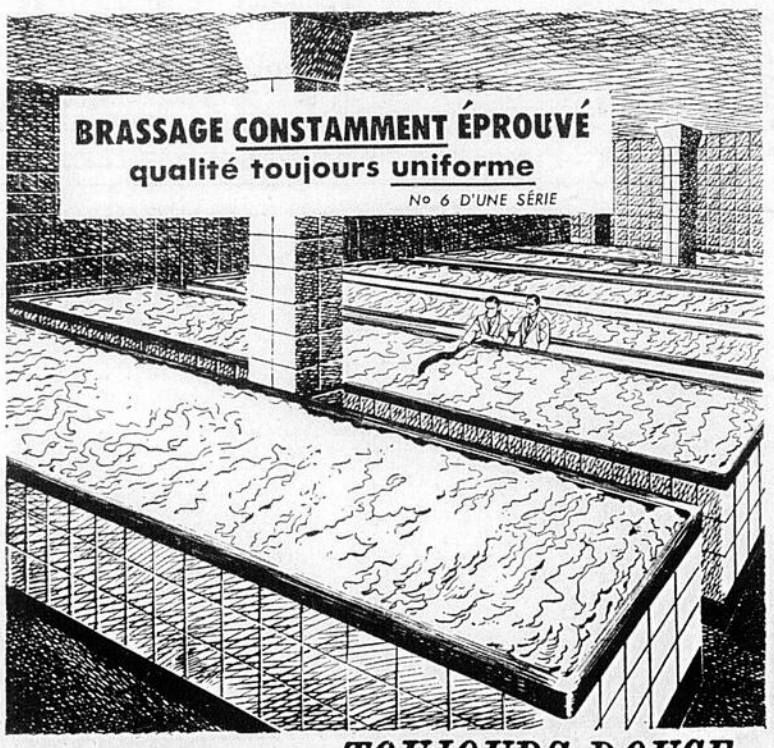
COMMISSION SCOLAIRE :

Récemment, à la salle paroissiale, on procéda à la nomination d'un nouveau commissaire en la personne de M. Cyria Pelchat.

La direction se compose maintenant de M. Herménégilde Lachance, président, MM. Hormisdas Lachance, Bernard Lachance, Lionel Moreau et Cyria Pelchat. M. Emery Bourque est le secrétaire.

ABSENT

Le docteur Victor CLOUTIER sera absent de son bureau du 23 juin au 1er novembre 1956.



Fermentée sous contrôle, *TOUJOURS DOUCE*

Jamais trop amère la bière Carling Red Cap garde toujours son goût parfait. C'est pour cela que durant sa fermentation nous l'écumons de façon à en enlever tout ce qui pourrait la rendre âpre ou trop amère. Nous obtenons ainsi une bière *uniformément* douce. Et ce n'est là qu'une des nombreuses raisons qui font que chaque bouteille de Red Cap est aussi bonne, aussi délicieuse que la précédente!

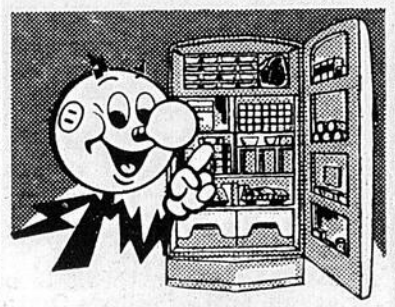
Oui, le brassage de la Red Cap est *constamment* éprouvé. Grâce à la compétence insurpassable de ses brasseurs et à ses procédés des plus modernes, Carling vous apporte une bière toujours *uniforme* qui flatte les palais les plus difficiles. Voilà pourquoi

les meilleures bière au monde sont brassées chez Carling!

Bière CARLING **RED CAP**

brassées à Montréal par la Brasserie Carling Red Cap Limitée

P.S. Vous pouvez économiser. Demandez Carling dans l'Econo-Pak de 6 ou le carton de 12 petites bouteilles retournables, dès aujourd'hui



On fait bonne chère à bon marché

quand on possède un CONGÉLATEUR DOMESTIQUE

ÉCONOMIE! Il est toujours très économique d'acheter en grandes quantités les viandes, fruits et légumes de saison. Ce que vous n'utilisez pas maintenant, le congélateur le gardera intact.

PAS DE PERTE! Vous éviterez le gaspillage en congelant les restes qui se conserveront pendant des jours et des semaines. Les aliments se gardent frais et savoureux jusqu'à usage.

Renseignez-vous dès maintenant sur le congélateur domestique qui réduit le coût de la nourriture, diminue les pertes . . . épargne temps et argent . . .

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

BONNES NOUVELLES

...Pour les automobilistes et camionneurs

LE GARAGE GILBERT

233, 1ère Ave. - Ville Saint-Georges

est de nouveau en pleine opération
après plusieurs mois d'opérations au ralenti, cause de maladie

Davilas Gilbert a acheté le garage et son contenu outillage, etc., etc., et les parties de terrains Nos 592-A, 592-E et 593-C.

Afin que ses clients présents, passés et futurs puissent en profiter, voici plusieurs **VRAIES AUBAINES** d'ici la fin du mois d'août :

La fameuse gazoline CHAMPLAIN 3 X,
0.39 9/10 gallon

	Spécial (la pinte)	A la caisse
CHAMPLAIN Mobiloil spécial	0.58	0.53
CHAMPLAIN Mobiloil Outboard..	0.49	0.44
CHAMPLAIN 4 Saisons	0.49	0.44
CHAMPLAIN Mobiloil	0.44	0.39
CHAMPLAIN Heavy Duty	0.44	0.39
CHAMPLAIN Citadel	0.39	0.34
CHAMPLAIN Victrol	0.34	0.29

PNEUS COMPLETEMENT NEUFS

Votre vieux pneu sera crédité selon sa valeur, soit à prix défiant la compétition :

— 6.00x16 et 6.70x15 : spécial $12.95 moins crédit $1.00 à $5.00.

— Equipement régulier pour autos neuves : 6.70x15 : $17.59 moins crédit $1.00 à $5.00.

— Qualité supérieure : 6.70x15 : $22.68 moins crédit $2.00 à $6.00.

— Bandage de frein (Brake Lining) en mains : 25 % à 50 % de réduction.

— Segment de pistons (Piston Rings) en mains : 25 % à 50 % de réduction.

Une visite vous convaincra au

Garage Davilas Gilbert Enrg.

OUVERT : 7 hres a.m. à 9 hres p.m.

233, 1ère Ave. — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 160
B.P. 400

SAINT-ZACHARIE

— M. et Mme Irenée Nadeau et leurs enfants, Ginette, Nicole, Gilles et Serge, d'Amos, Abitibi, en visite chez M. Jules Aimé et M. Adélard Sylvain.

— Mlle Louisette Landry, qui travaille à St-Georges, en vacances chez ses parents.

— Le Rév. Père René-Marie Groleau, O.P., en visite dans sa famille dernièrement.

— M. et Mme Charles Poulin et leur fille Denise en vacances chez leurs parents, M. M. Poulin et Thomas Chabot.

— Mlle Gilberte Létourneau de retour dans sa famille après avoir passé deux semaines à Montréal.

— Mlle Marie-Rose Létourneau, religieuse à la maison Au Bon Accueil, de Montréal, en vacances pour quelques jours dans sa famille, M. et Mme Philippe Létourneau.

— Mlle Irène Gagné, cuisinière à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, est présentement en vacances chez ses parents, M. Achille Gagné.

— Mlle Reine-Marie Allaire nous a quittés pour aller suivre des cours de garde-malade à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

— M. et Mme Florian Turcotte (Laurette Poulin), de Montréal, ont le plaisir d'annoncer à leurs amis la naissance d'un petit garçon, né le 13 juillet et baptisé le 21 juillet, à l'église St-Jean-Marie-Véanney de Rosemont, sous les prénoms de Joseph-Jean-Serge-Daniel. — Parrain et marraine : M. et Mme Alonzo Poulin (Albertine Poulin), de St-Zacharie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme H. Turcotte, grand-mère de l'enfant, aussi de Montréal. Mme Florian Turcotte était autrefois de St-Zacharie.

— Le Rév. Père René Goupil, supérieur au collège Pie-X, à Sherbrooke, en vacances dans sa famille, chez M. et Mme Hormidas Poulin.

— M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, passe quinze jours de vacances à Sudbury, en Ontario.

— M. le curé Emile Tardif, sa mère, Mme Gédéon Tardif, et sa soeur, Mlle Simonne Tardif, en voyage de quelques jours à Lewiston, Maine.

— Le Rév. Père F. Garcher, P., de Chicago, E.-U., en promenade chez M. Edouard Groleau.

— M. et Mme Ernest Poulin ainsi que leur neveu de Rumford, Maine, en visite chez son frère, M. Hormidas Poulin.

— M. et Mme Antoine Guay et leur famille ont visité dernièrement Soeur Félicité, du Sacré-Coeur de Québec. Ils se sont rendus à Ste-Anne-de-Beaupré et ont visité le jardin zoologique.

— En visite dernièrement chez M. Normand Parent : MM. les abbés Joseph et Théophile Nadeau, de Ste-Germaine ; M. Henri Larochelle, également de Ste-Germaine ; leur fils Charles-Henri ainsi que Mlle Marcelle Gilbert, de St-Georges.

— Le Rév. Frère Arsène, de l'Université St-Joseph, N.B., présentement en vacances chez ses parents, M. Alexandre Lambert et Jean Morin.

— M. et Mme Honoré Fortin sont de retour d'un voyage au lac Saint-Jean.

— Mme Marie-Louise Larivière, de Senneterre, Abitibi, en visite chez M. H. Poulin, dernièrement.

LAC METGERMETTE

Depuis le début du mois d'août, il y a messe tous les dimanches pour les membres du Club des Jarrets Noirs. M. le curé Tardif et M. le vicaire Morin, ainsi que le Rév. Père Marie-Gabriel Groleau, se sont rendus au lac pour célébrer la messe. Merci pour leur générosité.

SERVICE ANNIVERSAIRE

En l'église de St-Zacharie, de Dorchester, dernièrement, avait lieu le service anniversaire de feu Edgard Cormier.

MARIAGE

En l'église de St-Zacharie, comté de Dorchester, le Rév. Père R.-Marie Groleau, o.p., du Japon, a bénit récemment le mariage de sa soeur, Mlle Thérèse Groleau, conseillère en orientation, fille de M. Edouard Groleau, marchand de Saint-Zacharie, et de feu Dolorès Boulanger, avec M. Pierre Légaré, conseiller en orientation de la paroisse Saint-Coeur-de-Marie, Québec, fils de feu Philippe Légaré et de feu Catherine Lessard, autrefois de St-Joseph-de-Beauce.

Le R.P. René-Marie Groleau, O.P., frère de la mariée, reçut leur mutuel consentement de mariage.

A cette occasion, des palmiers étaient déposés dans le choeur et des glaïeuls ornaient l'autel, le sanctuaire, les bancs des invités et l'entrée de l'église.

Pendant la messe, Mlle Maria Boulanger, de St-Côme, tante de Mlle Groleau, interpréta l' "Ave Maria" de Roseweig.

Le docteur Marcel Robitaille, de Saint-Zacharie, interpréta les "Noces de Cana". M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, interpréta le "Panis Angelicus", de Franck, et le "Calix Benedictiones", de Palestrina, fut rendu par un choeur de 4 voix égales : M. le Curé, M. le Vicaire, le docteur M. Robitaille et M. Dominique Faucher.

Pour terminer, M. le curé Emile Tardif interpréta : "Salut, aimable sanctuaire".

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunit les invités à l'Hôtel Arnold et les nouveaux époux partirent ensuite pour les Etats-Unis. Les nouveaux époux résideront à Québec.

Nos voeux de bonheur.



Problème d'argent ?

HFC peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers de famille par des conseils pratiques ou par un prêt pouvant aller jusqu'à $1000. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Que vous ayez besoin d'un conseil financier ou d'un prêt en argent, vous êtes toujours le bienvenu chez HFC—la compagnie de prêts domestiques la plus ancienne et la plus importante du Canada.

HFC HOUSEHOLD FINANCE

J. B. Leblanc, gérant

340 1ère Avenue, deuxième étage, téléphone 955

ST. GEORGES DE BEAUCE, P.Q.

AVANT L'ENTREE DES CLASSES

voici pourquoi une visite au VESTIAIRE DES ETUDIANTS

vous épargnera Temps et Argent

Parce que vous trouverez tout ce dont vous désirez en vêtements pour enfants et garçons (6 ans et plus) et à des prix défiant toute concurrence.





C'EST ENCORE AU MAGASIN

A. Sévigny

que l'on obtient le plus pour son argent

- 282-286, 2ème Avenue -

VILLE SAINT - GEORGES

Tél. 75

JOLICOEUR ELECTRIQUE

VENTE & SERVICE

DISTRIBUTEUR DE LA T. V.

MARCONI

CFCM — T.V. Canal 4

QUEBEC

Vendredi, 31 août

Pour une qualité inattaquable et une valeur réelle, choisissez vos diamants à la

Bijouterie EPHREM POULIN

1ère Ave St-Georges

Téléphone : 249

4.30	A la bonne franquette
5.00	Martin et Martine
5.15	LILI
5.30	Les ailes de l'aventure
6.00	Observez
6.45	Horizon
7.00	Parlons Sport
7.07	Nouvelles Locales
7.15	Télé-Journal
7.30	Film
8.00	Sport en revue
8.30	Film
9.00	Ciné-Club
11.00	News
11.15	Dernières Nouvelles et Sports
11.25	Cinéfeuilleton
11.40	Film

Samedi, 1er septembre

Lettrage et décoration

STUDIO GIROUX

St-Georges-Est Tél.: 560

5.00	Dessins animés
5.15	Owata
5.30	Tante Claire
6.00	Film
6.30	Le Théâtre Lyrique
7.00	Parlons Sports
7.07	Nouvelles locales
7.15	Télé-Journal
7.30	Croisière
7.45	La Vie Canadienne
8.00	Here and There
8.30	Sérénade for strings
9.00	Chacun son Métier
9.30	Film
10.45	Hebdomadaire sportif
11.00	News
11.10	Dernières Nouvelles et Sports
11.20	Lutte

Dimanche, 2 septembre

Pour tous vos travaux d'impression, voyez

L'ECLAIREUR LTEE

BEAUCEVILLE

3.30	Nérée Toussignant
4.30	Concert Promenade
5.00	Kim. Magazine des Jeunes
5.30	Mille et une nuits
6.00	Nouvelles et actualité
6.30	Les Travaux et les Jours
7.00	Parlons Sports
7.07	Nouvelles
7.15	Film
7.30	Prise de bec
8.00	Ed. Sullivan Show
9.00	Cléopâtre
9.30	Le Théâtre Populaire
10.30	Colonel March
11.00	News
11.10	This Week
11.35	Dernières Nouvelles et Sports

ANNONCEZ DANS LE JOURNAL

médium de publicité qui rapporte CENT pour UN

Lundi, 3 septembre

4.30	A la bonne franquette
5.00	Jeux du cirque
5.15	Picolo
5.30	Gabriel le Berger
6.00	Observez
7.00	Parlons Sports
7.07	Nouvelles Locales
7.15	Télé-Journal
7.30	Départs
7.45	Quelles Nouvelles
8.00	Aventure
8.30	Rigolade
9.00	Quitte ou Double
9.30	Théâtre Colgate-Palmolive
10.00	Variétés miniatures
10.30	Guest Stage
11.00	News
11.15	Dernières Nouvelles
11.25	Cinéfeuilleton

Mardi, 4 septembre

4.30	A la bonne franquette
5.00	Dessins animés
5.15	Roboudou
5.30	Le cirque Alphonsino
6.00	Aventures du Colonel March
6.45	Horizon
7.00	Parlons Sports
7.07	Nouvelles Locales
7.15	Télé-Journal
7.30	Cabinet des estampes
7.45	La Cuisine de la Bonne Humeur
8.00	Film
8.15	Les combats du siècle
8.30	Silhouette
9.00	Long métrage
11.00	News
11.15	Dernières Nouvelles et Sports
11.25	Cinéfeuilleton

Mercredi, 5 septembre

4.30	A la bonne franquette
5.00	Wild Bill Hickock
5.30	Kimo
6.00	Observez
6.45	Horizon
7.00	Parlons sports
7.15	Téléjournal
7.30	La rencontre
7.45	L'enjeu, c'est la vie
8.00	Pays et Merveilles
8.30	Derrière les volets
9.00	Lutte
10.00	La clef des champs
10.30	Rendez-vous des sports
11.00	News
11.15	Dernières nouvelles
11.25	Cinéfeuilleton

Jeudi, 6 septembre

Confiez vos problèmes d'assurances à

Crépeau & Rodrigue Enrg.

Victor Rodrigue, prop.

St-Georges-Est Tél.: 49

4.30	A la bonne franquette
5.00	Dessins animés
5.15	Jeannot Prudent
5.30	Olympiades "56"
6.00	Passe-partout
6.30	Kit Carson
7.00	Parlons Sports
7.07	Nouvelles Locales
7.15	Télé-Journal
7.30	L'Ecole d'Electricité
7.45	Arts et Lettres
8.00	A l'Opéra
8.30	My Little Margie
9.00	Boxe
9.30	Rendez-vous avec Michelle
10.00	Dernière édition
10.30	Play of the week
11.00	News
11.15	Dernières Nouvelles et Sports
11.25	Cinéfeuilleton

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, 3 septembre : FETE DU TRAVAIL.

Mardi, 4 septembre : St-Georges-Ouest — De 10 h. à 11h 30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Georges-Est — De 2 h. à 3h 30, à l'Hôtel de Ville, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Sainte-Marie (Pâtisserie Vachon) — De 1h 30 à 4 h. p.m., la Roulotte sera à la Pâtisserie pour examen gratuit des poumous aux rayons-X.

Ste-Marie (Terrain de l'église) — De 6h 30 à 9h 30 p.m., la Roulotte sera sur ce terrain, pour examen gratuit des poumons aux rayons-X.

Mercredi, 5 septembre : Vallée-Jonction — A la Valley Shoe, de 1h 30 à 4 h. p.m., la Roulotte sera à la manufacture pour examen gratuit des poumons aux rayons-X.

Vallée-Jonction — Terrain de l'église, de 6h 30 à 9 h. p.m., la Roulotte sera sur ce terrain, pour examen gratuit des poumons aux rayons-X.

Jeudi, 6 septembre : St-Joseph — De 2 h. à 4h 30 p.m., la Roulotte sera au village, pour examen gratuit des poumons aux rayons-X.

Le soir, de 6h 03 à 9 h. p.m., même examen.

Vendredi, 7 septembre : Beauceville — De 2 h. à 4h 30 p.m., la Roulotte sera au village, pour examen gratuit des poumons aux rayons-X.

Le soir, de 6h 30 à 9h. p.m., même examen.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

MARIAGE ROY-BOULET



• **Samedi, le 18 août, avait lieu en l'église de St-Martin le mariage de M. Irénée Roy, fils de M. et Mme Alphonse Roy, à Mlle Michèle Boulet, fille de M. et Mme Edouard Boulet. Nos meilleurs voeux de bonheur.**

(Photo Gilbert Gamache, St-Georges)

À STE-AURELIE

Jeudi, le 23 août, décédait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce Mlle Angéline Thirau, de Ste-Aurélie, à l'âge de 16 ans.

La défunte laisse son père et sa mère, M. et Mme Pierre Thirau (Monique Péloquin); ses frères, MM. Etienne et Alphonse Thirau, de Ste-Aurélie, et sa soeur, Mlle Marie Thirau.

Les funérailles eurent lieu lundi matin, le 27 août, en l'église de Ste-Aurélie, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

La croix était portée par M. Albert Goulet, accompagné de M. le maire Paul Giguère.

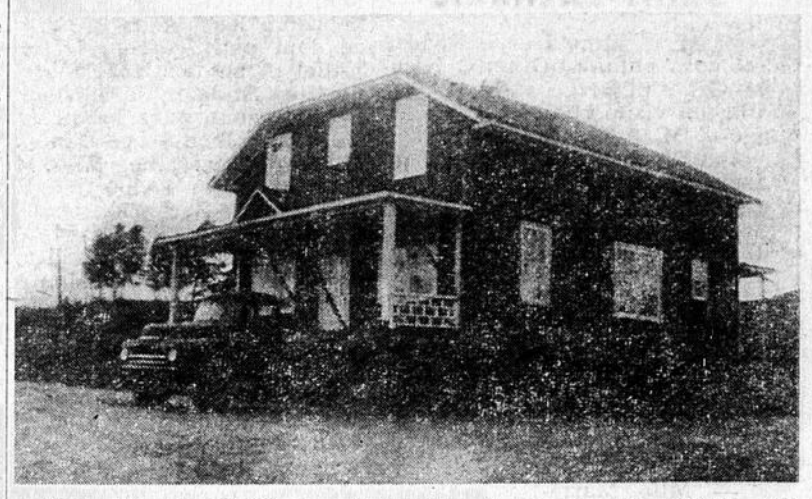
Portaient le cercueil : MM. Gérard Thirau, Ls-Ph. Thirau, Georges Thirau, Honorius Morin, Gérard Bélanger et Mathias Maheux.

La levée du corps fut faite par M. le curé Bourque, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés Tardif et Morin, de St-Zacharie.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Plus de 13,000 anciens combattants hospitalisés ont participé l'an dernier au programme d'artisanat de la Société canadienne de la Croix-Rouge.

CONFORTABLE DÉMÉNAGEMENT



• **La maison de M. Florian Quirion, de St-Simon-les-Mines, se promène allègrement sur la route 23, en direction de Notre-Dame des Pins. Le transport de cette imposante bâtisse fut effectué récemment par les soins de la firme Félix Lachance, de St-Evariste.** (DNC)

LES CYCLISTES . . .

(suite de la page 13)

core sa chance à 51 ans.

Avant le faux départ cédulé pour 1h 30, M. le maire Josaphat Poulin souhaita la bienvenue à nos hôtes et les invita à signer le livre d'or de la ville. Il félicita les organisateurs du Tour, particulièrement le grand responsable, M. Yvon Gillou, de Québec.

M. Poulin remercia aussi chaleureusement l'organisation locale et les généreux donateurs. Il souhaita que le Tour du St-Laurent revienne chaque année dans la Beauce.

M. Yvon Gillou adressa aussi quelques mots à l'assistance qui s'était massée devant la Station de Service de M. Marcel Morissette. Il se déclara sincèrement ému de l'accueil que les coureurs avaient reçu tout le long du parcours et il fit l'éloge de ces athlètes qui prouvent si bien leur endurance et leur volonté de vaincre.

On fit ensuite la remise des cadeaux aux vainqueurs de cette première étape. Voici la liste des donateurs, y compris les hôteliers et restaurateurs qui offrirent à dîner gratuitement aux participants de cette grande course cycliste : Isaïe Gilbert, Marcel Drouin, Les Utilités Domestiques, Gilles Bergeron, Josaphat Poulin, maire, Manufacture de Laine, Magasin Farmer, Mme Aimé Giguère (fleurs), Gérard Poirier, Maison Arthur Grenier Ltée, Dr Roger Labrie, Pharmacie St-Georges, Miville Dechêne, Lionel Morin, Raoul Zaor, Paul-Maurice Bégin, Jean Gosselin, Marcel Morissette, Nicolas Tawel, Jules Deblois, Georges Carignan, Café Paris, Café du Coin, Café Monaco, Café Royal, Charles Bar-B-Q, Hôtel Morency, Hôtel Manoir Chaudière, Auberge St-Georges, Luncheonnette, Armand Catellier et Poulin & Grondin et Eugène Veilleux.

La Croix-Rouge

Les articles confectionnés par le Comité de Travail Féminin de la Croix-Rouge canadienne ont été envoyés à dix différents pays d'outre-mer.



JEAN LESSARD, expert

TOUJOURS PREMIER de la REGION...

LE GARAGE

J.-WILFRID MORIN LTEE

2eme AVENUE — VILLE ST-GEORGES — — — Tél. : **194**

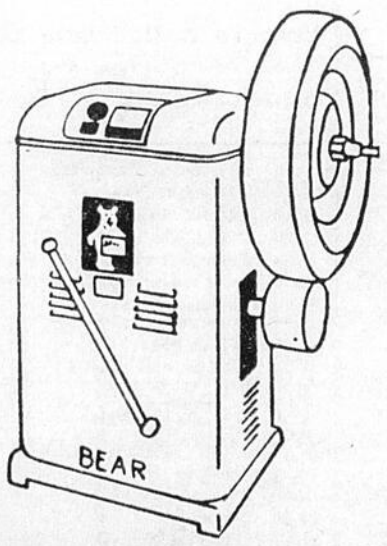
POSSÈDE UN ÉQUIPEMENT COMPLÈTEMENT NEUF POUR

L'ALIGNEMENT et le BALANCEMENT DES ROUES

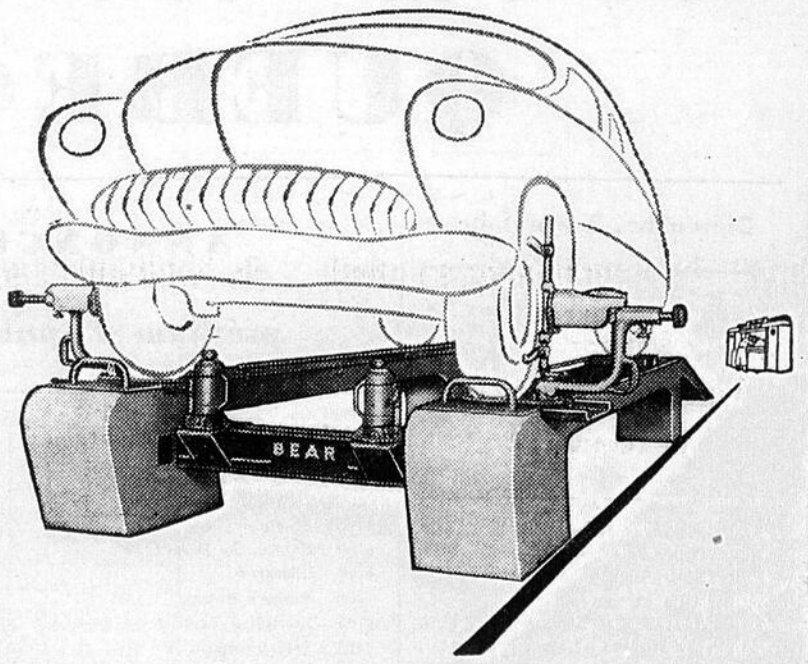
QUI VOUS GARANTI UNE PRECISION INCOMPARABLE

IMPOSSIBLE SANS CET APPAREIL

Cette merveille est le "DERNIER NE" dans ce domaine



UN EXPERT DE PLUSIEURS ANNEES D'EXPERIENCE ET D'ETUDE EST A VOTRE DISPOSITION, 6 JOURS PAR SEMAINE, POUR TOUS VOS TROUBLES DE CONDUITE.



UNE VERIFICATION PRECISE de la CONDUITE signifie le GAGE le plus important de VOTRE SECURITE sur la route

Pour appointement, voyez ou appelez ROCH VEILLEUX, gérant de service — Tél. **194**